

Günter Blinda macht weiter
Nicht alle Vorstandsämter besetztNach wie vor ehrenamtlich
SSG hat jetzt 2800 MitgliederSeniortermine im April
Veranstaltungen

Sport vom Wochenende

Bereits 90 Prozent Auswärtige CDU in Sorge über Waldsee-Planung des UVF

In der ersten Bauausschusssitzung des Jahres 1983 erklärte der Langener Baudezernent, Dr. Uwe Zenske, im Rahmen einer Vorlage der Prioritätenliste, u. a., daß ein Plan für den westlichen Teil des Langener Waldsees in Arbeit sei und noch im Laufe dieses Jahres vorgelegt werde. Andererseits ist bekannt, daß der Umlandverband Frankfurt (UVF) zur Förderung des Ausbaues als überregionales Freizeitzentrum im Haushalt Mittel bereitgestellt hat.

Die CDU-Stadtverordneten-Fraktion ist jedoch der Meinung, daß dies nicht dazu verleiten dürfe, dem Drängen des UVF nach noch mehr Überregionalität nachzugeben. Der Langener Beitrag auf diesem Gebiet sei schon groß genug, zumal bedacht werden müsse, daß ca. 90 Prozent der Waldsee-Besucher bereits jetzt Auswärtige seien. Das Einzugsgebiet reiche dabei über die UVF-Grenzen hinaus und gebe der CDU-Langen Anlaß zur Besorgnis darüber, daß dies eine Entwicklung einleite, die zum weitgehenden Ausschluß unserer Langener Mitbürger von ihrem Waldsee führen könne.

Gerade hierin aber sehen die Langener CDU-Stadtverordneten deutliche Grenzen ihres Entgegenkommens gegenüber überregionalen Interessen, wenn diese auch durchaus legitim seien. Deshalb meinen die Christdemokraten, man könne sich zwar bei dem Gesamt-Vorhaben nicht ausschließen, aber durchaus den städtischen Beitrag hierzu begrenzen. Insoweit sei sehr sorgfältig zu prüfen, ob und für welche Zwecke Gelder des UVF für den Langener Waldsee verwendet werden.

Diese grundsätzlichen Erwägungen veranlaßten die CDU-Fraktion, einen Prüfungsantrag im Stadtparlament einzubringen, in dem der Magistrat gebeten wird, bei der Planung für die Westhälfte des Langener Waldsees die Verwirklichung folgender Zielvorstellungen zu prüfen:

Die Westhälfte des Langener Waldsees soll ausschließlich der Freizeitzentrum dienen, wobei die Belange der Langener Bürger vorrangig vor überregionalen Interessen zu berücksichtigen sind und von der Nutzung als überregionales Freizeitzentrum nicht verdrängt werden. Es ist anzustreben, den Westsee etwa in der Form zu belassen, die er nach erfolgter Auskiesung aufgrund des gegebenen Planfeststellungsverfahrens haben wird.

Die weitere Auskiesung im Süden des Westsees ist zu fördern; soll jedoch nicht durch Vergrößerung des jetzigen Sees erfolgen. Vielmehr ist zwischen dem jetzigen See und der neuen Auskiesungsfläche ein Waldstreifen von noch zu bestimmender Breite stehen zu lassen. Die neue Auskiesungsfläche soll in der Weise rekultiviert werden, daß drei - evtl. auch vier - kleinere Seen, eingebunden in Wiederaufforstungsflächen, mit separater, noch festzulegender Nutzung entstehen. Auch hier sollen Langener Interessen angemessen Berücksichtigung finden.

Aus wirtschaftsfördernden und arbeitsplatzhaltenden Gründen begrüßt die CDU-Fraktion die weitere Auskiesung. Sie soll aber so erfolgen, daß der jetzige Landschaftsschaden am Westsee durch Rekultivierung beseitigt und erst südlich eines Waldstreifens das neue Auskiesungsgebiet eröffnet wird.

Besucherschwind im kommunalen Kino

3.458 Besucher konnte das Langener Kommunale Kino im vergangenen Jahr verzeichnen. Das sind 4.164 weniger als im Jahr 1981. Das Kommunale Kino wurde im November 1979 aus der ehemaligen Jugendbegegnungsstätte in das Langener UT-Kino verlagert. Es werden dort wöchentlich dienstags zwei Vorstellungen gezeigt, und zwar eine Nachmittags- und eine Abendvorführung.

Im ersten Jahr nach dem Umzug, nämlich 1980, sahen sich rund 4.500 Leute die Filme im kommunalen Kino an. Im ersten Halbjahr 1981 stieg die Besucherzahl dann sprunghaft auf 5.512 Personen an. Diese Entwicklung lag hauptsächlich im damaligen Filmangebot begründet: Es wurden phantastische Filme und Streifen von James Dean sowie der „Kassenknüller“ „Der Herr der Ringe“ gezeigt, die erfahrungsgemäß auf ein breites Interesse bei den Jugendlichen treffen.

Steuerprobleme bei Altpapiersammlungen

Kilbert: Rechtzeitig beim Finanzamt informieren

Altpapiersammlungen von Vereinen können zur Steuerpflicht führen, wenn durch den Verkauf Mittel für die gemeinnützige Arbeit erzielt werden. Auf diesen Tatbestand hat der Landesgeschäftsführer der KPV-Hessen und CDU-Vorsitzende in Langen, Holm Kilbert, hingewiesen. Nach seiner Darstellung gehen die Finanzbehörden davon aus, daß der Erlös aus Altpapiersammlungen einen sogenannten „wirtschaftlichen Geschäftsbetrieb“ darstelle, der generell steuerpflichtig sei.

Die gemeinnützigen Vereine sollten sich daher rechtzeitig über mögliche Konsequenzen solcher Aktionen informieren, die zunehmend zur Verbesserung der Kasse durchgeführt würden, sagte Kilbert. Zwar bestehe bei „wirtschaftlichen Geschäftsbetrieben“ von Vereinen ein Freibetrag bis 20 000 Mark, so daß wohl eine oder mehrere Altpapiersammel-Aktionen allein nicht zur Steuerpflicht führten, aber in der Summe verbundene Aktivitäten (Vereinskantine, Werbung in Vereinszeitschriften) könne diese Freigrenze überschritten werden.

In Fragen der komplizierten Vereins-Besteuerung gelte der Grundsatz des „vorne gerührt, hinten nicht an“. Alle Finanzämter hätten spezielle Sachbearbeiter für Vereinssteuerfragen, die zur Auskunft bereit seien. Zur eigenen Rechtssicherheit sollten sich Vereine, die gemeinnützig seien, rechtzeitig mit ihren zuständigen Finanzämtern in Verbindung setzen, riet der Kommunalpolitiker abschließend.

Am Dienstag nahmen Beamte der Polizei Dreieich einen 24jährigen Darmstädter vorläufig fest, als er in einer Apotheke ein gefälschtes Rezept über 40 Tabletten „Medinox“ einlösen wollte. Medinox wird im Kreis von Betäubungsmittel-Konsumenten als Ausweilmittel benutzt. Der Beschuldigte selbst ist nicht drogenabhängig.

Die Herkunft des Rezeptes ist noch nicht bekannt. Die Ermittlungen dauern an.

Gefälschtes Rezept erkannt

Die Stadtverordnete Ingeborg Heimberg referierte über das seit kurzem vorliegende „Schubert-Gutachten“ und die bisherigen parlamentarischen Initiativen der F.D.P. in Zusammenarbeit mit der „Initiative obere Bahnstraße“. Hierzu habe der Magistrat bisher eine nicht befriedigende Haltung eingenommen. Nunmehr favorisiere er sogar ein Modell, das gegen die Verkehrsberuhigung der oberen Bahnstraße stehe. Dr.-Ing. H. Schubert hätte zunächst fünf Planfälle über die Verkehrslenkung in Langen erstellt, jedoch auf Wunsch des Magistrats einen sechsten Planfall erarbeitet. Hiernach würde die jetzt schon stark belastete Bahnstraße eine Erhöhung des Verkehrsaufkommens um fast das Doppelte erfahren. Dieser Plan würde auch von allen anderen Parteien im Parlament unterstützt.

Die F.D.E. Langen unterstütze den von Dr. Schubert favorisierten Planfall vier, wonach die Bahnstraße und weitere Wohnbereiche im inneren Stadtgebiet eine Verkehrsberuhigung erfahren. Zum Abschluß ihres Referates sagte die Stadtverordnete Ingeborg Heimberg, daß die zentrale Frage für die Langener F.D.P. sei: „Hält der Magistrat die innerstädtische Verkehrsberuhigung für wichtig, und welche Rang-



Bürgermeister Hans Kreiling begrüßte vor Ostern im Sitzungssaal des Rathauses eine Schulklass aus der englischen Partnerstadt Long Eaton. In seiner Ansprache wies das Stadtoberhaupt auf die Wichtigkeit solcher Schüleraustausche für die Völkerverständigung hin.

„Aufforderung zu Diebstahl“

Kreis stellt Strafantrag gegen Landesschülervertretung

Nach Meinung des Kreis Ausschusses hat die Landesschülervertretung (LSV) Hessen mit der Herausgabe eines Schulrundschriftens die Grenzen des Erträglichen und noch Zumutbaren in bedenklicher Weise überschritten. Der Kreis Ausschuss erstattete beim Oberstaatsanwalt Strafanzeige und stellte vorsorglich „aus allen rechtlichen Gründen“ Strafantrag.

In dem vom Kreis Ausschuss beanstandeten Rundschreiben wird zum Bau einer „Pershing“-Rakete aufgefordert und dazu der Ratschlag gegeben: „man kann als Blickfang auch sehr gut eine aus Rohren zusammengebaute Rakete nehmen“.

„Bahnstraße — Dorfavenue mit Geschäften“

Vorschläge und Anregungen beim „Liberalen Treff“

Achtbarer Besuch war ein Zeugnis für das bestehende Interesse an dem Langener Liberalen Treff über das Thema „Verkehrsberuhigung in der oberen Bahnstraße“. Dies brachte der Vorsitzende der Langener F.D.P., Dr. Axel Völling, bei seiner Begrüßung zum Ausdruck.

Die Langener Liberalen wollen bei ihren Gesprächen mit den Bürgern Themen aufgreifen, die für die Stadt, Langen eine besondere Gegenwarts- und Zukunftsbedeutung haben. Deshalb stellte die F.D.P. das Thema „Verkehrsberuhigung in der oberen Bahnstraße“ zur Diskussion.

Die Stadtverordnete Ingeborg Heimberg referierte über das seit kurzem vorliegende „Schubert-Gutachten“ und die bisherigen parlamentarischen Initiativen der F.D.P. in Zusammenarbeit mit der „Initiative obere Bahnstraße“. Hierzu habe der Magistrat bisher eine nicht befriedigende Haltung eingenommen. Nunmehr favorisiere er sogar ein Modell, das gegen die Verkehrsberuhigung der oberen Bahnstraße stehe. Dr.-Ing. H. Schubert hätte zunächst fünf Planfälle über die Verkehrslenkung in Langen erstellt, jedoch auf Wunsch des Magistrats einen sechsten Planfall erarbeitet. Hiernach würde die jetzt schon stark belastete Bahnstraße eine Erhöhung des Verkehrsaufkommens um fast das Doppelte erfahren. Dieser Plan würde auch von allen anderen Parteien im Parlament unterstützt.

Die F.D.E. Langen unterstütze den von Dr. Schubert favorisierten Planfall vier, wonach die Bahnstraße und weitere Wohnbereiche im inneren Stadtgebiet eine Verkehrsberuhigung erfahren. Zum Abschluß ihres Referates sagte die Stadtverordnete Ingeborg Heimberg, daß die zentrale Frage für die Langener F.D.P. sei: „Hält der Magistrat die innerstädtische Verkehrsberuhigung für wichtig, und welche Rang-

men“; diese Rohre könne man „nachts“ auf jeder Baustelle „einkaufen“. Nach Auffassung des Kreis Ausschusses wird hier unverhohlen zum Diebstahl angestiftet.

Weiter wird in dem Rundschreiben eine „Samsam-öffne-dich-Aktion“ mit dem Ziel angeregt, „eines Morgens“ die Tür der Schule zu verschließen und „zu verbarrikadieren“. „Käme es zu derartigen Übergriffen, so gibt der Kreis Ausschuss zu bedenken, wären Schäden für Personen und Sachen zu befürchten und der Tatbestand des Hausfriedensbruchs mit allen sich daraus ergebenden Konsequenzen erfüllt.“

ordnung gibt er ihr gegenüber anderen zu lösenden Verkehrsproblemen?“

In der anschließenden Diskussion wurde von den Anwesenden einmütig gefordert, die Langener Innenstadt attraktiver zu gestalten. Die Bahnstraße sei durch die bisherigen Fehlplanungen der Stadt „zu keiner geschlossenen, attraktiven Geschäftsstraße entwickelt worden“, vielmehr stelle sie sich heute als „Dorfavenue mit Geschäften“ dar.

Nach Auffassung der betroffenen Geschäftsinhaber soll keine reine Fußgängerzone geschaffen werden. Sie geben einer Einbahnstraßen-Regelung den Vorzug. Als Sofortmaßnahme soll der Schwerlastverkehr aus der Bahnstraße herausgenommen werden.

Das bestehende Parkplatzproblem könnte durch die Anordnung von Schrägparkplätzen verbessert werden. In diesem Zusammenhang schlug der F.D.P.-Vorsitzende Dr. Axel Völling vor, in Langen ein Parkleitsystem einzuführen, wonach durch Wegweiser auf die Parkmöglichkeiten im gesamten Stadtgebiet hingewiesen wird.

Als eine wichtige Anregung für die F.D.P.-Fraktion im Stadtparlament ergab sich der Vorschlag, auf der Grundlage des Planfalles vier einen sechsmontigen Modellversuch mit der Bahnstraße als Einbahnstraße durchzuführen, unter der Zielperspektive, die Bahnstraße als eine attraktive Geschäftsstraße zu entwickeln. Zur Unterstützung dieses Vorhabens erklärten sich die Geschäftsinhaber bereit, Eigeninitiativen zur Gestaltung des äußeren Bildes zu entwickeln und eine Bürgerbefragung durchzuführen.

Als Beispiel für ihre Erfolge bei der Stadtgestaltung und Wahrung von Bürgerinteressen verweist die Langener F.D.P. auf die Erhaltung der Langener Altstadt.

April

Helmut Bechtel als Vorsitzender bestätigt

SSG-Sänger hatten Jahreshauptversammlung

Am Samstag, dem 19. 3., trafen sich die Mitglieder und Freunde der Gesangsabteilung der SSG zu ihrer Jahreshauptversammlung im Clubhaus...

Als Höhepunkte des abgelaufenen Jahres wurde die sehr gelungene Faschingsrevue vor ausverkaufter Stadthalle unter dem Motto „Airport Langen“ genannt, die Konzerte vom 19. bis 24. Mai nach Berlin, die allen Beteiligten unvergessliche Tage brachte...

Auch auf dem Gebiet der Geselligkeit war bei den Sängern wieder einiges los: Ausflug am 1. Mai, Einweihung des Zeltes am 4. September sowie die Treffen zu verschiedenen Silberhochzeiten...

Zum ersten Vorsitzenden wurde wiederum einstimmig Helmut Bechtel gewählt. Im Jahre...

Schwimmkurse

Aufgrund der sehr großen Nachfrage werden in der Zeit vom 9. 5. bis 31. 5. in der Stadthalle nochmals für den Sommerferien Schwimmkurse für Kinder durchgeführt...

Kegel haben Versammlung

Die SSG-Kegelabteilung lädt alle Mitglieder zur Jahreshauptversammlung am 29. 4. um 20 Uhr in das SSG-Clubhaus ein...

Juso-Stammtisch

Zum Stammtisch der Jungsozialisten am Mittwoch, dem 6. 4. laden die Jungsozialisten Langen alle Genossen, Freunde und Interessierte ab 19.30 Uhr in die Gaststätte „Rebenstock“ ein...

Der Jahrgang 1903/04 trifft sich am Donnerstag, dem 7. 4. um 15 Uhr im Hotel „Deutsches Haus“.

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung KÜHN VERLAGS KG. Druck: Buchdruckerei Kühn KG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11/12

Jede Woche mit der farbigen Rundfunk- und Fernsehbeilage und freitags mit dem Halbes Wochenende. Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor Quartalsende beim Verlag erfolgen.

Neue Freizeitkarte

In Zusammenarbeit mit Landratsamt, Stadt- und Gemeindeverwaltungen sowie entsprechenden Vereinen ist eine Freizeitkarte des Raumes zwischen Frankfurt und Darmstadt erschienen...

Beilagenhinweis

Unser heutigen Ausgabe, außer bei den Post-beziehern liegt eine Beilage der Firma „Goksch“ bei. Wir bitten um Beachtung.

Heinz Helfmann wieder Vorsitzender des „Liederkrantz“

Der Männerchor Liederkrantz 1838 Langen gab in seinem Vereinslokal „Lämmchen“ bei der Jahreshauptversammlung einen Rückblick auf das Jahr 1982, das mit 49 Singstunden, drei Freundeschaffungen bei anderen Vereinen, zwei Konzerten, dem Maskenball und über 20 anderen Auftritten und Veranstaltungen wieder strapazös, aber auch gleichzeitig erfolgreich und mit vielen schönen Erlebnissen verbunden war...

SPD-Ortsbezirk West diskutiert

Der Ortsbezirk West der Langener SPD trifft sich am Montag, dem 11. 4. um 20 Uhr im Kolleg der „Westendhalle“.

Heinrich Weitalla im Ruhestand

Ein Mitarbeiter des Stadtbauamtes, Heinrich Weitalla, wurde am Mittwoch, dem 23. 3., im Rahmen einer kleinen Feierstunde im Magistratsratssaal verabschiedet. Heinrich Weitalla, der im Jahre 1925 in Preisdorf/Oberschlesien geboren wurde, machte nach der Volksschule eine Lehre im elterlichen Betrieb...



Gerhard Esders wurde wieder Kreisvorsitzender der Europa-Union-Hauptversammlung

Mit der Behauptung, die Bundesrepublik sei der „Zahmländer Europas“, setzte sich Professor Claus Schönhuber aus Frankfurt, nach eigenen Worten seit fünfundzwanzig Jahren in Sachen Europa aktiv, in der Jahreshauptversammlung des Kreisverbandes Offenbach der Europa-Union im Stadtparlamentssaal des Rathauses von Dietzenbach auseinander...

STADTHALLE LANGEN. Freitag, 8. April - 20 Uhr DER SCHULFREUND. Schauspiel von Johannes Mario Simmel mit HANNELORE CREMER, MICHAEL HINZ, JOSEF HEIDER, HANNA REINERS u.v.a.



Ehrenämter

Die Zeiten, in denen es erstrebenswert schien, in einem der zahlreichen Vereine ein Pöstchen zu ergattern, um dann die Ehre zu haben, dieses Amt zu bekleiden...

April Meist!

Unter diesem Ruf war die Geschichte mit der Bankenwerbung auf der Spitze der Stadtkirche aufzuführen. Die wenigen, die auf dem Hubschrauber warteten, der das Firmenzeichen auf dem Kirchturm anbringen sollte...

Nach wie vor ehrenamtlich verwaltet

SSG hat jetzt mehr als 2800 Mitglieder

Auf der Jahreshauptversammlung der SSG Langen, die in diesem Jahr keine Vorstandswahlen vorsah, befassten sich die Berichte des Vorstandes vor allem mit den Ereignissen und Leistungen des abgelaufenen Geschäftsjahres.

Heinz Spengler, für den sportlichen Bereich zuständig, konnte acht Kreismeisterschaften Meisterschaften, zwölf Hessische Meisterschaft als Erfolgsergebnis melden.

Leider sei man von Rückschlägen nicht verschont geblieben, wobei vor allem der Abstieg der Handballer zu nennen sei.

Über die Veranstaltungen berichtete Wolfgang Steitz und konnte feststellen, dass man neben den Ferienfreizeiten zum zehnjährigen Bestehen des SSG-Freizeit-Centers einiges zu bieten gehabt habe, wobei vor allem die Gesangsabteilung sehr aktiv gewesen sei.

Nicht unerwähnt ließ Heer, daß die Zuschüsse aus der öffentlichen Hand im vergangenen Jahr niedriger als früher ausgefallen seien, was ebenfalls zu den „roten Zahlen“ geführt habe.

Erster Vorsitzender Herbert Kunz stellte zusammenfassend fest, daß das Vereinsprinzip weiterhin „Breitenarbeit vor Leistungen, um jeden Preis“ heiße.

Seniorentermine im April

Am Donnerstag, dem 7. 4. beginnt das Seniorenprogramm mit einer morgendlichen Wanderung auf dem Kühkopf.

Am Montag, dem 11. 4. um 14 Uhr findet ein Schachturnier im Siedlerheim, Jos.-v.-Eichendorff-Str. statt.

Ein Vortrag „Vom Glück“ hält P. Wenzel am Freitag, dem 15. 4. um 14.30 Uhr. Zu diesem Vortrag sind alle Senioren recht herzlich eingeladen.

Günter Blinda macht beim TVL weiter

Nicht alle Vorstandsämter wurden besetzt

Als Günter Blinda vor einem Jahr auf der Jahreshauptversammlung des Turnvereins zu erkennen gab, daß er im Jahre 1983 nicht mehr für das Amt des 1. Vorsitzenden kandidieren werde...

Was heißt „ehrenamtlich“? stellte Kunz die Frage und gab auch einige Antworten darauf.

Auf der Jahreshauptversammlung der SSG Langen, die in diesem Jahr keine Vorstandswahlen vorsah, befassten sich die Berichte des Vorstandes vor allem mit den Ereignissen und Leistungen des abgelaufenen Geschäftsjahres.

Leider sei man von Rückschlägen nicht verschont geblieben, wobei vor allem der Abstieg der Handballer zu nennen sei.

Abschließend stellte Kunz fest, daß man mit dieser ehrenamtlichen Tätigkeit der Gesellschaft diene, daß es nicht nur um die eigene Förderung geht, sondern auch um den Dank an alle Mitglieder, Freunde und Gönner für Mitarbeit und Unterstützung schloß Kunz seine Ausführungen.

Senioren fahren wieder Rad im Turnverein

Rechtzeitig zum Frühjahrsanfang bietet der Turnverein wieder allen fahrradfährenden Senioren die Möglichkeit, mit einer Gruppe Gleichgesinnter Ausflüge ins Blaue zu unternehmen.

Langener Bildhauerei in Paris

In der französischen Hauptstadt findet vom 1. bis 7. April eine Ausstellung statt, auf der Werke des Bildhauersmeister Franz Bernhard zu sehen sind.

Seniorentermine im April

Am Donnerstag, dem 7. 4. beginnt das Seniorenprogramm mit einer morgendlichen Wanderung auf dem Kühkopf.

Am Montag, dem 11. 4. um 14 Uhr findet ein Schachturnier im Siedlerheim, Jos.-v.-Eichendorff-Str. statt.

Ein Vortrag „Vom Glück“ hält P. Wenzel am Freitag, dem 15. 4. um 14.30 Uhr. Zu diesem Vortrag sind alle Senioren recht herzlich eingeladen.

Auf der gutbesuchten Jahreshauptversammlung im kleinen Saal der TV-Turnhalle erklärte er, weshalb er seine Meinung geändert habe. Neben dem Wunsch, den Verein nicht sitzen zu lassen, habe vor allem die Absicht mehrerer Vorstandsmitglieder den Ausschlag gegeben...

Die vier Vorsitzenden müßten stets zur Verfügung stehen, ob man sie morgens oder abends, an Werk- oder Sonntagen anrufe. Im Laufe der Jahre habe sich ein Team gebildet, das gut zusammenarbeite und dem die Arbeit trotz der Belastungen Freude mache.

Für Jürgen Sommer rückte der seitherige und auch künftige Schatzmeister Heinrich Glitsch nach. Elisabeth Alt und Otfried Kretschmar wurden erster und Margit Ungern Kurt, Schriftführer, als Beisitzer fungieren Kurt, Schriftführer, als Beisitzer fungieren Kurt, Schriftführer...

Große erfolge in Frankreich und Italien

Erneut konnte der in Langen lebende Künstler Heinrich Umbach hohe internationale Erfolge und Anerkennung für seine künstlerischen Arbeiten verbuchen.

Umbach, der nicht nur als Mitglied in der Société des Artistes Français, Paris, aufgenommen ist, wurde inzwischen auch Mitglied der „Akademischen Vereinigung ARTS-SCIENCES-LET-TRES“, Paris, die ihn in diesen Tagen ebenfalls mit einer Silbermedaille für sein künstlerisches Schaffen ehre, die ihm am 24. April 1983 in Paris im Rahmen einer großen Veranstaltung überreicht werden soll.

Einmal in seinem „Moskau-Leningrad“ läßt H. Kolbe in seinem „Dia-Vortrag im Jos.-v.-Eichendorff-Str. am Donnerstag, dem 21. 4. um 14.30 Uhr. Am Freitag, dem 22. 4. treffen sich alle wanderfreudigen Senioren zu einer Nachmittagsfahrt in den Odenwald.





Zweite Bundesliga

Table with columns for teams (Al. Aachen, Lüttringhausen, FSV Frankfurt, etc.) and scores.

Am kommenden Wochenende, Freitag: SV 98 - Waldhof (20 Uhr), Wattenscheid - Osnabrück...

Landesliga Süd Nachholspiele vor Ostern

Table listing football matches between FSV Bad Orb, SG Egelsbach, and RW Waldorf.

Spiele an Ostern Olympia Lorsch - Spvg. Neu-Isenburg, Germ. Dörnigheim - SG Egelsbach...

Table listing football matches between RW Frankfurt, Kickers Amateure, Olympia Lorsch, etc.

Am nächsten Sonntag (10. April) spielen: Germania Dörnigheim - FSV Bad Orb, Germania Pfungstadt - FC Hochstadt...

Kreisliga A Darmstadt

Table listing football matches between Goddelau, TSV Trebur, TSV Pfungstadt, etc.

Am nächsten Sonntag (10. April) spielen: Nautheim - Büttelborn, Wallerstädt - TSV Trebur...

Kreisliga A Offenbach Spiele am Gründonnerstag

Table listing football matches between FC Dietzenbach, SV Dreieichenhain, TSV Dudenhofen, etc.

Spiele an Ostern Teutonia Hausen - SV Dreieichenhain, SSG Langen - Susgo Offenbach...

Table listing football matches between SSG Langen, SG Nieder-Roden, Susgo Offenbach, etc.

Am nächsten Sonntag (10. April) spielen: TSG Mainflingen - Spvg. Seligenstadt, KV Mühlheim - Teutonia Hausen...

Kreisliga B Offenbach West

Am Donnerstag (7. April) spielen: SG Götzenhain - FC Offenbach, Eiche Offenbach - SC Steinberg...

SSG-Volleyballer doch im Viertelfinale

Die Volleyballer der SSG Langen hatten, wie berichtet, im Achtelfinale des Volleyball-Kreispokals gegen den TSV Schlangenberg...

Dritte Langener Kegel-Stadtmeisterschaft

Wie schon in den letzten beiden Jahren wird die SSG-Kegelabteilung auch dieses Jahr wieder Stadtmeisterschaft im Kegeln ausrichten...

Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO - Ergebnislwette: 1. Rang: 11.292,90 DM; 2. Rang: 217,30 DM; 3. Rang: 18,30 DM.

Stevenage Colts zu Besuch bei FC-Jugend

Auch in diesem Jahr hat sich die Jugendabteilung des 1. FC Langen wieder Gäste aus dem Ausland nach Langen eingeladen...

Ein sportliches Ereignis steht am Donnerstag, dem 6. April, 14.30 Uhr, und ein Hallenturnier am Freitag, dem 8. April, in der Sporthalle der Adolf-Reichwein-Schule im Mittelpunkt.

Table listing football matches between SSG Langen, SG Nieder-Roden, Susgo Offenbach, etc.

Gutes Regattaergebnis

Zu ihrer ersten Regatta 1983 führen einige Surfer des WSV Langen in der SSG Langen am 26./27. Mai ein Auf dem Silbersee bei Bobenheim/Roxheim (Rheinland-Pfalz) wurde bei Temperaturen knapp über dem Gefrierpunkt...

Ziehungsergebnis der Südd. Klassenlotterie

In der Ziehung der Süddeutschen Klassenlotterie vom 2. 4. 1983 wurden 41 Hauptgewinne auf einen Gewinnsumme von 2.260.000 DM ermittelt.

Lose und weitere Informationen erhalten Sie bei: Staatl. Lotterie-Einnahme KEMPF, Bahnstr. 119 - 6070 Langen - Tel. 061 03 1 2 55 70

Beim Thema „Eigenhilfe“ kam Hektik

Mit 67 Mitgliedern war die diesjährige Versammlung im SSG-Clubhaus gut besucht. Nach der Begrüßung durch Vorsitzenden Dieter Scherker...

Ein Steuertipp für Eltern

Eltern müssen die Anrechnung von Kindern bei der Einkommensteuer und bei dem 624-Mark-Gesetz jetzt schon ab dem 16. Lebensjahr...

Sprachkurse für ausländische Jugendliche

Einen kostenlosen Sprachkurs für ausländische Jugendliche bietet das Jugendsozialwerk des 1. FC Langen wiederum mit der Stadt Darmstadt in Zusammenarbeit...

Einige ausländische Jugendliche haben sich bereits für die Teilnahme an dem Lehrgang zusammengeworfen; weitere ausländische Jugendliche ab 14 Jahren, gleich welcher Nationalität...

Aktivurlaub und Wochenendvergnügen „Fahr Rad“

Immer mehr Mitbürger, ob jung, ob alt, entdecken den „Alten Drahtesel“. Der Wunsch nach Bewegung, Ausgleich, Entspannung...

In diesem Fallblatt sind auch die 20 schönsten Radwanderstrecken durch Deutschland für einen aktiven Urlaub oder auch nur für ein Wochenende zusammengestellt.

Rund um die Uhr

Die Zeit der mechanischen Wecker, der tickenden Wand- und Tischuhren ist vorbei. Immer mehr Haushalte bevorzugen heute eine elektrische Uhr. Hier ist die Auswahl schwer...

Die Braun visotronic 4 DN 54 ist eine mikroprozessorgesteuerte, voll-elektronische, netzbetriebene Digital-Termin...

Gut finanzieren - beruhigt studieren mit dem R+V-Studienfinanz-Plan

Auf staatliche Ausbildungskosten können sich Eltern nicht mehr allein verlassen, denn die allgemeine Finanzlage des Bundes wird auch im Bereich der Ausbildungsförderung (BAFöG) zu weiteren Kürzungen führen...

Der gut organisierte Haushalt

Vileda-Ratgeber für die Wohnungspflege (2. Folge)

In unserer ersten Folge ging es um Organisationsfragen im allgemeinen und um die rationale Hausarbeit im besonderen...

Check-Liste für viertel-/halbjährliche Arbeiten

- Staub wischen. Am besten nach der Feuchtwischmethode mit dem Vileda-Haushalts-tuch. Fenster putzen. (In manchen Gegenden genügt es alle 4 Wochen.)



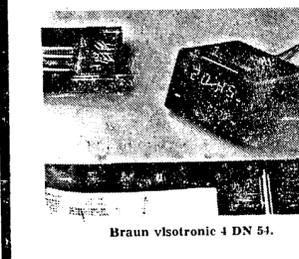
Das patentierte Steck-Fix System mit der Vileda-Qualitäts-Garantie, leicht aufgesteckt - absolut sicherer Halt!



Braun visotronic 4 DN 54

Die Zeit der mechanischen Wecker, der tickenden Wand- und Tischuhren ist vorbei. Immer mehr Haushalte bevorzugen heute eine elektrische Uhr.

Die Braun visotronic 4 DN 54 ist eine mikroprozessorgesteuerte, voll-elektronische, netzbetriebene Digital-Termin...



Braun visotronic 4 DN 51

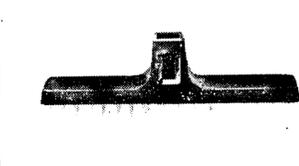
Neben vielen interessanten technischen Einzelheiten hat sie auch einen eingebauten Photosensor für die automatische Helligkeitsregelung...

Neu und interessant ist auch die Batterie-Weckuhr Braun quartz AB 30 s mit Analog-

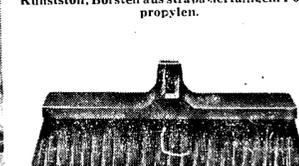


Das patentierte Steck-Fix System mit der Vileda-Qualitäts-Garantie, leicht aufgesteckt - absolut sicherer Halt!

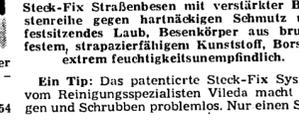
Gläser polieren. Praktisch mit dem Gläser-tuch (Vileda). Silber putzen. Schnell und problemlos im Silbertauchbad.



Steck-Fix Schrubber, kräftige Borsten reinigen ritzenstarker, Schrubberkörper aus bruchfestem Kunststoff...



Steck-Fix Straßenbesen mit verstärkter Borstenreihe gegen hartnäckigen Schmutz und festes Material...



Steck-Fix Schrubber, kräftige Borsten reinigen ritzenstarker, Schrubberkörper aus bruchfestem Kunststoff...

braucht man für 3 Geräte: Steck-Fix Schrubber, Haushalts- und Straßenbesen. Ein aufsteckbarer Kleber, Stiel und Gerüst sind fest miteinander verbunden...

Tips für gesunde Lebensweise im Alltag

„Gesundheit für alle“ heißt das Motto für den Weltgesundheitsrat am 7. April 1983. Gesundheit ist das höchste Gut des Menschen. Unberührt trägt auch eine gesunde Lebensweise zu einer längeren Lebenserwartung bei...

Veranstaltungen

Männerchor Liederkreis 1838 Langen

Morgen, Mittwoch, 19.30 Uhr, Singstunde im „Lämmchen“.

Jahrgang 1920/21
Zusammenkunft am Freitag, dem 8. 4., um 19 Uhr im Lämmchen.

Verkäufe

2 Baby-Hochstühle, 2 Lampen aus Großmutterzellen.
Loew, Darmstädter Straße 26, Telefon 2 62 66

Langener Zeitung

Anzeigenabteilung:
Tel. 0 61 03 / 2 10 11

UNIBAU-Treppen-Ausstellung
Treppen für Alt- und Neubauten, Holz, Marmor, Metall
Einfaches Selbstbauen möglich. Das spart Geld!
Geöffn. Mo.-Fr. 15-18 Uhr und Sa. 10-13 Uhr. Prospekt
UNIBAU, Eisenbahnstr. 3-5, 6072 Dreieich-Sprendl.
Ruf 06103/66677

Ein Platz für Kinder.

Kinder brauchen Platz. Platz zum Leben. Platz zum Spielen. Platz zum Entfalten. Helfen Sie mit, Forderungen durchzusetzen nach mehr Spielplätzen, besseren Wohnverhältnissen für kinderreiche Familien und Kindergarten-Plätzen für alle Kinder. Lassen Sie uns eine kindgerechte Umwelt schaffen.
Helfen Sie dem „Anwalt des Kindes“
* durch Ihre Mitgliedschaft
* durch Ihre Spende
* durch letztwillige Verfügung

Deutscher Kinderschutzbund (DKSB) e.V.
Bundesgeschäftsstelle
Schiffgraben 40, 3000 Hannover 1
Spendenkonto
Deutsche Bank AG Hamburg 46/55551
Postfachamt Hamburg 169666

**TRAUERDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG
TELEFON 2 10 11**

Würdevolle Bestattungen
Erd - Feuer - See - Überführungen
Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen
Ausführung kompletter Beisetzungen
Alle Formalitäten, jederzeit erreichbar,
auf Anruf Hausbesuch.

„Pietät“ Karl Daum
Fahrgasse 1, 6070 Langen, Tel. 0 61 03 / 2 29 68
Seit über 90 Jahren in Familienbesitz



Annahmeschluss für
Traueranzeigen
in der
Langener Zeitung
am Erscheinungstag
vor 9 Uhr

Nach kurzer Krankheit entschlief am 31. März 1983 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

Marie Köbler

geb. Hell

im Alter von 85 Jahren.

In stiller Trauer
**Georg Köbler und Frau
Anneliese Schulz**, geb. Köbler
**Familie Philippe Levy
Familie Michael Bock
Familie Wolfgang Köbler
und Urenkel Denise, Miriam, Sabrina, Daniela
sowie alle Angehörigen**

Langen, Rheinstraße 20
Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 7. April 1983, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Der Herr über Leben und Tod rief meine herzengute Frau, unsere göttige Mutter, Schwiegermutter und liebe Oma

Elisabeth Tippel

geb. Weltner

im Alter von 70 Jahren plötzlich und unerwartet zu sich in die Ewigkeit.

In tiefer Trauer:
**Herbert Tippel
Prof. Dr. Lothar Bredella und Frau Erka**, geb. Tippel
mit **Nathalie und Miriam
Erwin Tippel und Frau Heldrun**, geb. Stoy
mit **Nicole
Edeltraut Tippel
sowie alle Angehörigen**

6070 Langen, Südliche Ringstraße 57 6300 Gleßen, Tannenweg 16 B
6074 Ober-Roden, Max-Blank-Straße 17
Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 7. April 1983, um 15 Uhr in der Friedhofskapelle in Langen statt.

Nach langer, schwerer Krankheit ist heute morgen meine liebe Frau, unsere gute Mutter, Schwiegermutter und Großmutter

Maria Ruchti

geb. Süßmann

im Alter von 71 Jahren von uns gegangen.

In stiller Trauer:
**Otto Ruchti
Günter Hertrampf und Frau Friedel**, geb. Ruchti
Dr. Helge Bolle und Frau Sieglinde, geb. Ruchti
Daniela und Jörg

Taunusstraße 22
6070 Langen, 6. April 1983

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 8. April 1983, um 9.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Plötzlich und unerwartet verstarb am 1. April 1983 meine liebe Frau, meine treusorgende Mutter, unsere Oma, Schwester und Tante

Ruth Kühn

geb. Schienstedt

im 59. Lebensjahr.

In stiller Trauer
**Georg Kühn
Karsten Kühn
Andreas, Mathias, Oliver
und Angehörige**

6830 Schwetzingen, Pigagestraße 18
6070 Langen, Gartenstraße 45

Die Beisetzung findet am Freitag, dem 8. April 1983, um 10.15 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Für die wohlthuenden Beweise der Anteilnahme in Wort und Schrift sowie Kranz-, Geld- und Blumenspenden, die uns beim Helmgang unserer lieben Entschlafenen

Philippine Eichhorn

geb. Doll

zutell wurden, bedanken wir uns recht herzlich.
Besonderen Dank Herrn Pfarrer Borck für die trostreichen Worte.

Im Namen der Hinterbliebenen
**Friedrich Eichhorn
Walter Urban und Frau Emma**, geb. Eichhorn
und **alle Angehörigen**

Lerchgasse 29
6070 Langen, im März 1983

Ich bin die Auferstehung und das Leben. Wer an mich glaubt, wird leben, auch wenn er stirbt, und jeder, der lebt und an mich glaubt, wird in Ewigkeit nicht sterben.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meinem lieben Bruder, Schwager und Onkel

Ludwig Müller IV.

der im Alter von 77 Jahren nach langer Krankheit plötzlich abgerufen wurde.

In Liebe und Dankbarkeit
Friedrich Jung und Frau Gretel, geb. Müller
sowie **alle Angehörigen**

Leukertsweg 23
Langen

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 7. April 1983, um 14.15 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.
Das Requiem ist am 11. April 1983 um 9 Uhr im Pfarrheim Albertus Magnus.

Langener Zeitung

D 4449 B

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

**EGELSBACHER
NACHRICHTEN**
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

**Hainer
Wochenblatt**
MITTWOCHSBLATT DES DREIEICH UND DER STADTE VON DREIEICH

**Sport
und Unterhaltung**

Heute in der LZ:
Lohn für Engagement
Arthur Müller erntet
Bundesverdienstkreuz
Kicken für Behinderte
Panik-Kickers gegen Giraffen
Tips für Auslandsreisende
Veranstaltungen
Aktuelles vom Sport

Nr. 28 Freitag, den 8. April 1983 87. Jahrgang

Jetzt kommt's raus: „Die Müllern hat keine Toilette!“

Volkszählung — Notwendigkeit oder Schnuffelei?

„Es begab sich aber zu der Zeit, daß ein Gebot von dem Kaiser Augustus ausging, daß alle Welt geschätzt würde. . . Und jedermann ging, daß er sich schätzen ließe, ein jeglicher in seine Stadt.“ So heißt es in dem Bericht (Lukas-Evangelium) über die wohl bekannteste Volkszählung. Dabei ist sie nicht einmal die älteste, die wir kennen, denn lang vorher schon ließen die Herrscher am Nil, Tigris und Euphrat durch routinierte Staatsbeamte Haupt und Habe ihrer Landeskinder zählen.

Das war im 3. Jahrtausend vor Christi Geburt. In China wurde um 2200 v. Chr. nach einer riesigen Überschwemmung eine genaue Zählung der Leute durchgeführt. Die Israeliten interessierten sich nur für die Zahl ihrer wehrhaften Männer, bei den Inkas waren gründliche Zählungen an der Tagesordnung, die in Form von verschieden gefärbten und geknoteten Zählenschnüren (Kipu) in einer Art „zentralen Datenbank“ in der Hauptstadt gesammelt wurden.

Verglichen mit den Zählungen des Altertums stellten die gelegentlichen Erhebungen des europäischen Mittelalters einen Rückschritt dar. Die Vorstellung, daß Volkszählungen ein sündhaftes Eingreifen des Menschen in den Willen Gottes seien, war zeitweise sehr vertreten. Erst zu Beginn des 18. Jahrhunderts wurden in den meisten europäischen Ländern wieder allgemeine Volkszählungen durchgeführt. In der jüngsten Geschichte haben die Vereinten Nationen angesichts der Überbevölkerung und des Hungers in weiten Teilen der „Dritten Welt“ empfohlen, weltweit etwa alle zehn Jahre eine Bevölkerungszählung durchzuführen, um geeignete Maßnahmen gegen die Mißstände treffen zu können.

Am 27. April ist es auch bei uns wieder soweit. Die Statistiker haben das Zählwerk gründlich vorbereitet und versucht, das Fragenprogramm so abzustimmen, daß bei geringstmöglicher Belastung der Auskunftspflichtigen ein großer Informationsgewinn herauskommt.

Aufruf zum Boykott
Im Vorfeld der Volkszählung kam es zu äußerst kontroversen Diskussionen, die noch lange nicht zu Ende sind. Teilweise wird zum Boykott aufgerufen, und die Tatsache, daß in vielen Städten und Gemeinden die freiwilligen Zähler ihre Bereitschaft dazu zurückgezogen haben — in der Stadt Dreieich sind es über hundert, die einen Rückzieher gemacht haben und nun durch Mitarbeiter der Stadtverwaltung ersetzt werden —, macht deutlich, daß Auswirkungen auf die Boykottaufrufe in der Tat zu spüren sind.

Der Bevölkerung wurde Angst eingebläht, es könne durch die Volkszählung zu Zuständen wie

in Orwells Buch „1984“ kommen, der Bürger werde seiner Intimsphäre entkleidet, schutzlos der Neugierde der Öffentlichkeit preisgegeben, vom Staat bis in die kleinste Einzelheit kontrolliert, und wie die Schlagworte alle heißen, die gegen die Volkszählung sprechen.

Der Forderung des Professors, umfassender Datenschutz sei bei der Volkszählung notwendig, stimmen die Verantwortlichen zu und betonen, dieser sei in vollem Maße gewährleistet.

Die Fortsetzung dieses Berichts, dazu vor allem alle Fragen aus dem Volkszählungs-Fragebogen, finden Sie, liebe Leser, auf der nächsten Seite.

Volkszählung, wie sie Heinrich Zille gesehen haben könnte:



Der Volkszähler: „Sind das alle Kinder?“
Die Frau: „Eenen Oogenblick, Herr Rechnungsrat, gleich kommt noch eens dazu!“

„Einmalig in der Geschichte des Stadtparlamentes“

Große Streiterei um Gesetzesauslegung

Noch ehe man bei der letzten Stadtverordnetenversammlung so richtig in die Tagesordnung eintrat, gab es eine große verbale Streiterei um formaljuristische Dinge. SPD-Vorsitzender Dr. Holger Koppe warf dem Stadtverordnetenvorsteher „Zensur“ vor und erwartete vom Parlament, daß Werner Heinen dafür gerügt werde. Begründung: Heinen habe einen form- und fristgerecht eingebrachten Antrag der SPD nicht auf die Tagesordnung gesetzt und in einem Schreiben mitgeteilt, dieser Antrag berühre keine kommunalpolitischen Punkte.

Eine solche Handlungsweise sei „einmalig in der Geschichte des Stadtparlamentes“, erklärte Koppe, verstoße gegen das Recht und überschreite die Kompetenzen eines Stadtverordnetenvorstehers. Auch die Rechtsabteilung der Stadt Langen habe festgestellt, daß der Parlamentsvorsitzende kein inhaltliches Prüfungsrecht der Anträge habe, selbst die kommunalpolitische Vereinigung der CDU Hessen sage, daß bei solchen Zweifeln vom Organ entschieden werden müsse, ob ein Antrag behandelt werde oder nicht. Der Stadtverordnetenvorsteher jedenfalls habe nicht das Recht, eine Vorlage abzulehnen, so Koppe das Fazit.

Stadtverordnetenvorsteher Werner Heinen bezog sich in seiner Antwort auf ein Grundsatzurteil des Bundesverfassungsgerichtes, wonach ein Kommunalparlament nicht das Recht besitze, Resolutionen übergeordneter Bedeutung zu verabschieden. Auch der Hessische Innenminister habe bestätigt, daß ein Stadtverordnetenvorsteher nicht richtig handle, wenn er einen solchen Punkt auf die Tagesordnung setze. Auch der Hessische Städtetag habe ihm die Richtigkeit und Gesetzmäßigkeit seiner Handlungsweise bestätigt, erklärte Heinen.

Worum ging es eigentlich? Die SPD stellte in ihrem Antrag fest, daß die Menschheit an einem Punkt in ihrer Geschichte angelangt sei, wo sie über die materiellen Mittel verfüge, sich selbst auszurotten. Das in Ost und West angehäufte Atomwaffenpotential entspreche der unvorstellbaren Vernichtungswirkung von mehr als einer Million Hiroshima-Bomben.

Obwohl es seit nunmehr 37 Jahren in Europa zu keinem Krieg gekommen sei, stellten die Atomwaffen eine ständige Bedrohung des Friedens dar. Die Verantwortung für die Menschen in Langen geböte es, hierzu nicht zu schweigen. Unter Berücksichtigung ihrer begrenzten rechtlichen Kompetenz für die angesprochenen Fragen möge die Stadtverordnetenversammlung feststellen:

„Die Stadtverordnetenversammlung begrüßt und unterstützt alle Maßnahmen, die darauf abzielen, dem Wettstreit zwischen Ost und West ein Ende zu bereiten, und die dazu beitragen, uns dem Ziel, einer Welt in Frieden näherzubringen.“

CDU-Fraktionsvorsitzender Heinz-Heimut Schneider bezeichnete es als Arroganz von Dr. Koppe, eine Rüge für den Stadtverordnetenvorsteher wegen seines von Bundesverfassungsgericht und ministerieller Seite abgesicherten Verhaltens zu verlangen. Auch dies sei „einmalig in der Geschichte des Stadtparlamentes“. Wörtlich fügte Schneider hinzu: „Wenn Sie die Friedensbereitschaft eines jeden einzelnen bezweifeln, dann sind Sie auf dem Holzweg, oder beginnen Sie bereits mit dem Wahlkampf?“ wollte Schneider wissen und erhielt die Antwort: „Ich habe mich nur zur Sache geäußert und nicht zum Inhalt. Es bestehen unterschiedliche juristische Auffassungen und unser Antrag bezieht sich auf eine kommunalpolitische Situation.“

(Fortsetzung auf Seite 2)



Im Magistrat der Stadt Langen gab es einen Wechsel. Der ehrenamtliche Stadtrat Karl Werner (Mitte) legte sein Amt aus gesundheitlichen Gründen nieder und wurde auf der letzten Sitzung der Stadtverordnetenversammlung mit Dankesworten für sein langjähriges Engagement für die Stadt Langen verabschiedet. Sein Nachfolger wurde Christian Schneider (wie Werner von der NEV), der auf Jahrelange „parlamentarische“ Tätigkeit zurückblicken kann. Stadtverordnetenvorsteher Werner Heinen nimmt ihm den Eid ab.

Direktionsendung von der Wartburg

Feiern zum Lutherjahr in der DDR im Fernsehen

Ein Gottesdienst in den Höfen der Wartburg, mit dem der Bund der Evangelischen Kirchen in der DDR am 4. Mai die Feiern zum Lutherjahr eröffnet...

Zur Zeit wird von der ARD noch geprüft, ob auch die Festveranstaltung übertragen werden kann, die am Vormittag des 4. Mai im Palas der Wartburg stattfindet...

OFFENTHAL

Unterschriftenaktion abgeschlossen

Wie der SPD Ortsverein Offenthal mitteilte, ist die im Januar 1983 gestartete Unterschriftenaktion für den Bau des Odenwaldzentrums abgeschlossen...

Mit meiner Unterschrift unterstützte ich die Forderung nach sofortigem Ausbau des Odenwaldzentrums im Bereich Dreieich-Rödermark...

Ich fordere alle zuständigen Stellen auf, dafür Sorge zu tragen, daß den katastrophalen Verkehrsverhältnissen in Dreieich, besonders in Offenthal, durch Umgehungsstraßen abgeholfen wird...

Das Schreiben ging an Bundesverkehrsminister Werner Dollinger in Bonn, an den Hessischen Minister für Landesentwicklung, Umwelt, Landwirtschaft und Forsten, Karl Schneider in Wiesbaden, an den Hessischen Minister für Wirtschaft und Technik, Heribert Reitz in Wiesbaden...

Die SPD-Offenthal sieht diese Aktion als einen Schritt für die baldige Verwirklichung des Ausbaues des Odenwaldzentrums und dankt den Bürgern für die Unterstützung.

GÖTZENHAIN

Goldene Hochzeit

Am heutigen Freitag, dem 8. April, feiern die Eheleute Marie geborene Erdmann und Heinrich Gotschammer das Fest der Goldenen Hochzeit...

Gelernt hat er seinen Beruf kurz nach dem ersten Weltkrieg in Frankfurt, dort bildete er sich auch weiter auf der Graphischen Kunstschule aus...

Heute erfreuen sich beide Eheleute in beachtlicher Rüstigkeit mit ihren beiden Kindern Erich und Margot und deren Ehepartnern an den Enkelkindern Ralf und Vanessa...

Zu den vielen Gratulanten, die sich einstellen werden, gesellt sich auch die LZ und das HW und wünscht dem Jubelpaar weiterhin rechte Gesundheit und viel Freude im Familienkreis.

Götzenhainer Sänger im Bayerischen Wald

Die Gesangsabteilung der SGG startete am vergangenen Freitag, dem 25. März, zu einem Busausflug nach Rattenberg in den Bayerischen Wald...

Staubberatung vor Ort

g Auch in den Stadtteil Götzenhain kommt das „Finanzamt auf Rädern“. Am 7. April, von 13.30 bis 14.30 Uhr wird der Bus an der Kreuzung Feldstraße/Lachengraben stehen und auf Kundschaft warten...

Gymnastik-Abteilung wächst

g Barbara van den Boom, die Leiterin der Abteilung Gymnastik in der Sportgemeinschaft Götzenhain, kann von einem beträchtlichen Wachstum berichten...

Wilhelm Mehner blieb Vorsitzender

g Rasch und zügig ging es in der Jahreshauptversammlung des Obst- und Gartenbauvereins Götzenhain zu...

Wilhelm Mehner dankte für das ihm erneut entgegengebrachte Vertrauen und versicherte, weiterhin gute Vereinsarbeit zu leisten...

Laternenmast wird umgesetzt

Der Ortsbeirat hatte im Januar den Magistrat gebeten, den Laternenmast mitten auf dem Parkplatz Burghofsaal an den Rand in Richtung Hengstbach verlegen zu lassen...

Sprechtag der LVA

Die Landesversicherungsanstalt Hessen hält am Donnerstag, dem 21. April, von 8.30 bis 12 Uhr im Rathaus Spendlingen (Hauptstr. 15—17, Zimmer 2) einen Sprechtag ab...

Einbruch in Getränkefirma

In der Nacht zum 4. April brachen unbekannte Täter in die Büroräume und Umkleieräume einer Getränkefirma ein...

Burgkirchengemeinde

Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 8. 4. bis 15. 4. 1983

Samstag, 9. 4. 1983 18.30 Uhr Wochenschlußgottesdienst in der Burgkirche (Pfr. Steinhäuser)

Mittwoch, 13. 4. 1983 10.00 Uhr Ausgleichsgymnastik für Senioren im Gemeindezentrum

HAINER WOCHENBLATT

Bestellungen, Veränderungen, Reklamationen bei der Zustellung

HAINER WOCHENBLATT

Foto- und Maschinensatz Buchbinderei Buch- und Offsetsdruck

Buchdruckerei Kühn KG DRUCK- UND VERLAGSHAUS

BÜRGERKELLER DREIEICHENHAIN

MARTIN BEST Troubadour für Today

Meiner werten Kundschaft zur Kenntnis, daß ich ab Montag, den 11. April 1983, wieder geöffnet habe.

Metzgerei Wilhelm Schomann

Dreieichenhain, Fahrgasse 25

Wir trauern um unseren treuen Schulkameraden Franz Hunkel

Wir sagen allen, die uns beim Heimgang unserer lieben Mutter, Großmutter und Urgroßmutter

Frieda Quehl geb. Haller

ihre herzlichste Anteilnahme bekundet haben, unseren aufrichtigen Dank.

AUS DEN VEREINEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR Dreieichenhain

Einsatzabteilung: Buchschlag und Dreieichenhain Samstag den 9. 4. Feuerwehraus Dreieichenhain 8 bis 16.30 Uhr Ganztagsübung.

Obst- u. Gartenbauverein

Abschlußfahrt Wie bereits mitgeteilt, findet zum Abschluß der Brauereinachmittage des Winterhalbjahres 1982/83 die diesjährige Abschlußfahrt der Obst- und Gartenbauvereine Dreieichenhain, Götzenhain und Offenthal am Dienstag, dem 26. April, statt...

Kath. Kirche St. Marien

Gottesdienstordnung für die Zeit vom 9. 4. bis 17. 4. 1983

Montag, den 11. 4. 9.00 Uhr Hl. Messe in Dreieichenhain

Mittwoch, den 13. 4. 15.00 Uhr Hl. Messe in Dreieichenhain

Freitag, den 15. 4. 9.00 Uhr Hl. Messe in Dreieichenhain

Samstag, den 16. 4. 16—17 Uhr Beichtgelegenheit in Götzenhain

Terminliste

Mittwoch, 13. 4. 19.00 Uhr Handarbeitskreis in Drh.

Donnerstag, 14. 4. 14.30 Uhr Handarbeitskreis in Götzenhain

5. Wanderung am Sonntag, 24. April 1983

Spessart: Kahl a/M — Wasserlos — Heimbacher Mühle

Die Wegstrecke geht der Kahl entlang in Richtung Wasserlos...

Die Busgruppe fährt bis Hörstein und hat dort Gelegenheit, nach einem Rundgang in die Waldschänke „Zur schönen Aussicht“ einzukehren...

Die Busgruppe fährt bis Hörstein und hat dort Gelegenheit, nach einem Rundgang in die Waldschänke „Zur schönen Aussicht“ einzukehren...

Der Bus fährt dann von da aus zur Heimbacher Mühle und nimmt die beiden Wandergruppen mit zur Mittagsrast nach Rotenberg ins Gasthaus „Zum grünen Tal“...

Die Busgruppe fährt bis Hörstein und hat dort Gelegenheit, nach einem Rundgang in die Waldschänke „Zur schönen Aussicht“ einzukehren...

Die Busgruppe fährt bis Hörstein und hat dort Gelegenheit, nach einem Rundgang in die Waldschänke „Zur schönen Aussicht“ einzukehren...

Die Busgruppe fährt bis Hörstein und hat dort Gelegenheit, nach einem Rundgang in die Waldschänke „Zur schönen Aussicht“ einzukehren...

Die Busgruppe fährt bis Hörstein und hat dort Gelegenheit, nach einem Rundgang in die Waldschänke „Zur schönen Aussicht“ einzukehren...

Die Busgruppe fährt bis Hörstein und hat dort Gelegenheit, nach einem Rundgang in die Waldschänke „Zur schönen Aussicht“ einzukehren...

Die Busgruppe fährt bis Hörstein und hat dort Gelegenheit, nach einem Rundgang in die Waldschänke „Zur schönen Aussicht“ einzukehren...

Die Busgruppe fährt bis Hörstein und hat dort Gelegenheit, nach einem Rundgang in die Waldschänke „Zur schönen Aussicht“ einzukehren...

Die Busgruppe fährt bis Hörstein und hat dort Gelegenheit, nach einem Rundgang in die Waldschänke „Zur schönen Aussicht“ einzukehren...

Norbert Heil wurde Kreismeister

Acht Titel für die Vorderladerschützen Dreieich

Am Wochenende vor Ostern wurden die Kreismeisterschaften für Vorderladerraffen auf dem Schießstand in Jügesheim ausgetragen...



Norbert Heil von den Vorderladerschützen Dreieich wurde Kreismeister

Die Mannschaftswettbewerbe gingen mit einer Ausnahme alle an die Dreieicher. Mannschaftskreismeister wurden die Teams mit dem Revolver, der Pistole und der Steinschloßpistole...

Dolf Bambach siegte mit 99 Ringen

Revolvermannschaft ebenfalls auf Platz eins

Bei der Wonnegauer Schießsportwoche in Erlsbach, in der Nähe von Worms, erzielte der Dreieicher Dolf Bambach mit dem Perkussions-Revolver 99 Ringe...

„Dienstlich belehrt“

Der Kultusminister antwortete Claus Demke

„Kniffliges & Knackiges“ ist ein Arbeitsblatt überschrieben, das ein Lehrer in der Weibelfeldschule im Mathematik-Unterricht der Klasse 9b verteilte...

Gestern passiert

Langener Zeitung heute informiert! 21011-72

Bekanntere Frauen verewigen

„Die neu anzuliegenden Straßen im Ortsteil „Neubaugeliet an der Trift“ sollen die Namen bekannter Frauen aus den Bereichen Kultur, Wissenschaft und Politik bekommen“...

SVD-Tennisabteilung wagt den Start

Es ist soweit! Am 10. April werden die Tennisplätze eröffnet. Sollte der Boden noch zu weich sein, müssen die Plätze erst „eingelauert“ werden...

Einbrecher festgenommen

Am Dienstag gegen 19 Uhr wurde der Polizeistation Dreieich mitgeteilt, daß in der Taunusstraße in Dreieichenhain ein Einbrecher festgenommen wurde...

Einbruch in Wohnhaus

Am Dienstag gegen 16.10 Uhr teilte eine Zeugin der Polizei Dreieich mit, daß sie kurz vorher einen ca. 15 Jahre alten Jungen dabei beobachtet habe...

„... daß einem selbst der Atem vergeht“

Karl Paryla inszenierte Maxim Gorkis „Wassa Schlesowna“ für die Co-Produktion des Studio der Konzertdirektion Joachim Landgraf...

Öffentliche Bekanntmachung

Abräumen eines Gräberfeldes auf dem alten Friedhofsteil des Gemeindefriedhofes Egelsbach

Der Gemeindevorstand weist darauf hin, daß die letzten Ruhefristen für die Gräber auf dem Reihengrabfeld links des Hauptweges, hinter dem Ehrenfriedhof, abgelaufen sind.

Gräber, die bis zum 30. April 1983 nicht abgeräumt sind, werden von der Gemeinde Egelsbach auf Kosten der Verpflichteten abgeräumt.

Nachstehend aufgeführte Personen wurden in diesem Grabfeld beigesetzt:

- Hermann Pude (14. 4. 1888 - 22. 4. 1955), Martha Pude (16. 2. 1888 - 5. 2. 1955), Babette Graf geb. Görich (18. 10. 1910 - 30. 4. 1954), Marie Rosellit geb. Schroth (27. 5. 1873 - 7. 5. 1955), Karl Ebersoll (10. 10. 1892 - 10. 5. 1955), Heinrich Niaklas (3. 2. 1890 - 11. 6. 1955), Margarete Keim geb. Gaußmann (21. 1. 1882 - 29. 6. 1955), Heinrich Kühn (25. 6. 1875 - 4. 7. 1955), Adam Heck (20. 11. 1870 - 5. 7. 1955), Kunigunde Leonhardt geb. Knöb (26. 11. 1882 - 8. 7. 1955), Hermann Sulzmann (18. 11. 1905 - 16. 7. 1955), Anna Weber geb. Gores (13. 9. 1895 - 27. 7. 1955), Josef Ernst Christl (9. 9. 1894 - 4. 8. 1955), Adam Kunz (22. 12. 1874 - 10. 8. 1955), Heinrich Schmiedler (2. 4. 1878 - 10. 9. 1955), Margarete Schlapp geb. Gaußmann (28. 10. 1869 - 22. 9. 1955), Elisabeth Sulzmann geb. Schroth (27. 7. 1873 - 1. 10. 1955), Joh. Heinrich Becker (28. 7. 1904 - 9. 10. 1955), Heinrich Gärtner (2. 2. 1877 - 12. 10. 1955), Katharina Kühn geb. Hundsdorf (2. 8. 1879 - 13. 10. 1955), Martin Rüster (22. 10. 1899 - 13. 10. 1955), Marie Lämmermann geb. Werkmann (3. 12. 1883 - 17. 10. 1955), Richard Hakel (24. 9. 1884 - 18. 10. 1955), Siegfried König (30. 8. 1875 - 19. 10. 1955), Adam Becker IV (16. 8. 1877 - 3. 11. 1955), Margarete Gaußmann geb. Schlapp (17. 6. 1885 - 5. 11. 1955), Elisabeth Schneider geb. Seng (28. 1. 1882 - 27. 11. 1955), Anna Margarete geb. Werner (7. 4. 1888 - 27. 11. 1955), Kunigunde Müller geb. Jaxt (8. 8. 1876 - 13. 12. 1955), Philipp Schelbert (10. 10. 1887 - 19. 12. 1955), Marie Werner geb. Klammann (22. 2. 1875 - 26. 12. 1955), Gottlieb Meyer geb. Wunsch (26. 10. 1874 - 26. 12. 1955), Rudolf Zenger (7. 2. 1885 - 1. 1. 1956), Jakob Gaußmann (9. 7. 1907 - 9. 1. 1956), Katharina Anthes geb. Weiz (13. 6. 1878 - 24. 1. 1956), Alois Diesel (11. 11. 1869 - 29. 1. 1956), Franz Schuster (24. 8. 1873 - 8. 2. 1956), Käthe Geiß geb. Bernhardt (25. 5. 1881 - 1. 12. 1956), Mathias Hüber (7. 1. 1890 - 13. 2. 1956), Babette Volz geb. Kühn (8. 1. 1879 - 22. 2. 1956), Bruno Schober (24. 10. 1920 - 2. 3. 1956), Friedrich Rüster (1917 - 1956), Elisabeth Ruths geb. Schroth (6. 7. 1873 - 25. 3. 1956), Margarete

Manne (15. 8. 1868 - 6. 12. 1957), Margarete Wannebacher geb. Schroth (17. 2. 1874 - 6. 12. 1957), Heinrich Schlapp (12. 3. 1903 - 9. 1. 1958), Elsa Dobke geb. Koch (4. 10. 1890 - 15. 1. 1958), Eleonore Anthes geb. Rüster (20. 4. 1880 - 22. 1. 1958), Johann Phil. Werkmann (24. 12. 1866 - 1. 2. 1958), Johanna Wagner geb. Schrott (21. 12. 1874 - 2. 2. 1958), Anna Edelmann geb. Staaß (1893 - 1958), Karl Kaiser (1908 - 1958) und Adolf Horst (26. 1. 1909 - 5. 3. 1958).

Ruhefristen sind für folgende Kindergräber die Ruhefristen bereits abgelaufen. Diese Gräber sind auch bis zum 30. April abzuräumen: Joch. Stork (1960), Harald Pötzel (5. 2. 1961 - 6. 2. 1961), Jürgen Anthes (20. 10. 1960 - 7. 3. 1961), Beate Becker (25. 5. 1961 - 10. 6. 1961), Roland Dengler (30. 4. 1958 - 7. 7. 1961), Ramona Ingeborg Goltz (27. 4. 1961 - 7. 3. 1963), Siegfried Hakel (14. 5. 1963 - 14. 5. 1963).

Egelsbach, den 8. April 1983
Dürmer, Bürgermeister

TK will Beiträge senken

Nach in diesem Jahr wird die Techniker-Krankenkasse - drittgrößte deutsche Ersatzkasse - ihren Beitrag von derzeit 11,2 Prozent senken.

Die Möglichkeit für eine Senkung der Beiträge der TK habe sich aus der günstigen Finanzentwicklung 1982 ergeben, die sich erkennen ab 1983 fortsetzen werde, vorausgesetzt, daß sich die Vertragspartner mit Honorarforderungen maßvoll zeigten.

Familienferienholung in Tarragone/ Spanien

Im Rahmen des Ferienprogramms für bedürftige kinderreiche Familien bietet der Kreis Offenbach jetzt eine Familienfreizeit in Tarragone/ Spanien an.

Der Kreis Offenbach übernimmt die vollen Kosten für die Fahrt und Unterbringung. Die Familien zahlen gemäß des zu bescheinigenden Familieneinkommens einen geringen Teilnehmerbeitrag.

Der Kreis Offenbach übernimmt die vollen Kosten für die Fahrt und Unterbringung. Die Familien zahlen gemäß des zu bescheinigenden Familieneinkommens einen geringen Teilnehmerbeitrag.

rienkolonie besteht eine ärztliche Versorgung. Leserräume, Bibliothek und Fernsehraum sind vorhanden.

Wichtiges Grundsatzzurteil für Bausparer

Eigentümer selbstgenutzter Wohnobjekte werden jetzt bei der Zwischenfinanzierung von Bausparverträgen vielfach steuerlich bessergestellt.

Bisher erliefen die Finanzämter die Guthabenzinserklärung als Einkünfte aus Kapitalvermögen und die Schuldzinsen als Werbungskosten.

ERZHAUSEN

Radfahrer hatten Jahreshauptversammlung

Die Radsportabteilung der Sportvereingung Erzhausen konnte zur Jahreshauptversammlung im Sporthaus nur 24 Mitglieder begrüßen.

Wieder mal vom Schiri verschaukelt

Teutonia Hausen - SV Dreieichenhain 2:1 (1:0)

Nur vier Tage nach der guten Leistung gegen die SSG Langen war der SVD Gast bei Teutonia Hausen und hatte sich zumindest einen Teilerfolg ausgerechnet.

Am Sonntag kommt Hainstadt

Die Fußballer des SV Dreieichenhain haben am Sonntag Gelegenheit, ihre Tabellensituation entscheidend zu verbessern.

Alte Medikamente

Ein aktueller Zwischenfall einer unkontrollierten Arzneimitteldeponie im Abschluß an eine Arzneimittelabgabe in Mittelhessen hat Sozialminister Armin Claus verdeutlicht.

SG United wieder erfolgreich

Vom 11. bis 13. März fand in Siegen/Sauerland die diesjährige Deutsche Meisterschaft der Freizit-Bowler in den Einzel- und Triodisziplinen statt.

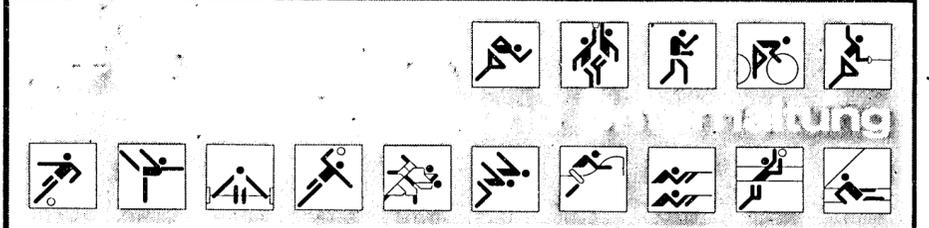
Leiterin für die Gemeindebücherei

ein. Kenntnisse im bibliothekarischen Bereich sind wünschenswert, jedoch nicht Bedingung.

Die Arbeitszeit beträgt wöchentlich 10 Stunden.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden bis spätestens 30. April 1983 erbeten an den Gemeindevorstand der Gemeinde Egelsbach.

Nähere Einzelheiten erteilt das Personalamt der Gemeinde Egelsbach, Herr Neu, Tel. 06103/4121.



SVD lieferte bestes Saisonspiel

SV Dreieichenhain - SSG Langen 3:0 (3:0)

Nach mageren Wochen zeigten sich die Hainer Fußballer ausgerechnet gegen den Tabellenzweiten und Mitfavoriten für die Meisterschaft, die SSG aus Langen, in blendender Form und lieferten am Gründonnerstag ihr bestes Spiel in dieser Saison.

Trainer Stork hatte sich ein geeignetes Rezept ausgedacht, wie man dem favorisierten Nachbarn entgegenzutreten könnte, und dieses ging auf. Schon frühzeitig wurden die Langener in ihrer Hälfte gestört, so daß sie nicht den richtigen Spielfuß aufbauen konnten.

Wie unsicher die Langener Abwehr wirkte, zeigte sich bereits zwei Minuten später, als Bill und Torhüter Franz sich einer auf den anderen verlassen wollten.

war schon nach vier Minuten eine gewisse Vorbehalterung gefallen. Dazu kam, daß sich Proll gegen den gefährlichen Tasslitz da in Szene setzen konnte, Pfaff gegen Raudnitzky die Oberhand behielt und der Langener Nold seine sonstige Kopfballstärke nicht ausspielen konnte.

Als die 29. Minute angebrochen war, zirkelte Pfaff einen Freistoß in den Strafraum, Kohne war mit dem Kopf zur Stelle und vollendete zum 3:0.

Wie unsicher die Langener Abwehr wirkte, zeigte sich bereits zwei Minuten später, als Bill und Torhüter Franz sich einer auf den anderen verlassen wollten.

SGE im Lorsche Wald

Acht Spiele stehen bis zum Saisonende für die SGE noch aus, und nach der Herbstmeisterschaft hat die Mannschaft in den bisherigen Spielen der Rückrunde einen deutlichen Leistungsabfall zu verzeichnen.

Die Egelsbacher in ihrer augenblicklichen Situation kein leichter Gang, denn auf fremdem Platz wurden in der Rückrunde nur in Wolfskehl beide Punkte geholt.

In der zweiten Hälfte brachte Langens Trainer Mandic für Fink, doch auch er konnte keine Wende bringen.

Es spielten für den SVD: Volz, Neuhville, Buchmüller, Proll, Bremer, Rudolph, Pfaff, Strzelczyk, Kohne (Andráb) und Bücher.

In Lorsch wird es darauf ankommen, wie die SGE-Abwehr sich den beiden gefährlichen Sturmstürmern der Lorsche, Worschech und Volk, gewachsen zeigt und wie sich der Egelsbacher Angriff gegen die bekannt starke Lorsche Abwehr um Schlußmann Behres und Libero Gatscha aus der Affäre zieht.

Der knappe 1:0-Vorspiel der SGE in der 90. Minute wird dem Gastgeber noch immer im Magen liegen, um die Aussicht mit einem Sieg gegen die SGE den Spitzenplatz für die Endrunde zu festigen, wird zusätzlich motivieren.

Die Hainer Reserve unterlag im Vorspiel mit 3:5-Toren.

Mittwochlotto

„7 aus 38“: 4 6 11 14 17 20 24 (12) „Spiel 77“: 2 2 4 0 9 1 6 (ohne Gewähr)

Wenn die Sterne nicht lügen ...

Für die Zeit vom 9. bis 15. April 1983

Widder Nun bleiben Sie aber hart am Ball, nutzen Sie die Zeit. Über allen Anstrengungen sollten Sie aber nicht vergessen, Ihrem Partner eine Abwechslung zu bieten.

Stier Erwarten Sie nicht zuviel von der Umwelt, stellen Sie sich lieber selbst um. Auf die Dauer können nur Sie selber ändern, was Ihnen nicht paßt.

Zwillinge Man will Ihnen eine Möglichkeit geben, Ihre Fähigkeiten besser zu entfalten, knüpft aber Bedingungen daran.

Krebs Wenn eine Flaute kommt, sollte man Kräfte sammeln. Das haben Sie bisher versäumt.

Skorpion Bedenken Sie auch mal die Wünsche anderer. Ihre Devise sollte lauten: Noch einmal mit Gefühl. Zum Aufgeben ist kein Grund vorhanden.

Steinbock Sie müssen aufpassen, nicht von anderen überfahren zu werden. Weisen Sie Ihren Partner darauf hin.

Wassermann In nächster Zeit dürfen Sie aufatmen, das Schwierigste liegt hinter Ihnen.

Fische Lassen Sie sich nicht aus der Ruhe bringen, wenn man an Ihre beruflichen Fähigkeiten jetzt strengen Maßstäbe anlegt.

Club muß nach Bischofsheim

Noch sieben Punktepiele hat der FC Langen auszurufen, bis die diesjährige Verbandsrunde zu Ende ist.

Die Mannschaft kann also unbeschwert aufspielen, und ohne Nervbelastung des unbedingt Gewinnmüssen zeigen, was in ihr steckt.

Daran sollten die Spieler denken, wenn sie am Sonntag beim Tabellenersten Bischofsheim antreten. Was sie in den restlichen Spielen noch erreichen können, ist ein höherer Kredit bei ihren Anhängern schon für die nächste Runde.

Spitzenreiter muß zum Siebenten

Zwei Ausrutscher der lange Zeit führenden SG Nieder-Roden haben einen Wechsel an der Tabellen Spitze bewirkt, die seit Ostermontag von der SSG Langen eingenommen wird.

Am Sonntag nun gilt es erst einmal, beim Tabellensebenten VfB Offenbach heiß über die Runden zu kommen und zwei Punkte mitzubringen.

Die Gäste werden im unüberwindlichen Bollwerk ist, beweist sich im vom Ostermontag vor eigenem Publikum gegen Dudenhöfen.

SSG-Handballer empfangen Aritma Prag

In Langen sind sie keine Unbekannten, die Gäste aus Prag, die vom 13. bis 15. April in Langen sind. Die SSG freut sich, die Handballer aus Prag wieder einmal in Langen begrüßen zu können.

Die 1. Mannschaft der SSG wird am Donnerstag, dem 14. April um 19.30 Uhr in der Reichweihalle an der Zimmerstr. ein Freundschaftsspiel austragen.

SILBERNE HOCHZEIT
Für die uns aus Anlaß unserer
übermitteln Glückwünsche und Geschenke bedanken wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten recht herzlich.

Wir sind umgezogen
Inge und Hans Dürmer
Unsere neue Anschrift lautet:
Schillerstraße 49
Telefonisch sind wir wie seither unter der Nummer 43132 zu erreichen.

Langener Zeitung
Tel. 0 61 03 / 2 10 11

WIR HABEN UNS VERLOBT
Andrea Pohl
Peter Klein
Ostern 1983
6078 Neu-Isenburg, Hugenottentallee 50

KOKUS POKUS
Schneider-Buch!
Die neuen Schneider-Bücher sind da! 1000 Köffer zu gewinnen. Hier bei uns!
Papier-Keil
Ernst-Ludwig-Straße 43 EGELSBACK

Stellenausschreibung
Die Gemeinde Egelsbach stellt zum 1. August 1983 eine
ein. Kenntnisse im bibliothekarischen Bereich sind wünschenswert, jedoch nicht Bedingung.

Leiterin für die Gemeindebücherei
ein. Kenntnisse im bibliothekarischen Bereich sind wünschenswert, jedoch nicht Bedingung.

Stellenausschreibung
Die Gemeinde Egelsbach stellt zum 1. August 1983 eine
ein. Kenntnisse im bibliothekarischen Bereich sind wünschenswert, jedoch nicht Bedingung.

Leiterin für die Gemeindebücherei
ein. Kenntnisse im bibliothekarischen Bereich sind wünschenswert, jedoch nicht Bedingung.

Stellenausschreibung
Die Gemeinde Egelsbach stellt zum 1. August 1983 eine
ein. Kenntnisse im bibliothekarischen Bereich sind wünschenswert, jedoch nicht Bedingung.

Leiterin für die Gemeindebücherei
ein. Kenntnisse im bibliothekarischen Bereich sind wünschenswert, jedoch nicht Bedingung.

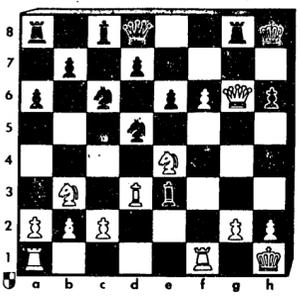
Stellenausschreibung
Die Gemeinde Egelsbach stellt zum 1. August 1983 eine
ein. Kenntnisse im bibliothekarischen Bereich sind wünschenswert, jedoch nicht Bedingung.

Leiterin für die Gemeindebücherei
ein. Kenntnisse im bibliothekarischen Bereich sind wünschenswert, jedoch nicht Bedingung.

Silberrätsel
Aus den Silben: an - de - di - dor - ein - hal ...
1. Zwangslage, 2. vertrauter Freund, 3. Er- oberung, 4. Umwandlung, 5. Stadt im Solling, 6. Botschafter des Papstes, 7. ehem. dt. Politiker, 8. Vierpfort, 9. Sinnestäuschung, 10. Jurist, 11. Sportpädagoge, 12. Riesengeleir.

Haute Nüsse

Schachaufgabe Nr. 14
Lechtyński - Pachmann (1968)



Im Handumdrehen
Unterstehende Wortpaare sind so zu schüt- teln und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen. Ihre An- fangsbuchstaben nennen - von oben nach un- ten gelesen - einen Landsteil von Großbrit- tannien. (CH = ein Buchstabe).

Grid for word search puzzle with various categories like 'abst. Voter', 'Er- zeher', 'Tiere- heutung', etc.

Aufösungen aus der vorigen Nummer
Silberrätsel: 1. Zoroaster, 2. Utema, 3. Ration, 4. Rakete, 5. Erato, 6. Screnade, 7. Isai, 8. Gehorsam, 9. Nachbarschaft, 10. Altertum, 11. Torero, 12. Ideal, 13. Oboe, 14. Nehemia, 15. Gremium.

Gemütlichkeit ist Trumpf



Es gibt so wichtige Feste - die feiern Sie nur einmal im Leben. Sorgen Sie für den richtigen Rahmen. - Sprechen Sie mit uns, wir freuen uns schon darauf, Ihre Gäste verwöhnen zu dürfen.

Hotel-Restaurant »DEUTSCHES HAUS«
6070 Langen · Darmstädter Straße 23 · Telefon 0 61 03 / 2 20 51

RESTAURANT Perle
6072 Dreieich-Dreieichenhain
Gepflegte Atmosphäre in stilvollen Räumen.

Waldrestaurant
D. TABAR
In der GEORG-SEHRING-HALLE
bei guter jugoslawischer u. deutscher Küche

Stadhallen-Restaurations-Langen
Ein Betrieb der W. Hanke Hotel- und Gaststätten-Unternehmen

Zur Wilhelmshöhe
Inh.: Anni Eitelmann
Wilhelmstr. 2, 6070 Langen, Tel. 0610327272

Wird das Kochen uns zur Qual, geh' wir in den RUBEZAHN
Lortzingstraße 09 · 6100 Da. Wisshausen

IN ANGENEHMER ATMOSPHERE GUT ESSEN UND TRINKEN
SPEISEGASTSTÄTTE »ZUR WESTENDHALLE«

IMBISS INHABER S. DAUBER
Südliche Ringstraße 42, 6070 Langen, Tel. 2 93 02

Ihr Ausflugsziel am Steinberg
mit großer Terrasse, ca. 60 Betten.
Wir bieten gepflegte Küche, erlesene Getränke...

Eigenheim-Saalbau Egelsbach
• Stätte der Gastlichkeit •
Saal · Kolleg · Kegelbahnen

Speisegaststätte Lämmchen
Schafgasse 29 · 6070 Langen · Telefon 0 61 03 / 2 36 73

ZUM TREPPCHEN
Bachgasse 15, Langen, Tel. 2 24 12
Das gemütliche Alstadtlökal mit der guten Küche.

Mit freundlicher Empfehlung

Der Winterspeck muß weg
Viele Mitmenschen werden jetzt gerade deshalb krank, weil sie sich um gesundes Leben bemühen.

Zitter-Kaffee
Mir zittern schon die Hände, die Flaschen sprechen Bände, die leer auf meinem Nachtschisch stehen.

Heiteres Allerlei

Trauriger Herr im Blumenladen
Kurzgeschichte von Simon Klett
In das Blumengeschäft trat ein Herr, der trug eine wahre Leichenbittermiene zur Schau.

Ostereier
Der Osterhase läuft über die Straße, ohne nach links oder rechts zu schauen.

Nette kleine Geschichten
Beschleunigte Heilung
„Sie konnten nach Ihrem schweren Verkehrsunfall das Krankenhaus eigentlich recht schnell wieder verlassen, Herr Brummel.“

Früh krümmt sich
„Gelegenheit macht Diebe!“, begründet der Richter sein Urteil.
Schottisch kariert
Der Schotte Mac Pherson mußte während der kalten Jahreszeit nach London reisen.

Frage an den Freund

Heinrich traf seinen Freund Theo.
„Sag mal, Theo“, wollte er wissen, „ist es wahr, daß sich auf deiner Party gestern abend einige Herren total betrunken haben?“

Graf Bobby lebt noch
Graf Bobby fährt mit der Bahn. Er hebt seinen schweren Koffer ins Gepäcknetz.

Der Ehrenmann
Ein Bauunternehmer mußte zum dritten Mal Konkurs anmelden.
Der Angeber
Peter soll zum Zahnarzt. „Vati“, fragt er bang, „hast du dir schon mal einen Zahn ziehen lassen?“

Mit freundlicher Empfehlung
Das (normalgewicht) erreicht ist.
Als Normalgewicht nennt man die Körpergröße abzüglich 100, ausgedrückt in Kilogramm.

Hilfe auf Knopfdruck

So schnell hat sich noch kaum ein „Modellversuch“ in der Praxis bewährt: Nur ein halbes Jahr ist vergangen, seit in den Wohnungen älterer oder kranker Menschen in Frankfurt die ersten Hausnotrufgeräte aufgestellt wurden, da mag schon niemand mehr auf das neue Notruf-System verzichten — am wenigsten die bislang über 140 Teilnehmer, denen auf Knopfdruck in Minuten schnelle Hilfe geholt werden kann. Betrieben wird das neue Notrufsystem vom städtischen „Frankfurter Verband für Alten- und Behindertenhilfe“. Die Bilanz, die man dort nach einem halben Jahr zieht, ist rundum positiv.

„Man weiß, es ist Hilfe da, wenn man sie braucht. Das gibt einem Beruhigung.“ So äußert sich eine 63jährige, die fit und munter genug ist, um normalerweise ohne Hilfe auszukommen. Aber die infarktbedingte Hilfe auskunftsfähigkeit. Ein typischer „Fall“ für den Hausnotruf.

Im Notfall kommt die allererste Hilfe aus einem kleinen Kasten, einem Zusatzgerät zum Telefon, etwa so groß wie ein Anrufbeantworter. Ein Druck auf die Notruftaste genügt, um eine Gesprächsverbindung mit der Zentrale herzustellen, die rund um die Uhr besetzt ist. Anders als beim Telefon muß kein Hörer abgenommen werden, über Lautsprecher und Mikrofon können sich die Teilnehmer von jedem beliebigen Platz ihrer Wohnung mit den Mitarbeitern in der Notrufzentrale verständigen.

Noch wichtiger ist das Notrufgerät, das etwas kleiner als eine Zigarettenschachtel, an einer Schnur um den Hals getragen werden kann und so ständig in Ruf- und Reichweite ist. Ein „Funkfinger“ löst den Notruf aus. In der computergesteuerten Zentrale zeigt eine Kennziffer, welcher Notruf-Teilnehmer die Taste gedrückt hat. Über Bildschirm können sofort wichtige persönliche Daten abgerufen werden, die den Mitarbeitern der Notrufzentrale auch Entscheidungshilfe geben, was zu tun ist und wie geholt werden kann.

Ein in der Praxis häufiger Fall: Ein Rollstuhlfahrer ist aus seinem Sitz gerutscht. Aus der miblichen Lage kann er sich alleine nicht mehr befreien. Als Notrufteilnehmer drückt er die Taste des „Funkfingers“. In der Notrufzentrale sind Namen und Telefonnummern von Nachbarn registriert, die bereit sind, ihrem behinderten Hausbewohner zu helfen. Von der Zentrale wird nun der Hilferuf per Telefon an die hilfsbereiten Nachbarn weitergegeben. Innerhalb weniger Minuten ist der Rollstuhlfahrer aus seiner Zwangslage befreit. Ohne Notrufsystem wäre er auf den Zufall angewiesen, müßte vielleicht Stunden auf dem Boden liegen.

Ganz nebenbei, so berichtet der Hausnotruf-Mitarbeiter Bernd Gornick, ist so schon manche Nachbarschaftshilfe zustande gekommen, haben

Menschen über den „Umweg“ dieses Notrufsystems Kontakt zueinander bekommen, die bislang — wenn auch Tür an Tür — aneinander vorbeigelebt haben. Oberhaupt hat das Notruf-System nicht allein den Sinn, in extremen Notssituationen schnelle Hilfe zu garantieren. Es hat auch eine Komponente von Sozialarbeit. Den Notruf darf man nämlich getrost auch drücken, wenn man einfach mal ein Schwätzchen halten will, auch zu nachtschlafender Zeit, wenn man Freunde oder Verwandte nicht mehr aus dem Bett klingeln kann. „Wir sind darüber nicht böse, wir wünschen uns das sogar“, sagt Bernd Gornick. Bei den Notrufteilnehmern müssen da immer noch „Schwellenängste“ abgebaut werden. Manche haben noch immer Angst zu „stören“, wenn sie „ohne Not“ die Taste drücken.

Für die Stadt Frankfurt, die mit einer Kapazität von derzeit 500 Teilnehmeranschlüssen den bundesweit größten Modellversuch dieser Art gestartet hat, ist der Notruf ein Beitrag, alte Menschen so lange wie möglich in ihrer gewohnten Umgebung zu lassen. Dazu Sozialdezernent Karl-Heinz Trageser bei der Einweihung des Notruf-Systems: „Der Platz unserer älteren und behinderten Mitbürger ist in dem Stadtteil, in dem sie ihre gewachsenen Bindungen haben. Auf solche Strukturen muß die Kommunalpolitik noch mehr als in der Vergangenheit Rücksicht nehmen.“

In mehreren Fällen bereits ist durch den Anschluß an das Notruf-System ein Heimaufenthalt erspart worden, berichtet der Geschäftsführer des Frankfurter Verbandes für Alten- und Behindertenhilfe, Arthur Stern. Der Hausnotruf werde deshalb auch sicher kein nur befristeter Versuch bleiben, sondern höchstwahrscheinlich zur ständigen Einrichtung werden. Andere Städte und Gemeinden aus dem Frankfurter Umland haben bereits Interesse bekundet, sich an die Notrufzentrale „anzuhängen“.

Zufrieden ist man auch bei der AEG-Telefonen Nachrichtentechnik GmbH, wo das System entwickelt worden ist. Kürzlich erhielt sie dafür in Frankfurt den „Innovationspreis der deutschen Wirtschaft“.

Auch andere Städte interessieren sich für das neue Notrufsystem. Kleinere Einrichtungen dieser Art sind inzwischen in einigen Städten der Bundesrepublik bereits installiert. Auch in technischer Hinsicht, so ist von der Firma zu erfahren, war das erste halbe Jahr in Frankfurt eine Bestätigung, daß man den richtigen Weg eingeschlagen hat. Seit kurzem liegt sogar ein Auftrag aus Schottland vor.

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

MARTIN
Überdachungen
Holz-Pergolen
Wintergärten
Vordächer
Zierbäume
Vorbauten
Terrassen
Überdachungen
Festpreise - Nach Maß
Wartungsfrei
0 61 96 / 6 14 11 9.00 - 18.00

Langener Zeitung
0 61 03 / 2 10 11

Baumschulpflanzen
Sie finden in unserem VERKAUFGARTEN das besondere Sortiment



dietrich
BAUMSCHULE
Mörfelden-Walldorf, Obsthof
Telefon (06105) 2 25 67
Verkauf: Mo bis Fr. 8-12 und 14-17 Uhr, Sa 8-15 Uhr

Der Vogel mit dem schwarzen Schlips

In zehn Jahren 120 Millionen Kohlmeisen?

Selbst wer nicht sonderlich auf Vogelstimmen achtet, kann sie jetzt kaum überhören. Die Kohlmeise, einen unserer häufigsten und hübschesten Vögel in Park und Garten. Ihr dreisilbiges „zi-zid-däh“, oft mit „Sitz-i-da“ übersetztes Frühlingslied fällt in dieser sonst noch sangesarmen Zeit besonders auf. Und wer dann den Rufer durch Buschwerk und Gestrüch schlüpfen sieht, freut sich an seinem glänzenden Schwarz an Kopf und Hals, das die weißen Wangen umrahmt und an dem kräftigen schwarzen „Schlips“, der über die gelb leuchtende Unterseite läuft.

Doch wer als Garten- oder Balkonbesitzer nun etwa glaubt, dieselben Vögel vor sich zu haben, die er im kargen Winter auf dem Fensterbrett durchgefüttert hat, könnte sich irren. Zwar gehören die Kohlmeisen, wie manche anderen Meisenarten, zu den sogenannten „Standvögeln“, die auch im Winter am gleichen Ort bleiben. Doch vor allem in strengen Wintern streifen die Meisen zuweilen weit umher und man hat Wanderungen bis zu 1.000 Kilometern Entfernung beobachtet. Das Pärchen, das sich nun in der Nisthöhle bei unserem Hause einrichtet, kann also aus milderen Gebieten heimgekehrt sein.

Jetzt im Vorfrühling aber werden die Grenzen des erkorenen Brutgebietes endgültig festgelegt. Man sieht die Männchen sich mit erhobenen

Köpfen gegenseitig „androhen“, während das Weibchen in der Höhle das Nest baut und warm und behaglich auspolstert. Später wird es dort auch bis zwölf Eier ausbrüten, und das zweimal im Jahre. Ein kluger Vogelkennner hat einmal ausgerechnet, daß es ein Kohlmeisenpärchen, wenn alle seine Nestlinge aufwachsen und sich selbst ebenso vermehren würden, in zehn Jahren auf 120 Millionen Nachkommen bringen könnte. Das ist freilich ein nur theoretisches Rechenexempel. In der Natur kommen nämlich nur etwa 15 Prozent der ausgeflogenen Jungvögel durch ihr erstes Lebensjahr und werden im nächsten Frühjahr selbst fortpflanzungsfähig. 85 Prozent von ihnen gehen hingegen ein — an Witterungsbedingungen, Krankheiten oder als Beute ihrer zahlreichen Feinde. So liegt denn die mittlere Lebenserwartung einer Kohlmeise bei nur 1,5 Jahren.

ANZEIGEN
gehören in die
Langener Zeitung

Dein Porto mit Herz Wohlfahrtsmarken
Wohlfahrtsbriefmarken sind schön und helfen
Einmal bei den Frauenwohlfahrtsverbänden und allen Postämtern

DANKSAGUNG
Für die vielen Beweise liebevoller Anteilnahme beim Helmgang meines lieben Mannes
Willy Heuß
Danke ich, auch im Namen meiner Kinder, vor ganzem Herzen.
Marie Heuß, geb. Storck
5300 Bonn 1, im April 1983

Zimmermann Trauerkleidung
für Damen und Herren
finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in
Langen, am Luthertplatz, Garntur 8
Tel. 0 61 03 / 2 79 21

Für die Anteilnahme am Tode unserer Mutter
Waltraud Schäfer
geb. Anhalt
Insbesondere für die zahlreichen Kranz- und Blumenpenden, bedanken wir uns ganz herzlich.
Ursula Oelke und Angehörige
Langen, im April 1983

Nach kurzer schwerer Krankheit entschlief kurz vor seinem 81. Geburtstag mein lieber Mann, mein guter Vater, Schwiegervater und Opa

Karl Werner
In tiefer Trauer
Marie Werner, geb. Schwarz
Christa Kratzel, geb. Werner
Herbert Kratzel und Nicole
sowie alle Angehörigen
Nördliche Ringstraße 85
6070 Langen
Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 12. April 1983, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Plötzlich und völlig unerwartet verstarb mein lieber Mann, unser lieber Vater, mein heißgeliebter Opa, Sohn, Bruder, Schwiegersohn und Schwager

Heinz Golletz
Im Alter von 45 Jahren.
In tiefer Trauer
Hildegard Golletz, geb. Michalla
Christa und Friedel Schneider
Sabine, Klaus, Susanne, Joachim, Wolfgang, Enkel Sandra und Angehörige
Am Belzborn 13
6070 Langen, den 4. April 1983
Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 12. April 1983, um 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.
Der Begräbnisgottesdienst findet um 14.30 Uhr in der Liebfrauenkirche, Frankfurter Straße, statt.

Herzlichen Dank allen, die durch die Anteilnahme beim Helmgang unserer lieben Entschlafenen

Anna Schneider
geb. Massinger
mit Wort, Schrift und Blumen Ihrer gedachten und Ihr die letzte Ehre erwiesen haben.
Besonderen Dank Herrn Pfarrer Borck für seine wohlthuenden Worte und den Schulkameraden des Jahrganges 1905.
Die trauenden Hinterbliebenen
Langen, im April 1983

Lichtburg Kino Center Langen, Bahnstr. 73, Tel. 2 22 09 • **Neues UT-Kino Langen, Rheinstr. 32, Tel. 2 91 31**

Hollywood Fr., Mi., Do. 15.00, 20.00 / Mo. u. Di. 20.00
Sa. u. So. 15.00, 17.30, 20.00
Sein neuester und zugleich letzter Film
LOUIS DE FUNÈS
LOUIS
UND SEINE VERRÜCKTEN POLITESSEN
Nicht vergessen • MONTAG = KINOTAG!

Fantasia Tagl. 20.30 / Fr. 15.30
Sa./So. auch 15.30, 18.00, 20.30
DUSTIN HOFFMAN
TOOTSIE
Nominiert für 10 OSCARS!
3. Woche!
Eine tolle Komödie!

Fantasia Mi. u. Do. 15.30
DER SCHNÜFFLER
Doppelnacht Sa. 23.00
Ich der Richter und Der Mann mit der Todeskralle
Sa. 23.00 TAXI DRIVER
Do. 20.30 HAIR

Neues UT Täglich (außer Di.) 20.30 / Sa. u. So. 15.30, 18.00, 20.30
Didi Hallervorden
In seinem neuesten Film
DER SCHNÜFFLER
Eintritt auf allen Plätzen DM 6,—! Nicht vergessen!

ACHTUNG!
Topmodische JEANS-HOSEN und JEANS-JACKEN (1 b) direkt ab **FABRIK**
Nur solange Vorrat reicht!
Verkauf: Samstag, 9.00-13.00 Uhr.
ULFA JEANS
Theodor-Heuss-Straße 44, 6072 Dreieich-Sprendlingen,
Tel. 06103/61019.

Schlüsselladung Langen
Schleifen von Scheren
Messern u. Gartengeräten
Wiesenstraße 12, Telefon 23244
Privat 7 93 70

möbel weiss küchen
Einbau-Küchen
weit unter den unverbindl. Preisempfehlungen der Hersteller
Poggendorf, Leicht, Aluform, Rational, Siemens, Nobilia, Zeyko, etc.
über 1.000 qm
Jeden Sonntag von 14-17 Uhr
freie Informationsschau! Kein Verkauf.
6070 Langen
Am Stresemannring (Nähe Luthertplatz)
Tel. 0 61 03 / 2 40 21

Erleben Sie den neuen Behandlungskomfort: Welonda Climazon.



Das bietet Ihnen der neue Welonda climazon Wärme-Automat:
• Bewegungsfreiheit für den Kopf.
• Keine Geräuschbelästigung.
• Angenehmes Wärmegefühl.
Bei Dauerwellen, Farbbehandlungen, Kuren und luftgetrockneten Frisuren.
Erleben Sie den neuen welonda climazon. Bei uns im Salon.
Machen Sie einen Termin mit uns aus:
Haar-Boutique Meffert
Messeler Straße 7, 6072 Dreieich-Offenthal
Telefon 0 60 74 / 79 51.

Jetzt aktuell: Der Werkstatt-Service in Dreieich




Der Weg zum TÜV, der muß nicht sein, bel uns schaut zweimal in der Woche die **DEKRA** rein. Anruf genügt!
(Anfallende Mängel sollten kein Grund zu einer Wiedervorfahrt sein.)
Der Mann vom Bosch-Dienst hilft.
Rehwald BOSCH DIENST
Telefon 0 61 03 / 7 90 97
6070 Langen, Robert-Bosch-Straße 6

Haben Sie Fenster? mit Ihren Fenstern?
Wir können Ihnen fast immer helfen: Wir reparieren sowohl Kunststoff- als Holzfenster, auch alte Arten von Rollläden und Jalousien.
Fa. BESTEHORN
und Co. GmbH
Robert-Bosch-Straße 10
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

ANZEIGENANNAHME TELEFON 2 10 11

Was haben Tages- oder Wochenzeitungen gemein sam?
Sie werden im Abonnement aufmerksam gelesen und landen nicht in den Papierkörben!
Deshalb gehört auch Ihre Anzeige in die **LANGENER ZEITUNG**

Durch PORTAS® in einem Tag:

TÜREN u. RAHMEN nie mehr streichen!
Sind Ihre Türen verholzt? Sie werden wieder dauerhaft schön in 1 Tag, preiswert durch die PORTAS Kunststoffummantelung (Originalpatentreue Holz nachbildungen und Unifarben.
Wahlweise als glatte Tür, Stül- oder Glasür. Auch Haustüren-Renovierung! Seit Jahren 100.000fach bewährt.

Verholzte KÜCHEN schön wie neu!
Sieht man Ihrer Küche die Jahre an? Sie wird preiswert und schnell schön wie „neu“, durch Auswechsell der Fronttüren mit hochwertigen Kunststoff-Rahmentüren 24 KÜchen zur Wahl, in originalgetreuen Holz nachbildungen, z. B. Eiche, Mahagoni etc. Zusätzliche An- oder Umbauten auf Wunsch möglich.
Rufen Sie an, oder besuchen Sie unsere Ausstellung!

Alte SCHRANKMÖBEL wieder wohnlich!
PORTAS macht jetzt auch Schränke z. B. im Schlaf-, Wohn-, Kinderzimmer wieder schön wie „neu“ in 1 Tag, preiswert durch Auswechsell der Fronttüren mit hochwertigen Kunststoff-Rahmentüren, Originalgetreue Holz nachbildungen.
Über 450 PORTAS Fachbetriebe in 10 Ländern Europas.
Rufen Sie an, oder besuchen Sie unsere Ausstellung!

Ausstellung Dietzenbach
Dietzenstraße 1-3
6057 Dietzenbach-Stenberg
0 60 74 / 40 41 27

Ausstellung Dietzenbach
0 60 74 / 40 41 27
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-18 Uhr
Sa 9-14 Uhr

Gönn Dir was, durch Saunaspaß!
Am Wald gelegen, eine Oase der Ruhe und Erholung.
DIE SAUNA
Ihr Freizeit- und Gesundheitszentrum.
2 Großsaunen, med. Aufgüsse, römische Dampfbad, Hallenbad 29 Grad, zwei Gegenstromanlagen, Freibad, 2000 m² Freigeände, Tischtennis, Billard, Trimmgeräte, mod. Solarium, Ruheraum, Stuhl, gep. Massage, rustikale Schlemmertube, Kaminzimmer. Ein Paradies für alle, die Ruhe und Erholung suchen. Täglich gemischte Sauna, FKK.
Es lädt ein Ihre Familie Theilo, 6106 Erzhäuser, Am Ohlenberg 29-31
Geöffnet tägl. v. 16-24 Uhr, Sa. v. 13-22 Uhr, So. v. 11-20 Uhr
Telefon 0 61 50 - 8 10 13.

V.A.G. aktuell Der Silber-Polo

ist da: der in Perlsilber metallic!

Das neue Polo-Sondermodell, breitere Reifen, Halogenscheinwerfer, elegante Sitzbezüge und einen Preis, der so günstig ist wie sein Verbrauch. Kommen Sie ihn anschauen!



Das neue Polo-Sondermodell. Bei Ihrem V.A.G. Partner
AUTOHAUS ENK
— Ihr Partner in Sachen Auto —
Ohmstraße 15 (Industriegebiet) · 6070 Langen · Telefon 0 61 03 / 7 30 08

Ein eigenes Dach überm Kopf. Jetzt!

In Zeiten ruhiger Baukonjunktur baut man am besten.
Wichtig ist hierbei vor allem die persönliche Beratung.
Unsere individuelle Finanzierungsberatung erleichtert Ihnen wesentlich Ihr Gespräch mit dem Bauträger oder Verkäufer.
Sprechen Sie darüber ganz unverbindlich mit einem unserer Berater. Und lassen Sie sich gleich unsere kostenlosen Informationsschriften mitgeben: „Tips und Hinweise“ zu den Themen „Fertighaus“, „Kauf einer Eigentumswohnung“ und „Modernisieren“.

Dresdner Bank

Frische Eier kauft man bei **SCHOLZ** auf dem Langener Wochenmarkt

80. Geburtstag

In beachtlicher körperlicher und geistiger Rüstigkeit feiert am Donnerstag, dem 14. April 1983 Franz Walter Schwab, im Loh 94, seinen 80. Geburtstag. Er wurde in Stangendorf, Kreis Mährisch-Trübau geboren, mußte nach dem Krieg seine Heimat verlassen und kam am 12. August 1946 mit seiner Familie nach Langen. Bei der Lebensmittelfreigabeprüfung Dröll fand er Arbeit und blieb dort fünf Jahre, ehe er zur Firma Wayss und Freitag wechselte, wo er elf Jahre tätig war.

Fragt man ihn nach dem Grund für seine Rüstigkeit, dann erhält man zur Antwort, daß die Gartenarbeit in der frischen Luft viel dazu beitragen habe. Daß dabei auch die schöne Hobby-Apfel- und Traubenwein-Kellern eine Rolle spielt, versteht sich von selbst.

Die Langener Zeitung wünscht deshalb dem Geburtstagskind nicht nur Gesundheit und Wohlbefinden für die nächsten Jahre, sondern auch noch öfters ein gutes „Stöffchen“ in Faß und Korbflasche.



Hunde bissen Mann

Ein 61 Jahre alter Langener wurde am vergangenen Mittwoch in der Neckarstraße von zwei Hunden angefallen und mehrmals gebissen. Außerdem wurde dabei seine Hose zerrissen. Nach seiner Darstellung hielten sich beide Hunde vor seinem Haus auf, als er es betreten wollte. Dies gefiel den Hunden offensichtlich nicht, und sie fielen über den Mann her. Die beiden Hunde – ein Schäferhund und ein gleichgroßer Mischling – liefen anschließend weg. Wenn sie gehören, möchte nun die Langener Polizei wissen. Hinweise werden an die Polizei Langen – Telefon 06103/2 30 45 – erbeten.

Goldene Hochzeit in der Feldbergstraße

Am kommenden Freitag, dem 15. April 1983 können die Eheleute Otto Holzhäuser und Frau Lina geb. Hartmann in ihrem Hause Feldbergstraße 19 Goldene Hochzeit feiern. Beide sind alts Langener, wohlbekannt in Turn- und Sportkreisen. Aus der Ehe ging eine Tochter hervor, die mit Ehemann und Sohn in harmonischer Hausgemeinschaft mit den Eltern lebt.

Beruflich war Otto Holzhäuser in der Werkzeugmaschinen-Industrie tätig. Anfangs der 50er Jahre trat er in die Dienste der Pfitler AG in Langen und bekleidete hier bis zu seiner Pensionierung eine Meisterstelle.

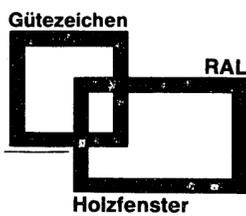
Beide Ehepartner erfreuen sich guter Gesundheit. Neben der Bewirtschaftung ihres Hausgartens finden sie genügend Zeit für die Gesunderhaltung insbesondere durch Schwimmen. Der Ehemann gilt als leidenschaftlicher Kegler und kann in diesem Jahr auf eine 60jährige Zugehörigkeit zum Turnverein 1862 zurückblicken. Er ging aus der Jugendmannschaft der Handball-Abteilung des damaligen Turn- und Sportvereins hervor und spielte dann eine Reihe von Jahren in deren 1. Mannschaft. Für seine Vereinstreue und seine vielfältigen Verdienste wurde er im vergangenen Jahr mit der silbernen Vereinsnadel des Turnvereins geehrt. Seit Jahren ist er noch sehr aktiv als geschätzter Leiter von dessen Altkameradschaft.

Das Jubelpaar wird sich der Glückwünsche aus einem großen Freundes- und Bekanntenkreis erfreuen dürfen. Möge es ihm vergönnt sein, einen gesunden und glücklichen Lebensabend im Kreise der Angehörigen zu verbringen. Dies wünscht auch die Langener Zeitung.

Nicht vergessen!!!
Tag der offenen Tür!

am Samstag, dem 16. April 1983, ab 10 Uhr

Aus Anlaß der Verleihung des Gütezeichens RAL-Holzfenster gestatten wir uns, unsere verehrten Kunden zur Besichtigung unserer modernen eingerichteten Betriebsräume herzlich einzuladen.



Wir würden uns freuen, Sie bei uns begrüßen zu können. Ein kleiner Imbiss ist für Sie vorbereitet.

Jüngling
FENSTERBAU UND VERGLASUNGEN
— Herbert Jüngling und Frau —
Raiffeisenstraße 24 · 607C Langen

20 Jahre im Dienst der Gemeinde

Reinhold Friedrich, Küster und Hausmeister an der Martin-Luther-Kirchengemeinde Langen, beging am Karfreitag, dem 1. 4. 1983 sein 20jähriges Dienstjubiläum. Zu diesem Anlaß fand im Karfreitagsgottesdienst in der Martin-Luther-Kirche in Langen-Oberlinden eine Ehrung von der Vorsitzenden der Gesamtgemeinde, Pfarrerin Helga Trösken, vom Vorsitzenden des Kirchenvorstandes, Pfarrer Engelbert Born und vom Vorsitzenden der Mitarbeitervertretung, Adolf Kollbacher, statt.

Pfarrerin Trösken dankte Friedrich für die 20 Jahre treuen Dienste in der Kirchengemeinde, wo er viel erzählen könne von dem, was er mit Menschen erlebt habe. Viele Wünsche, Vorstellungen und Anordnungen von den verschiedenen Pfarrern seien erfüllt und ausgeführt worden. Das rechte Wort am rechten Platz, die Freude an der Arbeit, der ungebrochene Humor von Herrn Friedrich, Verständnis und über den Dienst hinausgehende Hilfsbereitschaft hätten so manches mal geholfen, Schwierigkeiten aus dem Weg zu räumen. Im Namen des Kirchenvorstandes und besonders auch persönlich dankte Pfarrer Born Reinhold Friedrich von ganzem Herzen für seine in den 20 vergangenen Jahren geleisteten Dienste zum Wohl der Kirchengemeinde und überreichte ebenfalls ein kleines Dankeschön-Präsent. Da der Jubilar keine große und überschwengliche Laudatio wünschte, entsprach Pfarrer Born seinem Wunsch und beendete seine Dankrede mit dem alttestamentlichen Prophetenwort Nahum 13, 14: „Gedenke mir dessen, mein Gott, und lösche mein Liebeswerk nicht aus, das ich für das Gotteshaus und den Dienst in ihm getan habe!“



Für die noch verbleibenden Monate seines Dienstes wolle Herr Friedrich noch ein segensreiches Haus, Gesundheit und Freude bei der Arbeit im Hause des Herrn und seiner Gemeinde gewünscht.
Der Vorsitzende der Mitarbeitervertretung, Adolf Kollbacher, gratulierte im Namen aller Mitarbeiter der Kirchengemeinde Langen. Das 20jährige Wirken an der Martin-Luther-Kirchengemeinde laufe parallel mit seiner eigenen Tätigkeit in der Gemeinde als Chorleiter und Prädikant, so daß „wir hier bei Luthers Wegweiser geworden sind“. Viele Jahre lang war Reinhold Friedrich auch sein Stellvertreter bei der MAV gewesen. Adolf Kollbacher sprach hiernach noch kurz von dem recht vielseitigen Berufsstand eines Küsters und Hausmeisters. Nicht umsonst hätte ihm die deutsche Sprache mehrere Bezeichnungen gegeben: „Hier sind Sie der Küster oder Kirchendiener. Im Odenwald wären Sie ein Glöckner und in Bayern ein Mesner, der dort während des Gottesdienstes sogar ein liturgisches Gewand trägt.“

Wir gratulieren!
allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung
KÜHN VERLAGS KG

Druck: Buchdruckerei Kühn KG
Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11/12
Herausgeber: Horst Löwe
Redaktionsleitung: Hans Hoffart
Jede Woche mit der farbigen Rundfunk- und Fernsehbeilage rtv und freitags mit dem Hainer Wochenblatt.
Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.
Anzeigenpreise nach Preisliste 13.



Langener Vereine konzertieren
Gemeinschaftskonzert des „Arbeitskreis musiktreibender Vereine“

In Zusammenarbeit mit der Stadt Langen veranstaltet der Arbeitskreis musiktreibender Vereine in Langen sein erstes großes Gemeinschaftskonzert. Das Konzert, dessen Rahmen das 100-jährige Stadtjubiläum bildet, findet am Sonntag, dem 17. 4. ab 20 Uhr in der Langener Stadthalle statt.
In dem Arbeitskreis musiktreibender Vereine sind insgesamt zwölf Musikensembles und Chöre zusammengeschlossen; vier von ihnen werden das Programm des 1. Konzertes bestreiten. Zu hören werden sein der Chor der SSG Langen, der Chor der St. Albertus-Magnus-Gemeinde sowie das 1. Mandolinorchester Langen und das Blasorchester des TV-Langen. Diese bewährten musiktreibenden Vereine sind sicher- lich ein Garant dafür, daß für jeden Musikfreund etwas dabei sein wird.

Die Veranstalter hoffen auf ein reges Publikumsinteresse, zumal dieses Konzert die einmalige Möglichkeit bietet, die ganze Breite der musikalischen Palette der Langener Vereine kennenzulernen.
Die Eintrittskarten kosten fünf Mark, Schüler und Studenten müssen nur drei Mark bezahlen. Zu haben sind die Karten bei den Vorverkaufsstellen der Vereine. Dies sind die Friseurer Bechtel, Johann und Heil, das Modehaus Freisens, die Buchhandlung Poltzer, die Gaststätte „Zum Lämmchen“, die TV-Gaststätte am Jahnsplatz und schließlich die städtische Kartenverkaufsstelle im Brückenfuß am Rathaus.
Übrigens: Für den Oktober dieses Jahres ist ein weiteres Gemeinschaftskonzert geplant, in dem sich vier weitere musiktreibende Vereine des Arbeitskreises präsentieren werden.

Regenzeit

Wie es scheint, ist dies nicht mehr eine typische Erscheinung tropischer Gegenden, sondern die Regenzeit ist auch bei uns eingekehrt. Hatte man in den vergangenen Jahren Befürchtungen, der Wasserspiegel könne anhaltend sinken, so wurde dies durch die Feuchtigkeit der letzten Winter mit einem Ansteigen des Wasserspiegels widerlegt. Mit Freude hat man bei uns beispielsweise die Rückkehr der Waldseeoberfläche zu einem „normalen“ Pegelstand registriert, kann allerdings in dieser Saison die Befürchtung haben, daß vom Strand nicht viel übrig bleibt, da er vom Wasser überspült wird.

Überspült sind auch die Ufer der hessischen Flüsse, und die Schifffahrt kam zum Erliegen. Auch die Fähren mußten ihren Betrieb einstellen, weil das Wasser zu hoch steht wie selten zuvor und einen gefahrlosen Betrieb nicht erlaubt.

In einigen Orten des Odenwalds wurden Niederschlagsmengen von 44 Litern pro Quadratmeter registriert, das sind Mengen, wie man sie sonst im Monat hat und die jetzt an einem Tag vom Himmel gefallen sind. Am Ufer des Neckars waren auch Straßen überflutet und mußten für den Verkehr gesperrt werden, zahlreiche Kinder fuhren mit dem Boot zur Kommunion.

Für den April seien dies ganz ungewöhnliche Verhältnisse, was von den Wasser- und Schiffsfahrtsämtern zu hören, und die Meteorologen können keine großen Hoffnungen machen, daß sich dies bald ändern wird. Regen und niedrige Temperaturen stehen in den Vorhersagen, und selbst in niedrigeren Lagen soll sich der Regen mit Schnee vermischen.

Keine guten Aussichten in einer Jahreszeit, da die Knospen in den Obstbäumen kurz vor dem Aufspringen stehen. Noch ist der Frühling nicht eingekehrt. Er läßt sich Zeit, aber er kommt bestimmt. Nur, läßt sich die Natur eben nichts vorschreiben.

Fast drei Viertel Vereinsbeitrag wird „zugeschossen“

Turnverein will keinen „Wienerwald des Trimmens“

In der Jahreshauptversammlung des Turnvereins gab Schatzmeister Heinrich Glitsch unter anderem auch eine Übersicht über die Vereinsbeiträge. Da man unterschiedliche Beiträge einnimmt durch die Staffeln für niedrigere Jugend-, Familien- und Rentnerbeiträge, ergibt sich ein durchschnittlicher Monatsbeitrag von 6,20 Mark pro Mitglied. Dem gegenüber stehe ein monatlicher Ausgabebetrag von DM 23,50, erläuterte der Schatzmeister, wodurch nach Adam Riese ein Differenzbetrag von DM 17,30 pro Mitglied und Monat entstehe. Der Ausgleich werde durch Zuschüsse der öffentlichen Hand, durch Vermietung und Verpachtung, durch Spenden und andere Einnahmen geschaffen, erklärte Glitsch. Man sehe, daß große Anstrengungen unternommen werden müßten, um den Verein flüssig zu halten. Diese Aufgabe werde immer schwieriger, da der Geldfluß stetig abnehme, während die Kosten sich vergrößerten und der Wille zu ehrenamtlicher Mitarbeit kleiner werde.

21 000 Mark sei jedoch abgedeckt durch einen zu erwartenden Restzuschuß des Landes für den Bau der Sporthalle sowie durch Rückstände, die noch aus dem Sonderbeitrag für den Hallenbau resultieren.

Auf die finanzielle Lage ging auch 1. Vorsitzender Günter Blinda ein. Er bedauerte, daß erstmals im vergangenen Jahr für die Schwimmabteilung Eintrittsgeld fürs Hallenbad erhoben worden sei und daß die Stadt davon abgegangen sei, bei der städtischen Sportlehrerung Geldmittel zur Verfügung zu stellen, die seit der Mannschaftskassen aufgebessert hätten. Es werde nicht ausbleiben, daß man in Zukunft in mancher Hinsicht Abstriche machen müsse, sagte Blinda.

Der Kassenbericht ergab, daß der Verein im abgelaufenen Geschäftsjahr 594 000 Mark eingenommen hat, jedoch Ausgaben in Höhe von 615 000 Mark hatte. Der Fehlbetrag von rund

Keine Abstriche habe man dagegen trotz Beitragerhöhung in der Mitgliederzahl machen müssen, fuhr der Vorsitzende fort, denn die Zahl sei auf 2147 gestiegen. Dabei sei der Prozentsatz der Jugendlichen von 49 auf 45 Prozent zurückgegangen. Die geburtschwachen Jahrgänge seien im Kommen, denn die Zahl von 75 Prozent Jugendlichen im Verein sei längst vorbei.

Dagegen sei erfreulicherweise eine Steigerung der Aktivitäten bei den Seniorensport zu verzeichnen, was dem großen Engagement von Jens Oltrogge im Bereich des Seniorensports zuzuschreiben sei.

Zum Ende seiner Ausführungen ging der Vorsitzende auf die allgemeine Frage ein, wie es um die weitere Entwicklung des Vereinslebens bestellt sei. „Muß der Verein sterben?“ habe es im Mitteilungsblatt des Landesportbundes Niedersachsen geheißen, und es sei dabei auf die Entwicklung zu kommerziellen Fitness- und Freizeitclubs nach amerikanischen Vorbild hingewiesen worden.

Für Langen befürchte er eine solche Entwicklung zu einer Art „Wienerwald des Trimmens“ nicht, erklärte Blinda. Einmal kostete es Mitgliedschaft in solchen „Kaufhaushalten des Hobbysports“ zwischen 400 und 2000 Mark im Jahr, außerdem habe ein Verein neben der sportlichen Betätigung doch noch einiges andere zu bieten, was die Menschen anziehe. Das Gesellschaftsangebot eines Vereins, die Selbsthilfe und die ehrenamtliche Mitarbeit ergeben eine unschlagbare günstigere Leistungsfähigkeit im Verhältnis zum Kostenaufwand. Die Vereine seien geselliger und preiswerter, müßten jedoch auch attraktiv bleiben.

Erfolgreicher Kommunalkongreß mit der Jugend

Das Gespräch mit der Jugend stand im Mittelpunkt der dritten Kommunalpolitiker-Konferenz der hessischen CDU-Sozialausschüsse in der Stadthalle Langen. In drei Arbeitskreisen diskutierten etwa 100 CDA-Kommunalpolitiker und CDU-Sozialpolitiker mit Vertretern hessischer Jugendgruppen.

Der CDA-Stadtvorstandsvorsitzende Joseph Heger hob in einem Pressegespräch hervor, es sei notwendig, stärker als bisher mit der Jugend gerade auf kommunalpolitischer Ebene ins Gespräch zu kommen. Entscheidungen müßten bereits im Vorfeld mit der Jugend besprochen, ihre Mitarbeit angeregt und ihr Engagement respektiert werden.

Gerade die Kommunalpolitik, so Joseph Heger, eigne sich mit ihrem unmittelbaren Bürgerbezug besonders dafür, um das Engagement junger Menschen für die demokratischen Institutionen zu wecken. Es komme jedoch entscheidend darauf an, daß über die finanziell Machbare auch die Suche nach neuen Wegen nicht aufgegeben werde. Die Sozialausschüsse setzten sich dafür ein, daß gerade auch in finanziell schwierigen Zeiten Wege gefunden würden, den aktuellen Problemen mit neuen Ideen zu begegnen. Junge Menschen dürften nicht das Gefühl bekommen, betonte Joseph Heger, die Welt sei eine statisch fest gefügte Ordnung, in die es sich nur unterzudienen gelte.

Die stellvertretende CDA-Landesvorsitzende bedauerte, daß zahlreiche nicht der CDU nahestehende Jugendgruppen jede Gesprächsbereitschaft abgelehnt hätten. Die Sozialausschüsse in Hessen würden sich dennoch weiter bemühen, mit möglichst vielen Jugendgruppen in Kontakt zu treten, betonte die stellvertretende Landesvorsitzende.

Die stellvertretende CDA-Landesvorsitzende bedauerte, daß zahlreiche nicht der CDU nahestehende Jugendgruppen jede Gesprächsbereitschaft abgelehnt hätten. Die Sozialausschüsse in Hessen würden sich dennoch weiter bemühen, mit möglichst vielen Jugendgruppen in Kontakt zu treten, betonte die stellvertretende Landesvorsitzende.

Bei der Ruhestandsversetzung wünschte Adolf Kollbacher noch eine recht gesegnete Zeit, angelehnt mit Tatkraft und Freude. Abschließend wurde Reinhold Friedrich der 4. Vers aus dem 27. Psalm zugesprochen: „Eins bitte ich vom Herrn, das hätte ich gern: daß ich im Hause des Herrn bleiben möge ein Leben lang zu schauen die schönen Gottesdienste des Herrn und seinen Tempel zu betrachten.“ E.B.

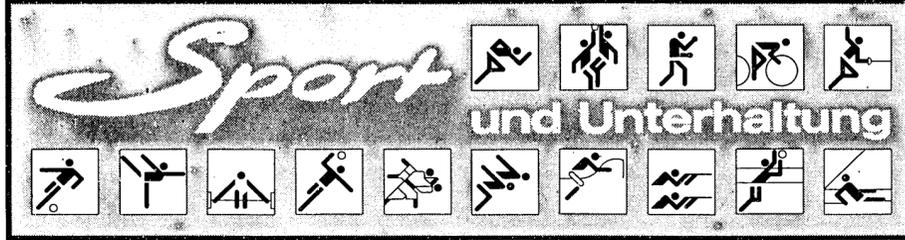


Beginnen Sie Ihren Berufsweg mit einem Konto bei der Deutschen Bank.

Wenn Sie nach den Ferien in den Beruf starten, brauchen Sie ein Konto, auf das Ihre Ausbildungsvergütung überwiesen wird. Für Berufsstarter hat die Deutsche Bank einen besonderen Service. Sie erhalten für die Dauer Ihrer Ausbildung auf Ihrem Persönlichen Konto sämtliche Buchungen kostenfrei.

Wenn Sie einen Teil Ihres Geldes sparen möchten, machen wir Ihnen interessante Sparangebote – je nach Ziel mit Bonus oder Prämie. Ab 18 Jahre können Sie darüber hinaus eurocheques erhalten – und wir sprechen auch gern mit Ihnen über einen Kredit.
Sprechen Sie mit uns. Denn unser Service ist es wert.

Von Anfang an: die Deutsche Bank.



Viele Unentschieden

Nach einer 2:0-Führung mußte die SG Egelsbach beim Tabellendritten Lorsch am Ende mit einem 2:2-Unentschieden nach Hause fahren. Insgesamt konnten nur vier Begegnungen in der Landesliga ausgetragen werden.

Vier Minuten fehlten zum Sieg!

SC Olympia Lorsch — SG Egelsbach 2:2 (0:2)

Wohl kaum jemand hatte mit einer solch starken Leistung der in den letzten Wochen so glücklosen Egelsbacher gerechnet, am wenigsten wohl der Tabellendritte. Am Ende mußte er froh sein, einen Zähler gerettet zu haben, während der SGE wieder einmal nur ein Quentchen Glück zum doppelten Punktgewinn lieferte.

Wieder mal nur ein Unentschieden

VfB Offenbach — SSG Langen 2:2 (0:2)

Trotz einer 2:0-Halbzeitführung gelang es der SSG Langen nicht, beide Punkte mit nach Langen zu nehmen. Man trennte sich in einem gleichzeitigen Spiel 2:2 (0:2)-Unentschieden und verlor damit die Tabellenführung.

Tore blieben Mangelware

Bischofsheim — FC Langen 0:0

Die größten Anstrengungen, die von dieser Begegnung zu berichten sind, wurden bereits Stunden vor dem Anpfiff unternommen, denn ab 11 Uhr liefen in Bischofsheim die Pumpen, um den Hartplatz vom Regenwasser zu befreien. So präsentierten sich der Platz dann in einem den Verhältnissen entsprechend guten Zustand. Leider konnte man das von dem Spiel selbst nicht behaupten, denn die Tore, die eigentlich das Salz in der Suppe sind, blieben aus.

Betriebssportler hatten Osterturnier

Ein mit 7 Mannschaften besetztes Osterturnier der Fußballer war ein guter Erfolg. Es wurde in zwei Gruppen gespielt, und die Plazierten aus den Gruppen standen sich um die Plätze 1 bis 6 gegenüber. Leider mußte das Team des Stadtthaler-Restaurants aus beruflichen Gründen die Endplatzierung abbrechen.

Der richtige Tip

Fußballotolo, Elferwette: 1 0 1 2 1 2 1 0 1 1 1 2
Auswahlwette „6 aus 45“: 2 18 19 33 34 36 (42)
Rennquittung
Pferdelotto: 1 10 9
Spiel 77: 9 5 5 0 1 9 6
Lottozahlen: 8 18 35 40 42 46 (27)
Süddeutsche Klassenlotterie: 498437 (ohne Gewähr)

Wieder beim alten

Rund 16 Stunden lang hatte die Bundesliga einen neuen Tabellenführer. Nach dem 3:2-Erfolg gegen den FC Nürnberg übernahm Werder Bremen am Freitagabend die Spitze, die sich der Hamburger SV jedoch am Samstag durch einen 4:2-Sieg in Braunschweig zurückeroberte.

Fußball-Bundesliga

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like Werder Bremen, Bayern Leverkusen, FC Bayern, etc.

Langener Waldläufer erfolgreich

Die Leichtathleten des Bezirks Darmstadt ermittelten am vergangenen Wochenende in Raunheim ihre Meister im Cross- und Waldlauf. Bei hervorragendem Vorfriedenswetter konnte die Leichtathletikgemeinschaft der SSG und des TV Langen wieder zwei Bezirksmeistertitel für sich verbuchen.

Spitzenduo setzt sich ab

Mit einem 1:1 holte sich Spitzenreiter Waldhof in Darmstadt einen Punkt, und die Offenbacher Kickers entzauerten den Pokalfinalisten Fortuna Köln auf dessen Platz durch einen 4:1-Erfolg. Damit zehren die beiden Bundesligaspieler souverän in Richtung Fußballoberhaus, denn der Tabellendritte Kassel folgt erst mit fünf Punkten Abstand auf die Kickers, die vom Spitzentreiter nur noch ein Zähler trennt.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like Waldhof, Offenbach, Hessen Kassel, etc.

Am kommenden Wochenende: Freitag: Darmstadt — Wattenscheid 09, Augsburg — Stuttgarter Kickers (alle 15.30 Uhr). Sonntag: FSV Frankfurt — Fortuna Köln, Lüttrichhaus — Aachen, Uerdingen — SC Freiburg (alle 15 Uhr).

Landesliga Süd

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like FCA Darmstadt, SV St. Stephan, FC Langen, etc.

Am kommenden Sonntag (17. April) spielen: VfB Offenbach — Hanau 93, FSV Bad Orb — Sportfr. Seligenstadt, TSV Wolfseichen, FC Dörnigheim, RW Waldorf — RW Frankfurt, SG Egelsbach — SV Darmstadt 98 Amat., FC Höchstädt — Olympia Lorsch, VfB Großauheim — Germ. Dörnigheim, FC Höchstädt, VfB Großauheim — OFC Kickers Amat., Gemaa Tempelsee — Spvgg. Neu-Isenburg.

Kreisliga A Darmstadt West

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like SV Bischofsheim, FC Langen, TG 75 Darmstadt, etc.

Kreisliga B Offenbach West

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like TSG Messel, SV St. Stephan, FC Langen, etc.

Am kommenden Sonntag (17. April) spielen: Gräfenhausen — Blesheim, Goddelau — Rodorf, Trebur — Messel, Büttelborn — Wallerstädten, FC Langen — Naheim, TGB Darmstadt — Bischofsheim, Eiche Darmstadt — TG 75 Darmstadt, Pfungstadt — Rüsselsheim.

Am nächsten Sonntag (17. April) spielen: Spvg. Hainstadt — Susgo Offenbach, Germ. Kl.-Krotzenburg — SV Dreieichenhain, SSG Langen — Alem. Klein-Auheim, Teutonia Hausen — VfB Offenbach, Spvg. Seligenstadt — KV Mühlheim, SG Nieder-Roden — TSG Mainflingen, SV Zellhausen — TSV Dudenhofen, BSC 99 Offenbach — SKG Spredlingen. Spielfrei: FC Dietzenbach.

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

Möbel-Ehlert-Möbel advertisement with large text: 'Möbel-Ehlert-Möbel', 'Ihr Partner für einen guten Einkauf', 'NEUERÖFFNUNG', 'am Freitag, dem 15. April 1983, ab 8.00 Uhr erwarten wir Sie. Kommen — sehen — staunen. Wir führen Möbel namhafter Hersteller zu äußerst günstigen Preisen. Großstadtauswahl auf ca. 1200 m². Spitze! Sagenhafte Eröffnungsangebote warten auf Sie in allen unseren Abteilungen. Wir haben uns zu diesem Tage etwas einfallen lassen. Sie werden überrascht sein. Kommen Sie ruhig mit der ganzen Familie. Auch an die Kleinen haben wir gedacht. Ein Besuch lohnt sich auf alle Fälle. — MÖBELKAUF ist VERTRAUENSsache — Möbel-Ehlert-Möbel. Industriestraße 10 · 6106 Erzhausen · Telefon 061 5018 1059

Vereinsleben

Männerchor Liederkreis 1838 Langen

Morgen, Mittwoch, 19.30 Uhr, Singstunde im „Lämmchen“.

Heute abend 19.30 Uhr erweiterte Vorstandssitzung auf der GZA.

Der Vorstand

An diesem Wochenende: Uno Premiere.



Haben Sie schon in der Presse gelesen, wie begeistert die Fachjournalisten den neuen Wagen beurteilen? Soviel Zustimmung zu einem neuen Auto hat man selten erlebt!

Jetzt können Sie sich bald Ihr eigenes Urteil bilden: über einen 3,64 m langen Wagen, der sage und schreibe 500 Kilo Zuladung trägt, der mit 3 oder 5 Türen lieferbar ist, der unglaublich geräumig ist, der Fahrfreude bietet wie kaum ein anderer Kompakter, und der zu knallhart kalkulierten Preisen daherkommt.

Die Hülle fällt an diesem Samstag! Bei allen Fiat-Partnern.

TRAUERDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG
TELEFON 2 10 11

Herzlichen Dank allen, die durch die Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Marie Köbler
geb. Heil

mit Wort, Schrift und Blumen ihrer gedachten und ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Borck für seine wohltuenden Worte und den Schwestern und dem Pflegepersonal des Alten- und Pflegeheims Langen für die liebevolle Betreuung.

Im Namen der Hinterbliebenen
Georg Köbler

Langen, im April 1983

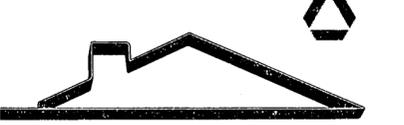
JAHRGANG 1907/08

Wir erinnern für die morgen Mittwoch, 13. April, 15.30 Uhr angesetzte Zusammenkunft. (Georg-Sehring-Halle im Oberlinden). Zu unserer Busfahrt am 11. Mai 1983 wir um Meldung gebeten.

JAHRGANG 1933/34

Wir treffen uns am Donnerstag, dem 21. April, ab 19.00 Uhr in der „Westendhalle“ zwecks 50-Jahrfeier.

Alte Gemälde
Möbel, Bücher, Porzellan
kauft
Bauer, ☎ 06 11/55 59 98



Ein eigenes Dach überm Kopf. Jetzt!

In Zeiten ruhiger Baukonjunktur baut man am besten.

Wichtig ist hierbei vor allem die persönliche Beratung.

Unsere individuelle Finanzierungsberatung erleichtert Ihnen wesentlich Ihr Gespräch mit dem Bauträger oder Verkäufer.

Sprechen Sie darüber ganz unverbindlich mit einem unserer Berater. Und lassen Sie sich gleich unsere kostenlosen Informationsschriften mitgeben. „Tipp und Hinweise“ zu den Themen „Fertighaus“, „Kauf einer Eigentumswohnung“ und „Modernisieren“.

Dresdner Bank

Das Konzept der Auslese gewinnt!
Der neue HONDA ACCORD

Erleben Sie das Konzept der Auslese. Die perfekte Ausgewogenheit von Technik, Wirtschaftlichkeit und Komfort. Mit Frontantrieb, Einzelradaufhängung, 5. Spargang und wirtschaftlichem Normalbenzinverbrauch. Mit erstklassiger Ausstattung und exklusiven Extras in der EX-Ausstattung: Servolenkung, Zentralverriegelung (Lim.), Scheinwerfer-Wisch-/Waschanlage, Stereo-Cassettenradio u. v. m.

HONDA ACCORD
Hatchback



AUTOHAUS HERFURTH
DARMSTADT-WIXHAUSEN
Messeler-Park-Str. 142 · Tel. 06150/7119

HONDA
Rundherum ein Meisterwerk

Langener Zeitung Tel. 0 61 03 / 2 10 11

Für die wohltuenden Beweise der Anteilnahme in Wort und Schrift sowie Kranz, Geld- und Blumenspenden, die uns beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Elisabeth Tippel
geb. Weitner

zuteil wurden, bedanken wir uns recht herzlich.

Besonderen Dank Frau Pfarrerin Tröskel für die trostreichen Worte.

Im Namen der Hinterbliebenen
Herbert Tippel
und alle Angehörigen

6070 Langen, im April 1983

D 4449 B

Langener Zeitung

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIJEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Hainer Wochenblatt
HEIMATZEITUNG DER GEMEINDE EGELSBACH

Sport und Unterhaltung

Heute in der LZ:
Für Leistungen in Wort und Ton Literaturförderungspreis '82 vergeben
170 Mitwirkende beim Konzert Am Sonntag in der Stadthalle
„O la la Langen“ an der Loire
Veranstaltungen
Aktuelles vom Sport

Nr. 30 Freitag, den 15. April 1983 87. Jahrgang

Volkszählung findet nicht statt

Info-Veranstaltung fällt aus

Nach der Entscheidung des Bundesverfassungsgerichtes wird die Volkszählung nicht am 27. 4. 1983 stattfinden. Die Stadt Langen hat deshalb die Vorbereitungsarbeiten für die Zählung eingestellt. Schon kurz nach Bekanntwerden der Entscheidung ordnete Bürgermeister Kreiling die Vernichtung der Fragebögen an, die von Langener Bürgern bereits bei der Stadtverwaltung abgegeben worden sind. Er erklärte vor der Presse, dass diesen Daten nun eine verbindliche Rechtsgrundlage fehle, und dass durch die Aufhebung des Stichtages 27. April die Voraussetzungen für die Aufbewahrung der Fragebögen entfielen.

Außerdem würden in Langen auch keine weiteren Zählerschulungen mehr durchgeführt. Der Magistrat der Stadt Langen bittet die Mitbürger, die sich für diese Tätigkeit gemeldet hatten, um ihr Verständnis und dankt ihnen sehr herzlich für die gezeigte Bereitschaft, besonders denen, die bereits an einer Schulung teilgenommen haben.

Vor der Presse erklärte Bürgermeister Kreiling weiter, daß es der Stadt Langen angesichts der veränderten Sachlage nicht mehr zweckmäßig erscheine, die für Montag, den 18. 4., geplante Informationsveranstaltung mit dem Hessischen Datenschutzbeauftragten, Prof. Dr. Spiros Simidis und Herrn Dr. Troeger vom Hessischen Statistischen Landesamt durchzuführen. Die Veranstaltung werde deshalb ausfallen.

Langens SPD fordert Kompromiß in Sachen S-Bahn

Zehn Prozent kommunale Beteiligung wäre vertretbar

Mit allem Nachdruck hat jetzt die Langener SPD einen Kompromiß zwischen dem Land Hessen und den betroffenen Kommunen in Sachen S-Bahn-Finanzierung gefordert. Die Langener SPD besteht sich damit auf die Forderung des Hessischen Finanzministers Heribert Reitz, nach der die an der S-Bahn liegenden Städte und Gemeinden einen Finanzierungsanteil von 20 Prozent für den Bau der S-Bahn zahlen sollen. Dies ist bisher von der kommunalen Seite abgelehnt worden.

SPD-Vorsitzender Dr. Holger Koppe: „Falls es nicht kurzfristig zu einer Einigung kommen sollte, droht der Abfluß der zur Verfügung stehenden Bundesmittel in andere Bundesländer, womit es nicht mehr zu einem S-Bahn-Ausbau in dieser Region kommen würde.“ Bei der Langener SPD habe man allerdings durchaus Verständnis für den Wunsch des Landes auf finanzielle Mitbeteiligung der Gemeinden. Angesichts der prekären Finanzlage auf kommunaler Ebene sei jedoch ein Anteil von 20 Prozent zu hoch. Einen Kompromiß mit dem Land könne man sich z. B. bei einer Halbierung dieses Anteils vorstellen.

Auch eine Beteiligung von rund 10 Prozent an den S-Bahn-Kosten würden noch erhebliche Belastungen für die kommunalen Haushalte mit sich bringen, so die SPD weiter. Dies müsse jedoch bei der regionalpolitischen Bedeutung eines S-Bahn-Ausbaus auch dann akzeptiert werden, wenn sich für die einzelne Gemeinde die Verbesserungen durch den S-Bahn-Anschluß in Grenzen halten würden. So hätte zum Beispiel



So endete der Volkszählungstermin in Langen. Im Keller des Rathauses wurden die 14 Volkszählbögen, die von Bürgern bereits eingeschickt worden waren, die am vorgesehenen Zähltermin nicht da sein konnten, ein Opfer des Reißwolfes. Übrig blieben nur schmale Papierstreifen, auf denen man nichts mehr erkennen kann. Der Datenschutz ist also gewahrt.

Neue Bildpostkarte von Langen

Zum nunmehr vierten Male hat die Stadt Langen eine farbige Bildpostkarte herausgegeben. Als Motiv wurde diesmal – auch im Hinblick auf das 100. Jubiläum der Verleihung der Stadtrechte – die evangelische Stadtkirche gewählt, die in diesem Jahr ebenfalls 100 Jahre alt wird. Zu sehen sind auf der Postkarte weiterhin die Überreste der historischen Stadtbefestigung mit dem „stumpfen Turm“.

Die neue Bildpostkarte wurde in einer Auflage von 20.000 Exemplaren gedruckt; 13.000 Stück davon sind bei dem Langener Postamt erhältlich, die übrigen 7.000 Exemplare wurden an die umliegenden Postdienststellen in den Nachbarstädten verteilt.

Widerstand gegen Baumpflanzungen

Wiederaufforstung ernsthaft gefährdet

Die Aufforstung von insgesamt zehn Hektar Fläche im unmittelbaren Flughafengebiet am Südende der Startbahn 18 West ist ernsthaft gefährdet. Nachdem bereits zum zweitenmal ein Wildschutzaun auf einer Länge von rund 1300 Metern zerstört worden ist, erklärte Manfred Schöchl, Justiziar der Flughafen Frankfurt AG (FAG), daß es kaum noch möglich sei werde, in dieser Planperiode die vorgesehenen Aufforstungen durchzuführen, wenn die inzwischen erneut errichteten Wildschutzzäune ein drittes Mal zerstört werden.

Die FAG will auf den zehn Hektar Buchen, Eichen, Hainbuchen und Erlen anpflanzen. Manfred Schöchl erinnerte an die öffentlichen Appelle der zuständigen Förster, die wegen des starken Reib- und Damwildbesatzes die von der FAG gesetzten Wildschutzzäune ebenfalls für unbedingt notwendig halten.

Bereits am 27. März hatten Unbekannte den Schöchl, Justiziar der Flughafen Frankfurt AG (FAG), daß es kaum noch möglich sei werde, in dieser Planperiode die vorgesehenen Aufforstungen durchzuführen, wenn die inzwischen erneut errichteten Wildschutzzäune ein drittes Mal zerstört werden.

Die FAG will auf den zehn Hektar Buchen, Eichen, Hainbuchen und Erlen anpflanzen. Manfred Schöchl erinnerte an die öffentlichen Appelle der zuständigen Förster, die wegen des starken Reib- und Damwildbesatzes die von der FAG gesetzten Wildschutzzäune ebenfalls für unbedingt notwendig halten.



Unverständlich: Nach dem massiven Widerstand gegen den Waldenschlag im Bereich der Startbahn West setzt er sich nun gegen eine Wiederaufforstung fort.

SCHLECKER Einkaufstipps

Ychabelle Pflegedusche 1.49 Ychabelle - die Exklusiv-Marken bei **SCHLECKER**

Mit SCHLECKER aktiv sparen

AS Wäsche-weich 4 ltr. 3.49	Sonderangebote Shamtu Haar-spray 300 ml statt 2.99 2.49	Sonderangebot Blendamed-Blendamed-mint 67,5 ml je statt 1.19 1.89	Sonderangebote Alpecin-Shampoo 125 ml statt 2.45 2.99	Sonderangebote Bac Deo Spray versch. Duftnoten 100 ml statt 2.29 1.89	Vernell 4 ltr. 3.99	Weißer Riese 3 kg 6.99	Damen-Würsthofer Pantolette beige, aus weichem Oberleder, mit lederbezogenem Fußbett, Gr. 36-41 19.90	Damen-Tanga in supermodernen Formen sortiert, mit Applikationen in Spitze, Baumwolle, Gr. 38-46 2.99
Sonderangebote Nivea Creme 250 ml statt 3.99 2.99	Sonderangebote Placentin-Creme 50 ml 10.99	Sonderangebot Merz Spezial Dragee 60 Stück statt 11.99 10.99	Sonderangebot Pseudocel-Hochwertige Baumwoll-qualität, modische Unifarben, alle Größen, beste Passform 3 kg 5.99	Sonderangebote Fissan-Creme 150 ml statt 2.99 2.79	GOLD FAITEP Damen-Kniestrümpfe 2.99	GOLD FAITEP Kinder-Söckchen 2.99	Schwamm Tuch Ser. Pack. aus Vliesstoff, abgesteppt, unsehr gut 1.79	Bodentuch 90x35 cm, weich, flauschig, staubbindend, 2er Pack. 1.99
Jacobs Krönung 500 g; Vacuum Pack 9.99	Farbbild v. Negativ Farbbild v. Negativ 7x10 von Instamatic, Berlin. 0.39	Sonderangebote Toilettenpapier Tissue 2 lagig 2x280 Bl. 2.79	Sonderangebote Toilettenpapier Tissue 3 lagig 2x280 Bl. 1.29	Sonderangebote Küchentücher Doppelbreite 1.39	Sonderangebote Streichhölzer 10er Pack 0.39			

SCHLECKER-MÄRKTE finden Sie in: Langen, Bahnstraße 61 ... sowie weitere Filialen in ganz Deutschland.

und immer mehr Kunden kaufen bei SCHLECKER

Der Lehrer hat das Wort

In unserer letzten Ausgabe wurde unter der Überschrift „Dienstlich belehrt“ über ein Vorkommnis an der Weibfeldschule berichtet...

Wohlfahrtsbriefmarken gestern - heute

Die sehens- und lesenswerte Dokumentation aller bisherigen Serien der Wohlfahrtsbriefmarken unter dem Titel „Wohlfahrtsbriefmarken gestern - heute“ ist eine reizvolle Neuerscheinung...

Bürgerhilfe hat Hauptversammlung

Der Verein Bürgerhilfe Dreieich hält seine Jahreshauptversammlung am Montag, dem 18. April um 20 Uhr im Gemeinschaftsraum des Pflegeheims „Haus Dietrichsroth“ ab.

Beilagenhinweis

Unserer heutigen Ausgabe, außer bei den Postbestellern, liegt eine Beilage der „Wohnwelt 2000“ bei. Wir bitten um Beachtung.

GÖTZENHAIN

Neuer Arzt

Unter dem 1. April 1983 zeigte Dr. Paul Pels an, daß er seine Praxis für Allgemeinmedizin in der Heinrich-Heine-Straße 7a einstellt.

40 Jahre beim Forst

Sein 40jähriges Dienstjubiläum beging am 1. April 1983 Hausmeister Helmut Mühlschwein aus Götzehain beim Hess. Forstamt Langen.

Obst- und Gartenbauverein startet Busfahrt

Die Obst- und Gartenbauvereine Götzehain, Dreieichenhain und Offenthal unternehmen als Abschluss der gemeinsamen Frauennachmittage im Winterhalbjahr 1982/83 am 26. April eine Busfahrt nach Limburg an der Lahn.

Einladung zum Gardetanz

Am Mittwoch, dem 13. April, nahm die Karnevalabteilung der Sportgemeinschaft Götzehain das Training für den Gardetanz für die kommende Saison vor.

HSV hält Jahreshauptversammlung

Der Vorstand des HSV-Götzehain lädt für Freitag, den 29. April, 20 Uhr zur diesjährigen Jahreshauptversammlung in die HSV-Clubräume ein.

OFFENTHAL

Fortbildungsjubiläum

Sein 25jähriges Dienstjubiläum beging am 9. April 1983 Forstrevierinspektor Günter Maurer beim Hess. Forstamt Langen. Der Jubilär hat die Revierförsterei Offenhal im Kobersdäcker Falltorhaus inne und ist dort seit dem 1. Oktober 1981 Nachfolger von Forstamtmann A. Loidol.

Spermmüllabfuhr

In Offenhal findet die nächste Spermmüllabfuhr am Mittwoch, dem 20. April statt. Als Spermmüll gelten feste Abfälle aus privaten Haushaltungen, die wegen ihrer Abmessung nicht zur Aufnahme in den bereitgestellten Müllbehältern geeignet sind.

AUS DEN VEREINEN

Sportverein Dreieichenhain

Neu im SVD: Aerobic und Jazzgymnastik

Der Sportverein Dreieichenhain bietet ab Montag, dem 25. April für alle Mitglieder und Nichtmitglieder Kurse für Aerobic und Jazzgymnastik an. Die Übungsstunden finden regelmäßig im großen Saal des SVD-Clubhauses, im Haag statt.

SVD-Tennis vor Saisonöffnung

Am 16. April werden die Tennisplätze offiziell eröffnet. An diesem Tag um 15 Uhr wird der Vorstand die neuen Mitglieder begrüßen und mit allen Gegebenheiten vertraut machen.

DREIEICHENHAIN TURNVEREIN 1880

Die Übungsstunden der Turnabteilung beginnen nach den Osterferien wieder am Montag, dem 18. 4.

Turnen für Vorschulkinder Mutter-Vater-Kind Turnen Di. 16.30 Mädchen u. Jungen 3 u. 4 Jahre Di. 15.30 Mädchen u. Jungen 5 u. 6 Jahre Mo. 14.30 Kinderturnen Mädchen u. Jungen 1. Klasse Di. 14.30 Jungen ab 2. Schulklasse Mo. 15.30 Mädchen 2. bis 4. Klasse Do. 15.00 Mädchen ab 5. Klasse Fr. 15.00

Freizeitsport für Jugendliche und Erwachsene Hausfrauengymnastik Di. 9.30 Rhythmische Gymnastik Damen Di. 19.00 Gymnastik und Spiel Damen Do. 20.00 Spielgruppe Herren Do. 20.00 Er und Sie Turnen Do. 20.00 (Spiele, Konditionstraining) (Ludw.-Erk-Schule) Wettkampfttraining Geräteturnen TV/SV Mädchen Nachwuchsriege Do. 16.30 Jgd.-Turnerinnen u. SchülerInnen Di. 17.30 Do. 18.00

Geflügelzuchtverein 1916 Dreieichenhain

Letzter Termin für die Abgabe von Bruteiern in die Vereinsbrutmaschine bei Ad. Holzmann ist der 22. April zwischen 17 und 18 Uhr. Ein Zuchtgespräch findet am 22. April um 20 Uhr bei unserem Zuchtwart Heinrich Graf statt.

Obst- u. Gartenbauverein

Es wird nochmals darauf hingewiesen, daß Morgen, Samstag, dem 16. 4. in der Zeit von 10 bis 12 Uhr bei Hans Stroh, Taunusstr. 31, die Meldung für die Frauen-Abschlußfahrt am 26. April nach Limburg entgegengenommen wird.

Monika Steinheimer Kreismeisterin

Bei den Kreismeisterschaften im Vorderladerschießen konnten sich die Schützen der Schützengesellschaft Dreieichenhain gut platzieren. Die Mannschaft Perkussionsgewehr, mit Monika Steinheimer (93 Ringe), Halz Steinheimer (87), Gernot Bock (93) und Wilhelm Liederbach (85) schafften ein Gesamtergebnis von 358 Ringen das den 3. Platz für die 1. Mannschaft bedeutete.

Im Mai Kindergartenöffnung

Die Folgen des Kindergartenbrandes vom Dezember sind ausgeräumt, der Kindergarten Gravenbruchstraße ist neu entstanden und wird in diesen Tagen in Betrieb genommen. Offiziell wird er am 11. Mai um 11 Uhr mit einer Kindergartenfeier eröffnet.

Stafford-Schüler wieder daheim

Am Karfreitag endete der einwöchige Gegenbesuch von Schülern des Stafford-College, mit dem der Staffordbusch von Dreieicher Max-Eyth-Schülern im Herbst letzten Jahres erwidert worden war. Die englischen Schüler, die in Familien untergebracht waren, hatten, wie sich beim Abschied zeigte, vielfältige Freundschaften geschlossen und über das vorgesehene Programm hinaus Möglichkeiten zu Kontakten wahrgenommen.

Gewerbegebiet festschreiben

Für das Gebiet zwischen der B 3 und der Autobahn A 661, im Norden begrenzt durch die Halber Chaussee und im Süden durch die Straße „An der Trift“, wurde durch die damals noch selbständige Stadt Dreieichenhain ein Bebauungsplan entwickelt, der jedoch im Verfahren steckengeblieben ist. Der Magistrat möchte nun gern diesen Bebauungsplan festschreiben lassen und will entsprechende Schritte unternehmen.

Abendmusik in der Burgkirche

Am Sonntag, dem 24. April findet um 18 Uhr wieder eine Abendmusik statt. Aufgeführt wird Kammermusik aus der Barockzeit mit Werken von Vivaldi, Fasch, Telemann und Williams. Ausführlich sind die „concertisti allegri“ aus Tübingen. Die Burgkirchengemeinde lädt hierzu sehr herzlich ein.

Baulücken werden erfaßt

Dem Magistrat liegt jetzt ein sogenanntes Baulückenkataster vor, in dem alle Grundstücke der Stadt Dreieich erfaßt sind, die innerhalb des bebauten Gebietes als Baulücken vorhanden sind. Das Amt für Liegenschaften, Wirtschaft und Verkehr hat ermittelt, daß sich die Zahl auf 205 beläuft, wovon 20 eine Größe von 1000 Quadratmetern übersteigen. Die Besitzer dieser Grundstücke sollen nun gefragt werden, ob sie bereit sind, diese an die Stadt oder an einen gemeinnützigen Bauträger zu verkaufen oder im Erbbaurecht zu verpachten, um darauf Wohnungen des sozialen Wohnungsbaus zu errichten.

Kein Minigolf

Am Sonntag, dem 17. und 24. April ist die Minigolf-Anlage bis jeweils 14 Uhr für die Bevölkerung wegen der Austragung der fälligen Punktspiele des Sportvereins Dreieichenhain nicht zugänglich. Ab 14 Uhr steht die Anlage der Bevölkerung wieder zur Verfügung.

Jahrgang 1912/13

Der Jahrgang 1912/13 ist zu einem Spaziergang eingeladen am Mittwoch, dem 20. April. Treffpunkt ist um 18 Uhr der Dreieichplatz. Die anschließende Einkehr in einem Gasthaus wird bei der Zusammenkunft bekannt gegeben.

Auf Pässe achten

Das Paßamt der Stadt Dreieich empfiehlt bereits jetzt, an die notwendigen Ausweisverfahren zu denken. So sollte man die Ausweise auf die Gültigkeit überprüfen. Bei Bedarf sollten neue Ausweise beantragt werden.

Die Geschenkidee!

Landschaft Dreieich Band 1 1977-79 Braun Garten- und Landschaftsplanung inhaft mangrostenches holzdruck-verlag Paderborn für nur 24.80 DM (incl. MwSt)

Die private Gelegenheitsanzeige:

groß in der Wirkung - klein im Preis!

Bestellschein für die private Gelegenheitsanzeige

Formular for ordering private advertisements, including fields for name, address, and phone number.

Anzeigebestellung unter einer Chiffre-Nummer Zuschriften werden abgeholt Zuschriften bitte zusehnen.

Für chiffrierte Anzeigen fallen folgende zusätzliche Gebühren an: Abholung der Zuschriften in einer unserer Geschäftsstellen = DM 2,-, Zusendung der Offerten = DM 3,80.

Formular for providing contact information like name, street, and phone number.

Annahmestellen in: Dreieichenhain: Rolf Wagner, Solmische Weltherstraße 1. Egelsbach: Papierwaren Meul, Bahnstraße 57. Egelsbach: Papierwaren Kell, Ernst-Ludwig-Straße 43. Langen: Buchhandlung Pöltzer, Bahnstraße 112. Langen: Direkt im Verlag, Dermstädter Straße 26 bzw. durch die Post.

Grünes Licht für Gartenkneipe

Der Magistrat will die Bitte des Geschichts- und Heimatvereins folgen und die Erlaubnis erteilen, daß die „Burgbeiz“ im Gelände des Burggartens neben dem Heimatmuseum eine Gartenkneipe einrichten darf. Diesem Entschluß waren sehr geteilte Meinungen im Magistrat vorausgegangen, denn man kennt sehr wohl die Bedeutung der umliegenden Bevölkerung - eine Bürgerinitiative mit Unterschriftensammlung wurde bereits angekündigt.

Schüler werden weniger

Der Schulentwicklungsplan des Kreises Offenhal, der alle fünf Jahre fertiggeschrieben wird und jetzt den Städten und Gemeinden zur Stellungnahme vorgelegt wurde, weist stark rückläufige Entwicklungszahlen auf. Von den drei Gesamtschulen der Stadt Dreieich sind dabei vor allem die Goethe- und die Heine-Schule betroffen, die gerade im gymnasialen Zweig zu wenig Schüler haben.

Schüler werden weniger

Eine Änderung im Schulsystem ist jedoch nicht vorgesehen, und der Magistrat hat den Plan auch im wesentlichen gebilligt, da im Bereich der beiden Schulen Erschließungs- und Baumaßnahmen im Gespräch sind und man später möglicherweise doch mit einem Ansteigen der Schülerzahlen rechnen muß.

Bebauungsplan fürs Quellgebiet

Nachdem für den Ausbau des Hengstbachtals bereits acht Teilbebauungspläne vorliegen, soll nun ein neuer hinzukommen, der das Quellgebiet des Baches in der Gemarkung Götzehain umfaßt. Damit soll das dort befindliche Kleingartengebiet sichergestellt werden.

Bis die genannten Bebauungspläne allerdings zum Tragen kommen, das heißt, in die Wirklichkeit umgesetzt werden, wird noch eine ganze Menge Wasser den Hengstbach hinabfließen. Man hofft, daß es im Bachbett bleibt und es nicht noch einmal zu Hochwasserkatastrophen wie im vergangenen Jahr kommen wird.

Basketballer gewannen Turnier in Saumur

Über Ostern an der Loire

Durch zwei deutliche Siege über Eve-Adam-Stars Amsterdam (97:76) und die österreichische Mannschaft aus Klosterneuburg, die im Finale mit 82:69 geschlagen wurde, gewannen die Langener Basketballer an Ostern den Pokal der Stadt Saumur...

die gastgebenden Familien. Am Samstagvormittag dann - der Lage der Stadt, mitten in einem Weinbaugelände angemessen - Besuch eines Weinkellers, der am Sonntagvormittag durch die Beschichtigung eines Sektzellars abgerundet wurde...

Im anderen „Halbfinale“ hatte Klosterneuburg Gastgeber Saumur geschlagen, so daß am Sonntag Amsterdam und Saumur um den 3. Platz spielten...

Doch nicht nur vor den Spielen, auch abends war für das Wohl der Beteiligten bei der Halbfinalnacht ein Disco im Weinkeller und am Sonntagabend bei der Siegerehrung mit großem „Buffet champagneart“ und abschließendem Tanz...

Heinz-Dieter Heinz weiter im Amt

Harmonische Hauptversammlung des FC Langen

Auf der Jahreshauptversammlung des FC Langen in seinem Clubhaus im Waldstadion gab Vorsitzender H. D. Heinz, einen Rückblick auf das Jahr 1982/83...

Versammlung die Entlastung des Kassierers empfohlen werden konnte. Danach nahm der 1. Vorsitzende einige Ehrungen vor...

Heinz wurde in seinem Bericht besonders auf die mäßliche Situation hin, als man nach elf Spielen und 913-Punkten sich schon wieder im unteren Tabellendrittel fand...

Ehrenvorsitzender Ernst Ax wurde einstimmig als Wahlleiter gewählt und stellte den Antrag auf Entlastung des Vorstandes...

Auch die gute Jugendarbeit, die im Club geleistet wurde, stellte der 1. Vorsitzende besonders heraus...

Der neue Vorstand des 1. FC Langen setzt sich jetzt wie folgt zusammen: 1. Vorsitzender: H. D. Heinz, 2. Vorsitzender: W. Grasse, Geschäftsführer: R. Götz...

Danach wurden vom Kassierer die Zahlen des Berichtsjahres offengelegt. W. Gilbert konnte den Anwesenden aufzeigen, daß beim Club gut gewirtschaftet und die Verbindlichkeiten weiter abgebaut wurden...

Der 1. FC Langen sieht sich auf Grund dieser Maßnahmen diskriminiert, zumal dem Vorstand bzw. den zuständigen Trainern von aufgetretenen Schäden nichts bekannt geworden ist...

Im Bericht des Bauausschusses ging dessen Sprecher, Hans Sallwey, auf die geleistete Arbeit im und am Clubhaus ein...

Der 1. Vorsitzende schloß dann die Sitzung mit dem Bemerkten, daß er in allen Jahren, in denen er dem Verein vorstehe, noch keinen so harmonischen Ablauf einer Jahreshauptversammlung miterlebt habe...

LG Langen zahlreich in Bestenlisten

Solide Leistungen der Leichtathletikgemeinschaft

Die jetzt vorliegenden Bestenlisten vom Jahr 1982 des Landes Hessen, sowie des Bezirks Darmstadt zeigen, daß Sportler der Leichtathletikgemeinschaft von SSG und TV Langen in vielen Disziplinen zahlreich vertreten sind...

Über eine Spitzenstellung mit dem 1. Rang in der Bezirksliste verfügt auch Jutta Kummer auf der 400 m Strecke der weibl. Jugend-A. Besonders zu erwähnen ist auch Silvia Block, die als A-Schülerin in der Landesliste 3mal und in der Bezirksliste sogar 7mal platziert ist...

In beiden Listen dominiert das weibliche Geschlecht. Die Damen der Leichtathletikgemeinschaft wurden in der hessischen Liste 15mal und in der Bezirksliste 34mal aufgeführt...

Nachdem sich nun die Leichtathleten der LG in Italien und im Hohen Meisner in den Trainingscamps auf die kommende Saison gut vorbereitet haben, kann man wohl auf die neuen Wettkampfergebnisse gespannt sein...

Jugendfußball

SSG Langen

Englisches Wochenende für die Jugendfußballer. Freitag, 15. 4. (Punktspiel) A: SG Dietzenbach - SSG 18 Uhr...

Damenfußball SV Dreieichenhain

Am vergangenen Samstag spielte die SVD-Mannschaft bei Wacker Offenbach und verlor mit 0:3-Toren. Obwohl die Hainer Damen eine gute Mannschaftsleistung zeigten...

Samstag, 16. 4. (Punktspiel) E: SSG - FV 06 Spremlingen D: SSG - SC Buchschlag C: SSG - TV Dreieichenhain

Dienstag, 19. 4. (Punktspiel) A: Klein-Krotzenburg - SSG

SG Egelsbach

F: 1. SV Weiterstadt - SGE 0:3 (0:1) Im letzten Spiel vor Ostern konnte die F 1 ihren Vorspielerfolg mit dem gleichen Ergebnis wiederholen...

SKV-Sportkegler gewannen Vergleichskampf

Auch in der punktspielfreien Zeit bleiben die Spieler des SKV Langen aktiv. Mit dem PSV Heusenstamm und dem KCH Weiskirchen hatten sie sich am vergangenen Wochenende zwei Mannschaften aus der Bezirksklasse eingeladen...

B: 1 (Bez.-Liga) SV Bischofsheim - SGE 1:1 (0:0) Nach einem 0:1-Pausenrückstand setzte die Egelsbacher Mannschaft im zweiten Durchgang alles auf eine Karte und erzielte noch ein hochverdientes 1:1-Unentschieden...

Manfred Seipel (390) und Rudi Swolana (394) konnte eine knappe Führung herauspielen, die Kombination Heinrich Müller und Alfred Ritter erreichte zwar nur 375 Holz, doch auf der Nebenbahn zog zur gleichen Zeit Siegfried Ritter alle Register seines Könnens...

A: (Kreisliga) TSG Wixhausen - SGE 1:3 (4:2) Einmal mehr machte sich der konfuse Beginn mit vielen Rückspässen bei den Egelsbachern ein früher Rückstand bemerkbar...

Vorschau Samstag, 16. 4. F: 13 Uhr FSV Schneppenhausen - SGE E: 2: 13.45 Uhr SGE - Spgm. Seehm.-Jgheim E: 1: 13 Uhr (Kr.-Liga) SGE - SV Erzhausen D: 2: 14.30 Uhr TG 75 Darmstadt - SGE D: 1: 14.30 Uhr (Kr.-Liga) SGE - SV Erzhausen C: 2: 15.30 Uhr SGE - TSG Messel C: 1: 15.30 Uhr (Kr.-Liga) Seehm.-Jgheim. - SGE

Pokalturnier für Kegler Die Kegelabteilung der SG Grün-Weiß Darmstadt lädt alle Sportkegler zu einem großen Pokalturnier ein, das im Mai und Anfang Juni ausgetragen wird...

Sonntag, 17. 4. B: 2: 9 Uhr SG Hanau - SGE B: 1: 10.20 Uhr (Bez.-Liga) SGE - Vikt. Urberach A: 10.20 Uhr (Kr.-Liga) SVS Griesheim - SGE

Dienstag, 19. 4. E: 1: 17.45 Uhr (Kr.-Liga) SGE - SV 98 Darmst. D: 1: 18.30 Uhr (Kr.-Liga) SKG Roßdorf - SGE

Mittwoch, 20. 4. A: 18.30 Uhr (Kr.-Liga) SKG Nd.-Beerb. - SGE

SV Dreieichenhain

Am kommenden Wochenende werden die Punktspiele fortgesetzt: Samstag, den 16. 4. E II: TV Dreieichenhain - SVD 14 Uhr E I: 03 Neu-Isenburg - SVD 14 Uhr D II: SVD - FC Dietzenbach 13 Uhr D I: SVD - FV Spremlingen 14 Uhr

Schach für Jugend und Schüler

Jeden Dienstag ab 18 Uhr können Anfänger und auch schon Fortgeschrittene beim Schach für den Nachwuchs teilnehmen...

Wenn die Sterne nicht lügen...

A horoscope section with twelve zodiac signs (Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, Fische) and brief personality readings for each.



Obst- und Gartenbauverein

Am Sonntag, dem 17. April wird um 9.30 Uhr eine Gemarkungsbegehung durchgeführt. Treffpunkt ist in der Egelsbacher Straße/Ecke Lorscheer Straße...

Beim Bosch-Dienst Rehwald im Industriegebiet Neurott kann man ab sofort auch dienstags - seither war dies nur an Freitagen möglich - sein Kraftfahrzeug zur Abnahme durch die Dekra...

Zunehmende Belegung auf dem Sammlermünzenmarkt

Wie die Dresdner Bank AG bei Ausgabe ihrer Frühjahrsbrochüren „Goldmünzen“ und „Silbermünzen“ mitteilt, hat die von ihr im Herbst prognostizierte stimmungsmäßige Besserung eingesetzt...

Langener Schachspieler bei den Hessenmeisterschaften

Thomas Müller-Ali überraschend Gruppensieger

Bei den in Mörfelden ausgetragenen Schach-Hessenmeisterschaften nahmen vom SK Langen acht Spieler am Hauptturnier teil...

ersten größeren Wettkampf zeigte er jedenfalls eine hervorragende Leistung. Die Routiniers Robert Gärtner und Heinrich Petri erzielten ebenfalls 2 1/2 Punkte...

Advertisement for Langener Zeitung - Egelsbacher Nachrichten, including contact information and a small graphic.

Large advertisement for 'Super-Bau-Spar-Preise!!' from Toom Baumarkt. Lists various home improvement products like Rollputz, Küchen-Arbeitsplatten, Wand- u. Bodenfliese, Rasenkur, Ducolux Glanzcolor, Spaltfunker, Bodentfliese, and Dekomplatten with their respective prices.

Small advertisement for 'Gestern passiert - heute informiert!' with a date stamp '21.01.12'.



Vom Winde verweht? Aus anderen Ländern frisch auf den Baum

Die Nachbarn der Bundesrepublik können sich freuen: Ihre Luft wird in Zukunft weniger Schwefeldioxid enthalten — ohne daß sie einen Finger rühren oder Geld dafür ausgeben müssen. Die neuen deutschen Vorschriften zur Reinhaltung der Luft entlasten auch die Nachbarländer. Schwefeldioxid, auch im Zusammenhang mit Waldsterben genannt, kennt keine Schlagbäume: In Wind und Wolken überquert es Ländergrenzen. Aus Veröffentlichungen geht hervor, daß rund die Hälfte des Schwefeldioxids über der Bundesrepublik aus dem Ausland kommt: 13 Prozent aus der DDR, elf Prozent aus Frankreich — zum Beispiel zum Schwarzwald —, sechs Prozent aus Belgien und Luxemburg, sechs Prozent aus der Tschechoslowakei und drei Prozent aus den Niederlanden, der Rest aus anderen Ländern.

Ein hübsches Geschenk aus Schmiedeisen erhielt Adolf Wilhelm bei der Jahreshauptversammlung des Fußballclubs. Seit langem existiert ein Stammtisch älterer Klubmitglieder, die sich jeden Sonntag ab 10 Uhr im FC-Clubhaus treffen. Künftig wird nun das geschmiedete Symbol sichtbar machen, daß hier Fußballstrategen in froher Runde sitzen. Seither war dies nur zu hören, denn die Gespräche drehten sich — wie könnte es anders sein — meist um das runde Leder.



Beginn der Love Story? Doch zunächst reagiert Bambi recht erschreckt auf die Liebkosungen des Jungen Rehfräuleins Felina in dem Walt Disney-Zeichentrickfilm „Bambi“. Felina meint, ein koketter Augenaufschlag allein genüge nicht, um das Interesse des jungen Rehbockes zu erregen. Dieser Film läuft ab Freitag im „Fantasia“ in der Bahnstraße.

des Innenministers mit bis zu zwölf Milliarden Mark für den Bau zusätzlicher Anlagen. Dazu kommen drei Milliarden Mark jährlich an Betriebskosten.

Diese finanziellen Belastungen könnten sich unter drei Voraussetzungen lohnen: wenn der Ursachen-Zusammenhang zwischen Schwefeldioxid und Waldschäden einwandfrei geklärt, wenn Schwefeldioxid der einzige Schadstoff wäre, der auf den Wald einwirkt, und wenn die anderen europäischen Länder sich bald zu ebenso weitgehenden Maßnahmen entschließen würden.

wie die Bundesrepublik. Doch trotz Bemühungen der Europäischen Gemeinschaft (EG) wird es — wenn es überhaupt dazu kommt — noch Jahre dauern, bis einheitliche Grenzwerte zur Minderung der Emissionen an ausländischen Quellen durchgesetzt sind.

Angesichts der Windströmungen in Europa ist die Bundesrepublik ein Luft-Transitland. Wenn die europäischen Nachbarländer bei der Schwefeldioxid-Reduzierung nicht mitziehen, besteht Gefahr: Milliarden in den Wind gesetzt.

Zimmermann

- Jetzt wird es allerhöchste Zeit
- für Ihren neuen City-Mantel
- mit ganz neuen Mode-Details



Herren-Mäntel
in ausgezeichneter Qualität und erstklassiger Verarbeitung, ab DM **149,-**



Damen-Mäntel
Fair Lady, Markenqualität, supergünstig, ab DM **119,-**

Langen, Gartenstr. 6, Am Lutherplatz, Tel. 061 03/27921

Mr. Fit war positiv

Infarkt-Vorsorge zahlt sich aus

In den USA ist eine der größten und kostspieligsten Untersuchungen zur Infarkt-Vorsorge abgeschlossen worden. Die Studie - Multiple Risk Factor Intervention Trial (MRFIT), allgemein Mr. Fit genannt - hat gezeigt, daß es sich durchaus lohnt, ein gefährliches Lebensgewohnheiten zugunsten einer gesundheitsgerechteren Verhaltensweise zu ändern.

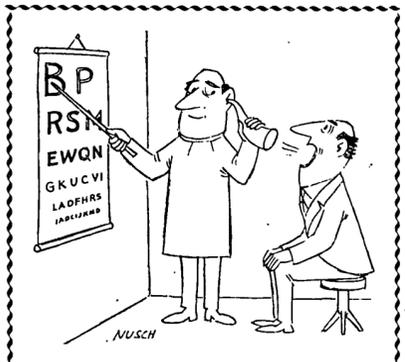
An der sieben Jahre dauernden Studie, die im Auftrag des US-Gesundheitsministeriums durchgeführt wurde, nahmen fast 13 000 Männer im Alter zwischen 35 und 57 Jahren teil. 22 Kliniken in alten Teilen des Landes hatten die freiwilligen Teilnehmer ermittelt, die zwar noch gesund waren, aber ein überdurchschnittliches Infarktrisiko trugen. Die Männer litten an Bluthochdruck, hatten einen überhöhten Blutcholesterinspiegel und rauchten Zigaretten. Die Studie

suchungen weiß man, daß zum Beispiel überhöhte Cholesterinwerte gesenkt werden können - durch Umstellung auf eine Ernährung, die wenig Cholesterin und gesättigtes Fett enthält, dafür aber reich an mehrfach ungesättigten Fettsäuren ist.

Die Teilnehmer wurden in zwei Gruppen eingeteilt. Die eine Hälfte wurde mit den Untersuchungsbefunden an den jeweiligen Hausarzt überwiesen und in jedem der folgenden Jahre einmal in der Klinik untersucht. Die andere Hälfte wurde von einem Stab von Fachleuten intensiv betreut: Neben Herzspezialisten, die für die Auswertung der einzelnen Befunde verantwortlich waren, gab es Ernährungswissenschaftler, die bei der Kost-Umstellung zur Senkung des Cholesterinspiegels zur Seite standen, und Psychologen zur Hilfe bei der Raucher-Entwöhnung.

Unser Hausarzt

Das Ergebnis der MRFIT-Studie: Die Risikofaktoren konnten günstig beeinflusst und damit die Sterblichkeit gesenkt werden. Überraschenderweise jedoch sanken Blutdruck, Cholesterinspiegel und der Anteil der Zigarettenraucher nicht nur - wie erwartet - in der Gruppe der intensiv behandelten, sondern auch in der Vergleichsgruppe. Experten folgern daraus, daß die hausärztliche Betreuung gesundheitsbewußter Risikopatienten genauso ist wie die Intensivbetreuung in der Klinik.



Seltene Krallenäffchen im Opel-Zoo

Der „Zoo im Grünen“ kann stolz eine weitere Bereicherung seines Tierbestandes melden: Zum ersten Mal gibt es im Kronberger Freigehege südamerikanische Krallenäffchen zu bewundern. Mit besonderem Stolz erfüllt die Verantwortlichen, daß es sich dabei nicht um eine Art handelt, die man häufiger in Zoos zu sehen bekommt. Die seltenen Rothandamarine aus Guyana, Suriname und Nord-Brasilien werden nämlich in kaum einem Zoo der Welt gehalten. Die nur eichhörnchengroßen Tiere sind am Körper schwarz-braun. Wie goldene Stiefel heben sich die rötlich-orangeroten Hände und Füße dagegen ab und machen die Tiere besonders attraktiv.

Krallenäffchen gehören zu den kleinsten Primaten oder Herrentieren. Im riesigen südamerikanischen Regenwald haben sie sich zu einer großen Vielfalt entwickelt, von denen nur wenige Arten häufiger in Zoos zu sehen sind. Sie leben in kleinen Familiengruppen, in denen sich jeweils nur ein Paar fortpflanzen darf; die Kinder dürfen zwar in der Familie bleiben, können sich aber allenfalls an der Betreuung der Geschwister beteiligen und nicht selbst für Nachwuchs sorgen. Bei der Jungenaufzucht gibt es übrigens eine sehr „emanzipatorische“ Rollenverteilung: Sofort nach der Geburt übernimmt der Vater die (meist zwei) nur fingerlangen Kinder, trägt sie auf dem Rücken, pflegt und betreut

sie. Nur zum Säugen trägt auch die Mutter den Nachwuchs kurzfristig. Später dürfen sich auch die älteren Geschwister an der Betreuung der Jungen beteiligen, während die Mutter weitgehend von dieser Aufgabe „freigestellt“ ist. Das Produzieren von Milch und das Austragen neuer Kinder (sie wird meist kurz nach der Geburt wieder gedeckt) lasten sie offenbar voll und ganz aus.

Der Opel-Zoo hofft, diese interessanten Rollenspiele mit den hübschen Krallenäffchen seinen Besuchern vorführen zu können, wenn es Nachwuchs geben sollte. Den vier Tieren wurde ein schönes Gehege in der Nähe des Streichelzoos eingerichtet, das den Bedürfnissen der Kletter- und lauffreudigen Rothandamarine voll gerecht wird.

STELLENANZEIGEN

gehören in die
LANGENER ZEITUNG
TELEFON 2 10 11

Überdachungen
Holz-Pergolen
Wintergärten
Vordächer
Zerbrüche
Verputzen
Terrassen
Überdachungen
Festpreise - Nach Maß
Waldenstraße
0 61 95 / 6 14 11 9.00 - 18.00

Dachdecker- und Spenglermeister-Betrieb

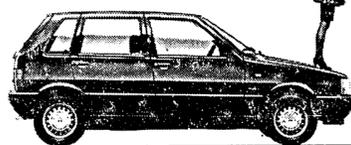
- nimmt Aufträge jeder Art an.
- Preiswert und schnell.

Fa. POPKO

Buchenweg 17 · 6050 Offenbach/Main
Telefon 06 11 / 89 73 91 von 8 bis 12 Uhr

AUTOMARKT

Fiat macht wieder Wirbel.



Fiat Offensive geht weiter: Der neue Uno.

Die Münchner AZ (26.1.83): „Klassensprenger“. Auf den ersten Blick ein Kleiner, offenbart er beim zweiten Hinsehen innere Größe: Viel Platz für 5. Unter der Haube bis zu 50 kW/68 DIN-PS (Uno 70 S). Trotzdem ist Bescheidenheit eine seiner großen Stärken: Der Uno ES zählt zu den sparsamsten seiner Klasse. Einfach Klasse. Ihre Fiat Partner.

AUTO-MILZETTI

Malzener Straße 46
Telefon 0 60 74 / 53 30
6072 DREIEICH-OFFENTHAL

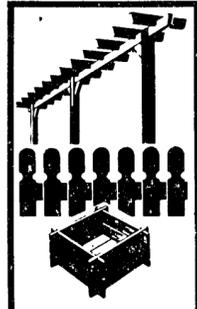
Feiern Sie mit



Am 23. April
Mitsubishi Kirschblütenfest
Seien Sie am Samstag, dem 23.4., unser Gast beim bunten Mitsubishi Kirschblütenfest. Es warten auf Sie viele nette Leute und viele Überraschungen. Sie können noch etwas Glück gewinnen. Sie können den nach Japan selbst Traumreise zu zweit nehmen und die begehrtesten Mitsubishi Modelle testen.
*Teilnahmekarten dafür gibt es auch bei Mitsubishi in 6097 Trebur (Einsendeschluß 30.4.83)
MITSUBISHI
Deutscher Autoteile

Autohaus Sollath

Inh.: Hubert Sollath - Vertragshändler
Kurt-Schumacher-Ring 8 · 6073 Egelsbach · Telefon 48 82



Ein eigenes Dach überm Kopf. Jetzt!

In Zeiten ruhiger Baukonjunktur baut man am besten.

Wichtig ist hierbei vor allem die persönliche Beratung.

Unsere individuelle Finanzierungsberatung erleichtert Ihnen wesentlich Ihr Gespräch mit dem Bauträger oder Verkäufer.

Sprechen Sie darüber ganz unverbindlich mit einem unserer Berater. Und lassen Sie sich gleich unsere kostenlosen Informationsschriften mitgeben: „Tips und Hinweise“ zu den Themen „Fertighaus“, „Kauf einer Eigentumswohnung“ und „Modernisieren“.

Geben Sie Ihrem Garten ein neues Gesicht.

OSMO Gard.
Gartengestaltung.
Einfach mit System.

Berthold
Holz-Platten Bauelemente
DREIEICH-SPRENDLINGEN
Telefon 061031 6.30 11



FAHRRÄDER
Teile u. Zubehör
SCHNEIDER
Dorotheenstr. 8-10

AUTO-FELLE
Eigene Fertigung, daher günstiger. Auch Felldrücken und Bodenfelde. Direktverkauf im Laden, Rüsseheimer Straße 36.
Fell-Lager Mürfelden

NEU: CAMRY

Der neue Motor. 1,8 l, 66 kW/90 PS, Fünfganggetriebe.

Das neue Fahrwerk. Frontantrieb, Einzelradaufhängung vorn und hinten.

Der neue Raumkomfort. Camry Liftback oder Limousine. Eine neues Fahrerlebnis.

Autohaus WITTNER
Vertragshändler
Reparaturwerkstatt für alle Fabrikate
Heiner Chaussee 59
6072 Dreieich-Dreieichshorn
Telefon 0 61 03 / 8 42 83
TOYOTA
EINE NEUE ÄRA

Fiat läßt nicht locker.



Fiat Offensive geht weiter: Die neuen Ritmo.

Fast 2 Millionen Ritmo gebaut zu haben sind kein Grund, sich auszuruhen. Die neuen Ritmo gründlich verbessert: strömungsgünstigere Karosserien, sportlichere, aber sparsamere Motoren. Serienmäßig 5-Gang in allen Modellen. Von der Sprint-Spar-Version Ritmo ES bis zum Ritmo 105 TC mit 77 kW/105 DIN-PS. Ihre Fiat Partner.

5% effektiver Jahreszins für den Renault 5

Alle Renault 5-Modelle jetzt mit Superfinanzierung: 5% effektiver Jahreszins bei 24 Monaten Laufzeit. Setzen Sie jetzt auf die 5. Bei Ihrem Renault-Händler.



Auto-Motor-Sport-Leser haben gewählt: Renault 5 - bester ausländischer Kleinwagen.
RENAULT
Erste Marke in Europa

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik

G. H. KRECH GmbH Schreiner - Glaserel

Pelzmoden E. Keil Pelzbewahrung Pelzreparaturen

Unverbindlicher Computer-Sehtest JÖRG THIERFELDER

Pietät SEHRING Erd- und Feuerbestattungen

LANGEN

Ärztlicher Sonntagsdienst

Sa., 16. 4. Drs. I. u. P. Harth, Bahnstr. 45

So., 17. 4. Drs. I. u. P. Harth, Bahnstr. 45

Mo., 18. 4. Apotheke am Lutherplatz

Di., 19. 4. Braunsche-Apotheke

Mi., 20. 4. Münch'sche-Apotheke

Do., 21. 4. Oberlinden-Apotheke

Fr., 22. 4. Rosen-Apotheke

Wichtige Rufnummern

Dreieich-Krankenhaus

DRK-Krankentransport

DREIEICH

Ärztlicher Sonntagsdienst

16./17. 4. 83 Notdienstzentrale

Mi., 20. 4. 83 Dr. Jung, Fahrgasse 5

So., 17. 4. Stadttor-Apotheke

Mo., 18. 4. Fichte-Apotheke

Di., 19. 4. Adler-Apotheke

Mi., 20. 4. Löwen-Apotheke

Do., 21. 4. Brunnen-Apotheke

Fr., 22. 4. Offenthal-Apotheke

Zahnärztlicher Notfalldienst

Im westlichen Kreisgebiet

Dr. Josef Besenyi

Im östlichen Kreisgebiet

Dr. Sibylle Schütt

Wichtige Rufnummern

Dreieich-Krankenhaus

DRK-Krankentransport

HEINRICH STEITZ

Verputz - Anstrich - Lackierung

Inhaber: Hans Beck Malermeister

DUGENA FACHGESCHÄFT

UHREN - SCHMUCK

W. I. HARTEL

TEPPICHE - LÄUFER - PVC

Wer die richtige „Nase“ hat

EISENWAREN AM LUTHERPLATZ

Omnibusbetrieb Ludwig Rath

Busse bis 14, 17 und 34 Plätze

Chic... auch ab Größe 44

Köhler moden

Auswahl groß, Preise klein

Farben Stein

ISOLAR

Jüngling - Fensterbau u. Verglasungen

Leder Kaufmann

WIR FÜHREN FÜR SIE KNIRPS & ESQUIRE

»Pietät« KARL DAUM

Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik

OPTIK BELLHAUSER

FOTO-STUDIO OPPITZ

Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik

OPTIK BELLHAUSER

FOTO-STUDIO OPPITZ

Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik

OPTIK BELLHAUSER

FOTO-STUDIO OPPITZ

Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik

OPTIK BELLHAUSER

FOTO-STUDIO OPPITZ

Informationen und namhafte Fachbetriebe auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Maler-Hobby-Markt Farben - Tapeten - Bodenbeläge

BLUMENBOUTIQUE Inh. M. Bergmann de Pastor

Miele-Beratungszentrum mit Verkauf und Service

Wir stellen preiswert her und führen aus

Gestern passiert - Langener Zeitung heute informiert!

Spielplan der Theater für die kommenden Woche

Heizungs- und Sanitärtechnik Beratung - Planung - Verkauf

RINGFOTO-DEFELT-VOGT Für Kommunion-, Konfirmation- und Familienaufnahmen

Stadthalle Langen Sa., 16. 4., 20.00 Uhr

Happy End Fr., 22. 4., 19. 30 Uhr

GRAF HEIM + GARTEN hat viel für Sie

Stets frisch und preiswert Obst - Gemüse Topfpflanzen

Staatstheater Darmstadt Großes Haus

Kammerspiele Sa., 16. 4., 20.00 Uhr

Sparen Sie ENERGIE mit dem SIMON-THERME-SPEICHER

hfg GEBÄUDEREINIGUNG

Kleines Haus Sa., 16. 4., 19.00 Uhr

Das besondere Gastspiel: Thomaner Chor in Sprendlingen

Wäscherei Schmierer BÜGLEREI - HEISSMANGEL

Geschenkehaus Dröll Dreieichenhain, Fahrgasse 36-38

Oper Sa., 16. 4., 19.30 Uhr

Städtische Bühnen Frankfurt

H. D. Müller Schuhmachermeister

BLUMEN-BOUTIQUE An der Tilt - Ecke Dornbusch

Schauspiel Sa., 16. 4., 19.30 Uhr

Über 30 JAHRE PAUL HÄFNER

Versicherungsbüro LANGEN

HOLZ-PLATTEN BAUELEMENTE Berthold

HEINRICH STEITZ

BAU+HEIMWERKER FACHMARKT

Heinz Ritter Aral-Tankstelle

SHELL ST-STATION SHELL AUTO-CENTER

Heinz Ritter Aral-Tankstelle

E. RETTIG

Heinz Ritter Aral-Tankstelle

Hermann Müller Malermeister

Heinz Ritter Aral-Tankstelle

VERSICHERUNGEN

Heinz Ritter Aral-Tankstelle

Holz Fachhändler BD Holz

Heinz Ritter Aral-Tankstelle

VERSICHERUNGEN

Heinz Ritter Aral-Tankstelle

Heinz Ritter Aral-Tankstelle

Heinz Ritter Aral-Tankstelle

VERSICHERUNGEN

Heinz Ritter Aral-Tankstelle

Gerhardt GmbH Containerdienst - Baustoffgroßhandel

ALTDACH-UMDECKUNGEN

VERSICHERUNGEN

Farben-Leonhardt

Die Haustür des kleinen Hotels unterhalb der Wettersteinwand wurde geöffnet. Heraus trat Baldin Weirer, der Besitzer. Prüfend sah er zum Himmel empor. Das röllliche Licht der aufgehenden Sonne verfarbte die Berggipfel, Baldin trat an die Brüstung der Terrasse, sah hinunter ins Tal. Noch lag ein leichter Nebelschleier über der Landschaft, aber der Tag versprach schön zu werden. Der Mann rieb sich die Hände.

"Vater!" Franziska Pröll heugte sich aus dem Fenster. "Vater, das Frühstück ist fertig, kommst du?"

"Kannst nicht warten?" rügte Franziska. Sie füllte die Tasse Balduins, reichte ihm das Brot und stellte einen Napf mit Honig vor ihn hin. Baldin schaute sie nachdenklich an. Still-schwiegend hatte er gedacht, daß Franziska sich in einer kleinen Kammer eingerichtet et hatte, obwohl er nicht sonderlich begeistert darüber gewesen war. Er hätte es lieber gesehen, wenn Stefan das Mädchen zuerst zum Traualtar geführt hätte. Doch wie auch immer — es war schon ein Segen, eine Frau im Haus zu haben. Er lächelte ihr zu.

Franziska lächelte zurück. Drei Wochen wohnte sie jetzt im "Alpenhof". Stefan hatte diesen Vorschlag gemacht, und sie hatte ihn dankbar aufgenommen, obwohl sie etwas Angst vor Baldin Weirer gehabt hatte. Es war so ungewöhnlich gewesen und hatte viel Zeit gekostet, jeden Morgen vom Tal heraufzusteigen und am Nachmittag nach Mittenwald zurückzukehren. Zweifellos war es so besser. Da der "Alpenhof" nun bereits fertiggestellt war, konnte sie auch abends bei ihm bleiben.

"Magst noch einen Kaffee?" fragte sie den zukünftigen Schwiegervater, bereit, aufzustehen und seine Tasse erneut zu füllen. Doch er schüttelte den Kopf.

"Für mich wird es Zeit. Ich muß doch hinunter ins Tal, muß unbedingt danach sehen, daß der Max heute oder morgen heraufkommt. Die Fensterläden gehören auf alle Fälle gestrichen, bevor die Hauptsaison beginnt."

Stefan hob den Kopf. "Vergiß nicht, wir brauchen auch Farbe für die Tische und Bänke auf der Terrasse. Die will ich doch noch streichen."

"Sonnenschirme, Vater", erinnerte Franziska. "Seit hierher wollte, nannte sie ihn nur noch Vater. Ihren eigenen Vater hatte sie früh verloren."

Keine Zeit für Flitterwochen

ROMAN VON GRETE WASSERTHEURER

Copyright by Verlag von Graberg & G6rg GmbH & Co. KG, Frankfurt/Main

Genau das tun wir", erwiderte Baldin. "Komm, Dirndl, hock dich hier zu uns."

"Gleich Vater, ich muß noch das Essen in die Stube hinübertragen."

Stefan sprang auf. "Kann ich dir helfen?"

"Nein, nein", wehrte Franziska ab. "Hock dich nur wieder hin." Mit dem großen Tablett verschwand sie im Nebenraum.

Als sie zurückkam, rückte Baldin Weirer etwas zur Seite und machte ihr so Platz. "Du bist wirklich ein tüchtiges Madl, ich weiß nicht, wie wir es ohne dich heut hätten schaffen sollen."

Franziska errödete. "Ach geh", lachte sie verlegen.

"Doch, doch, allein hätten wir's nicht gemacht", beharrte Baldin. "Hast eine rechte Freud an der Arbeit, gell?"

Dies konnte Franziska nur bestätigen. Sie hob Baldin Weirer die Hand und lächelte seiner zukünftigen Schwiegertochter die Wangen zu.

"Recht ist's. So soll es auch sein, dann gibt der Herrgott seinen Segen." Er überlegte eine Weile. Schließlich meinte er mit einem nachdenklich Kopfnicken begleitend: "Warum wollt's eigentlich bis zum Herbst mit dem Heiraten warten? In zwei Wochen kommt der Anselm zurück, dann könnt doch die Hochzeit stattfinden."

Franziska schluckte; der Vorschlag kam für sie überraschend. Sie sah Stefan an; dieser schien hochofret.

"Von mir aus gern", stimmte er seinem Vater sofort zu. "Ich bin für Jun."

Franziska hatte an ihrer Unterlippe und senkte den Blick auf ihre Hände, die sie im Schoß gefaltet hielt. "So schnell schon", murmelte sie.

Sie wurde immer unsicherer. Was war nur mit ihr los? Sie mochte Stefan doch, trug seit einem halben Jahr seinen Ring am Finger.

Nach über 50jährigem Bestehen hat das bekannte Kaufhaus Hill seine Verkaufsräume der Textillabelung auf nunmehr insgesamt 400 Quadratmeter erweitert. Nach einem beispiellosen Einsatz der Mitarbeiter wurde der neue Verkaufsraum modern und übersichtlich gestaltet. Der Kunde hat nun noch mehr Möglichkeiten, von den preiswerten, qualitativ guten Textillabeln Gebrauch zu machen. Seit kurzer Zeit können die Kunden bei ganz speziellen Anfragen auch gerne den neuen Einkäufer Fischer zu Rate ziehen, der jederzeit gewillt ist, die Wünsche der Kunden zu erfüllen.

Auch die Parfümerie-Abteilung wurde nach neuen Gesichtspunkten gestaltet. Alles wirkt jetzt noch übersichtlicher, größer, kundenfreundlicher, bedingt auch durch die große Ladenstraße, die sich durch das Geschäft zieht und supergünstige Angebote sowie Sonderposten, in den dafür geschaffenen Vitrinen bereithält. Ein Einkaufserlebnis für die ganze Familie. Ein Besuch des Kaufhauses Hill lohnt sich und schont den Geldbeutel.

Genau das tun wir", erwiderte Baldin. "Komm, Dirndl, hock dich hier zu uns."

"Gleich Vater, ich muß noch das Essen in die Stube hinübertragen."

Stefan sprang auf. "Kann ich dir helfen?"

"Nein, nein", wehrte Franziska ab. "Hock dich nur wieder hin." Mit dem großen Tablett verschwand sie im Nebenraum.

Als sie zurückkam, rückte Baldin Weirer etwas zur Seite und machte ihr so Platz. "Du bist wirklich ein tüchtiges Madl, ich weiß nicht, wie wir es ohne dich heut hätten schaffen sollen."

Franziska errödete. "Ach geh", lachte sie verlegen.

"Doch, doch, allein hätten wir's nicht gemacht", beharrte Baldin. "Hast eine rechte Freud an der Arbeit, gell?"

Dies konnte Franziska nur bestätigen. Sie hob Baldin Weirer die Hand und lächelte seiner zukünftigen Schwiegertochter die Wangen zu.

"Recht ist's. So soll es auch sein, dann gibt der Herrgott seinen Segen." Er überlegte eine Weile. Schließlich meinte er mit einem nachdenklich Kopfnicken begleitend: "Warum wollt's eigentlich bis zum Herbst mit dem Heiraten warten? In zwei Wochen kommt der Anselm zurück, dann könnt doch die Hochzeit stattfinden."

Franziska schluckte; der Vorschlag kam für sie überraschend. Sie sah Stefan an; dieser schien hochofret.

"Von mir aus gern", stimmte er seinem Vater sofort zu. "Ich bin für Jun."

Franziska hatte an ihrer Unterlippe und senkte den Blick auf ihre Hände, die sie im Schoß gefaltet hielt. "So schnell schon", murmelte sie.

Sie wurde immer unsicherer. Was war nur mit ihr los? Sie mochte Stefan doch, trug seit einem halben Jahr seinen Ring am Finger.

"Du bist ein Stadtkind"

Warum hatte sie plötzlich Angst?

"Franziska, was hast?" Stefan beugte sich vor, versuchte in ihrem Gesicht zu lesen. Sie hielt die Augen noch immer niedergeschlagen. "Ich weiß nicht", sagte sie. "Es kommt halt so überraschend...". Sie brach ab, denn sie konnte selbst, daß dies nicht die richtige Antwort war.

Aus Stefans Augen schwand der Glanz. Mit belegter Stimme erwiderte er: "Ich dachte, wir sind uns einig."

"Natürlich, Stefan." Unwillkürlich drängte Franziska sich an ihren Verlobten heran. "Du darfst mich nicht falsch verstehen. Ich freue mich ja, aber...". Sie suchte nach Worten. Wie sollte sie etwas erklären, was sie selbst nicht verstand?

Stefan griff nach ihren Händen. Er liebte sie und wollte nichts anderes, als ein Leben lang mit ihr vereint sein.

"Du sollst es gut bei mir haben, Franziska, glaub mir, du wirst es nicht bereuen müssen. Ich werde immer für dich da sein und alles tun, um dich glücklich zu machen." Überwältigt von seinen Gefühlen, griff er nach ihren Händen und umfing sie mit zärtlichem Druck.

Die Stadtleute lieben nun mal die Sonne und den Blick auf die Gipfel. Du mußt zugeben, daß man auf der Terrasse die Aussicht wirklich wunderbar genießen kann."

Stefan unterbrach sie. "Das kann man auch, wenn man auf einer Bank sitzt."

"Wir könnten für die Liegestühle eine Leihgebühr verlangen", versuchte Franziska es nochmals.

Stefan zuckte die Achseln, aber seine Miene zeigte deutlich, daß er davon nichts hielt. In dieser Hinsicht war er wie sein Vater. Neuannehmungen lehnte er grundsätzlich zuerst einmal ab.

"Die Stadtleute lieben nun mal die Sonne und den Blick auf die Gipfel. Du mußt zugeben, daß man auf der Terrasse die Aussicht wirklich wunderbar genießen kann."

Stefan unterbrach sie. "Das kann man auch, wenn man auf einer Bank sitzt."

"Wir könnten für die Liegestühle eine Leihgebühr verlangen", versuchte Franziska es nochmals.

Stefan zuckte die Achseln, aber seine Miene zeigte deutlich, daß er davon nichts hielt. In dieser Hinsicht war er wie sein Vater. Neuannehmungen lehnte er grundsätzlich zuerst einmal ab.



Franziska senkte den Blick.

"Ja, Stefan, ich weiß." Franziska fühlte, wie ihr leichter ums Herz wurde. Sie entzog ihm ihre Hände und strich ihm sanft über das volle, etwas gelockte Haar. Aus den Augenwinkeln warf sie einen Blick auf Baldin. Als sie merkte, daß er angelegentlich zur Seite schaute, beugte sie sich rasch zu ihrem Verlobten und drückte ihm ein Busselchen auf den Mund.

Stefan hatte wohl darauf gewartet. "Laß uns gleich morgen das Aufgebot bestellen", drängte er. Seine Stimme klang heiser.

Da! Schon wieder erwachten in ihr Unsicherheit und Angst. "Lassen wir es doch so, wie es ausgesehen hat", murmelte sie. Und als sie sein enttäushtes Gesicht sah, fügte sie hastig hinzu: "Weißt, den Sommer über haben wir hier doch so arg viel zu tun. Im Oktober dann, wenn die Gäste versorgt sein, Baldin Weirer, inzwischen wieder heroben, half fleißig mit. Er war für die Getränke zuständig.

Die Wanderer, Bergsteiger und Ausflügler fühlten sich im "Alpenhof" wohl. Dieses Haus, im Trübel still erbaut, strahlte Atmosphäre aus. So wie die Sonne bereits hinter den Gipfeln im Westen untergegangen, als sich die Tagelöhner auf den Heimweg machten. Zufrieden

Nr. 30/S. 5 LANGENER ZEITUNG Freitag, den 15. April 1983

Kaufhaus Hill erweiterte Geschäft

Nach über 50jährigem Bestehen hat das bekannte Kaufhaus Hill seine Verkaufsräume der Textillabelung auf nunmehr insgesamt 400 Quadratmeter erweitert. Nach einem beispiellosen Einsatz der Mitarbeiter wurde der neue Verkaufsraum modern und übersichtlich gestaltet. Der Kunde hat nun noch mehr Möglichkeiten, von den preiswerten, qualitativ guten Textillabeln Gebrauch zu machen. Seit kurzer Zeit können die Kunden bei ganz speziellen Anfragen auch gerne den neuen Einkäufer Fischer zu Rate ziehen, der jederzeit gewillt ist, die Wünsche der Kunden zu erfüllen.

Auch die Parfümerie-Abteilung wurde nach neuen Gesichtspunkten gestaltet. Alles wirkt jetzt noch übersichtlicher, größer, kundenfreundlicher, bedingt auch durch die große Ladenstraße, die sich durch das Geschäft zieht und supergünstige Angebote sowie Sonderposten, in den dafür geschaffenen Vitrinen bereithält. Ein Einkaufserlebnis für die ganze Familie. Ein Besuch des Kaufhauses Hill lohnt sich und schont den Geldbeutel.

Mit monatlich 26 DM in 10 Jahren auf über 9.000 DM! Der beste Start für Berufsanfänger.

Mit dem 624-DM-Gesetz und dem BHW-Vermögensbildungstarif können Sie dreimal mehr aus Ihrem Geld machen. Wenn Sie mehr wissen wollen, rufen Sie an, oder kommen Sie gleich selbst vorbei. Ihr BHW-Berater hilft Ihnen ganz persönlich.

Beratungsstelle: 6070 Langen, Heinenstraße 2, Fernruf 2 81 13. Geschäftszeit: Montag, Dienstag und Freitag von 17.00 bis 19.00 Uhr, Mittwoch von 15.00 bis 19.00 Uhr, Donnerstag von 8.30 bis 12.30 Uhr und von 14.00 bis 16.30 Uhr.

Blindenzeitung und Großdruckbücher

Eine Zeitung für blinde Menschen bietet die Langener Stadtbücherei an. Bei dieser "Blindenzeitung" handelt es sich um Tonbandkassetten, die mit Ausgüssen aus dem ZEIT-Magazin besprochen sind. Die "Blindenzeitung" erscheint regelmäßig und kann kostenlos bezogen werden. Interessenten, die diese Zeitung gerne bekommen möchten, werden gebittet, sich mit der Langener Stadtbücherei, Tel. 203-379, in Verbindung zu setzen.

Auch für Mitbürger, die nicht mehr so gut lesen können, hat die Stadtbücherei einige Angebote. So können dort 25 verschiedene Großdruckbücher entliehen werden. Eine Liste mit den verfügbaren Titeln kann man kostenlos während der Öffnungszeiten abholen.

Außerdem gibt es bei der Langener Stadtbücherei vier sog. "Lesestäbe". Diese Lesestäbe dienen lesehewachen Mitbürgern. Die Stäbe können zur Vergrößerung der Buchstaben auf normal gedruckte Bücher aufgelegt werden. Neben diesen Angeboten können Bücher, 28,945 verschiedene Titel, Spiele, Schallplatten, Kassetten und Dias bei der Stadtbücherei ausgeliehen werden.

Öffnungszeiten sind dienstags in der Zeit von 16-19 Uhr, mittwochs von 14-17 Uhr, donnerstags von 10-12 Uhr, freitags von 14-17 Uhr und samstags von 14-16 Uhr.

Stadtbücherei stellt neue Bücher vor

Romane und Sachbücher, die im Frühjahr 1983 neu erschienen werden, stellt Dr. Adolf Fink am 9. 5. ab 19 Uhr in der Langener Stadtbücherei vor. Alle Interessenten sind herzlich eingeladen. Schon jetzt weist die Langener Stadtbücherei auf ihren "Tag der offenen Tür" am 14. 5. hin. An diesem Tag ist die Bücherei von 11 bis 18 Uhr durchgehend geöffnet.

Alle Leser und Interessenten sind herzlich zum Lesen, Fragen, Kennenlernen und Stöbern eingeladen. Als besondere Überraschung hat sich die Stadt Langen ausgedacht, daß an diesem Tag die Anmeldung — also die "Mitgliedschaft" — nichts kostet. Wer sich am 14. 5. bei der Stadtbücherei anmeldet, kann zukünftig dann immer zu den bekannten Öffnungszeiten Bücher, Spiele, Cassetten, Schallplatten und Dias entliehen. Erwachsene müssen ihren Personalausweis zur Anmeldung mitbringen.

Ein Gitarrenkonzert steht außerdem noch auf dem Programm des "Tages der offenen Tür" bei der Stadtbücherei: Um 15 Uhr beginnt das Konzert mit den beiden Musikern Herbert Müller und Joachim Schäfer. Dabei handelt es sich um eine Auftragsproduktion der "Synapse Kleinkunst" aus Darmstadt. Auch an die Kinder ist gedacht worden: Für sie wird ein Extra-Programm in der Kinderbücherei organisiert.

Einweihungsfeier überlegt

Wegen noch andauernder Umbauarbeiten muß die Einweihungsfeier der neugestalteten Clubräume der Jungen Union Langen von Freitag, dem 15. 4. auf Samstag, den 23. April verlegt werden. Eine defekte Wasserleitung, sowie die Möblierung der Räume haben länger aufgehalten, als zunächst angenommen wurde.

Beginn der Einweihungsfeier, der zu auch ein kleines kaltes Buffet gestellt wird, ist um 16 Uhr im dann endgültig fertiggestellten und renovierten JU-Club (altes Rathaus, Block A). Selbstverständlich stehen die Mitglieder des Vorstandes der Jungen Union Langen während des Abends interessierten Besuchern für Fragen betriebs der Arbeit des Verbandes zur Verfügung. Eingeladen ist jedermann, soweit er nur genügend Lust und Laune mitbringt.

Buntes Fest bei „Du darfst“

"Du darfst", das Jugendmagazin für den Westkreis Offenbach, lädt zu einem internationalen Fest ein. Gemeinsam mit der jugoslawischen Familienvereinigung Langen steigt die Fete am heutigen Freitag, den 15. 4. ab 18 Uhr im "Grünen Gump" an der Stadthalle.

Mit dabei sind eine jugoslawische Musikgruppe mit Namen „Jedinstvo“, die Folkloretruppe der jugoslawischen Familienvereinigung, außerdem die Dreieicher Folk-Gruppe „Searle-Hills“ und die Langener Band „Night Cruise“, die mit Rock-, Funk- und Jazzmusik zum Gelingen der Party beitragen werden.

Gedacht ist auch an das beliebte Wohl der Gäste. Angeboten werden jugoslawischer Wein und jugoslawische Spezialitäten. Der Eintritt ist frei!

Kirchliches Zeitgeschehen

Stadtkirchengemeinde

Sonntag, 17. 4., um 15 Uhr
Gemeindefest mit Diavortrag „Besuch bei den Hugenotten in Südrheinland“ im Gemeindehaus Frankfurter Straße. Es wird herzlich eingeladen.

Mittwoch, 20. 4., um 15 Uhr
Seniorennachmittag im Gemeindehaus Frankfurter Straße. Der Musikkreis des Jahrgangs 1911/12 wird mit Frühlingsliedern das Programm gestalten.

Petrusgemeinde

Am Sonntag, 17. 4., um 9.30 Uhr
hält Missionar Kätzer von der Christoffel-Blindenmission in Bensheim einen Missionsgottesdienst. Thema: „Licht — Freude — Leben für Millionen Blinde, Kranke und Behinderte rund um die Welt“. Es wird herzlich zum Besuch eingeladen.

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 17. 4. 83 (Misericordias Domini)
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
10.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Schilling)
Martin-Luther-Kirche, Berle. Allee 31
9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Born)
Petrusgemeinde, Gemeindef. Bahnstr. 46
9.30 Uhr Missionsgottesdienst
(Missionar Kätzer/Prädikant H. Vater)
Stadtkirche
9.30 Uhr Goldene Konfirmation mit Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Borek)
15.00 Uhr Gemeindefestnachmittag

Stadtmission Langen

Sonntag, 17. April, Bibelstunde 17.15 Uhr
Dienstag, 19. April, Bibelstunde 19.30 Uhr

Freie Evang. Gemeinde

Gemeindef. im Wiesgäßchen 29
Telefon 2 85 30
Gottesdienst: Sonntag 9.30 Uhr
Bibelgesprächskreis: Dienstag 20 Uhr
Jugendkreis: Freitag 19.30 Uhr



Nach über 50jährigem Bestehen hat das bekannte Kaufhaus Hill seine Verkaufsräume der Textillabelung auf nunmehr insgesamt 400 Quadratmeter erweitert. Nach einem beispiellosen Einsatz der Mitarbeiter wurde der neue Verkaufsraum modern und übersichtlich gestaltet. Der Kunde hat nun noch mehr Möglichkeiten, von den preiswerten, qualitativ guten Textillabeln Gebrauch zu machen. Seit kurzer Zeit können die Kunden bei ganz speziellen Anfragen auch gerne den neuen Einkäufer Fischer zu Rate ziehen, der jederzeit gewillt ist, die Wünsche der Kunden zu erfüllen.

Blindenzeitung und Großdruckbücher

Eine Zeitung für blinde Menschen bietet die Langener Stadtbücherei an. Bei dieser "Blindenzeitung" handelt es sich um Tonbandkassetten, die mit Ausgüssen aus dem ZEIT-Magazin besprochen sind. Die "Blindenzeitung" erscheint regelmäßig und kann kostenlos bezogen werden. Interessenten, die diese Zeitung gerne bekommen möchten, werden gebittet, sich mit der Langener Stadtbücherei, Tel. 203-379, in Verbindung zu setzen.

Auch für Mitbürger, die nicht mehr so gut lesen können, hat die Stadtbücherei einige Angebote. So können dort 25 verschiedene Großdruckbücher entliehen werden. Eine Liste mit den verfügbaren Titeln kann man kostenlos während der Öffnungszeiten abholen.

Landrat Rebel zum Kreiswahlleiter ernannt

Der Hessische Innenminister hat mit Schreiben vom 25. März den Landrat des Kreises Offenbach, Karl M. Rebel, wiederum zum Kreiswahlleiter für die Wahl zum Hessischen Landtag ernannt. Als Stellvertreter wurde Oberamtsrat Werner Pohmann ernannt.

Landrat Rebel ist somit bei den noch in diesem Jahr stattfindenden Wahlen zum II. Hessischen Landtag Wahlleiter für den gesamten Kreis Offenbach, der erstmals in der Geschichte des Landes Hessen drei Wahlkreise umfassen wird.

Danach wird der Wahlkreis 44 die Städte Dreieich, Langen, Neu-Isenburg und Gemeinde Egelshaus umfassen und der Wahlkreis 45 die Städte Mühlheim, Obertshausen, Heusenstamm und Dietzenbach.

Seligenthal, Hainburg, Malnhäuser, Rodgau und Rödermark bilden den Wahlkreis 46. Mit dieser Neugliederung der Wahlkreise wird, so Landrat Rebel, das Gewicht des Kreises Offenbach im Hessischen Landtag gestärkt.

GESCHÄFTSDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG
TELEFON 2 10 11

Waldfete für Senioren

Eine "Waldfete" wollen die Langener Senioren am Mittwoch, dem 27. 4. ab 14.30 Uhr im Gasthaus „Zum Waldhaus“ feiern. Vorgesehen ist ein unterhaltsamer Nachmittag mit Musik und Tanz. Ein Handharmonika-Orchester wird mit zünftiger Musik zum Gelingen des Festes beitragen.

Anmeldungen zu dieser Feier nimmt das Sozialamt der Stadt Langen, Rathaus, Zimmer 6 (Tel. 20 33 22) entgegen.

BHW

Bausparkasse für den öffentlichen Dienst.

Beratungsstelle: 6070 Langen, Heinenstraße 2, Fernruf 2 81 13. Geschäftszeit: Montag, Dienstag und Freitag von 17.00 bis 19.00 Uhr, Mittwoch von 15.00 bis 19.00 Uhr, Donnerstag von 8.30 bis 12.30 Uhr und von 14.00 bis 16.30 Uhr.

BHW

Bausparkasse für den öffentlichen Dienst.

Beratungsstelle: 6070 Langen, Heinenstraße 2, Fernruf 2 81 13. Geschäftszeit: Montag, Dienstag und Freitag von 17.00 bis 19.00 Uhr, Mittwoch von 15.00 bis 19.00 Uhr, Donnerstag von 8.30 bis 12.30 Uhr und von 14.00 bis 16.30 Uhr.

(Fortsetzung folgt)

Herzlichen Dank sagen wir allen, die beim Helmgang unseres lieben Verstorbenen

Ludwig Müller

Ihr Mitgefühl durch Wort und Schrift, Kranz-, Geld- und Blumenspenden bekundeten, seiner im Gebet und im Heiligen Messopfer gedachten und ihn zur letzten Ruhe geleiteten.

Besonders danken wir Pfarrer Kratz für seine tröstenden Worte, der Bundespost und der Gewerkschaft für die Kranzniederlegungen.

Im Namen aller Angehörigen
Friedrich Jung
und Gretel Jung geb. Müller

Langen, im April 1983

Moh und Arbeit war sein Leben,
Ruhe hat ihm Gott gegeben.
Nach kurzer schwerer Krankheit ist am 12. April 1983 unser guter Vater,
Schwegelwider, Opa und Uropa

Ernst Heinrich Bärenz

im Alter von 90 Jahren entschlafen.

In Liebe und Dankbarkeit
Margarete Brauns geb. Bärenz
Erwin Brauns
Karoline Schäfer geb. Bärenz
Philipp Schäfer
Günter Bärenz
Sigrid Bärenz
Enkel und Urenkel
und alle Angehörigen

6070 Langen
Hegweg 6

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 19. April 1983, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Das uns erwiesene Mitgefühl beim Tode meiner geliebten Frau, Mutter, Schwiegermutter und Onni

Anna Schmidt

geb. Becker verw. Werner

hat uns sehr wohlgetan. Wir danken allen, die Ihre Verbundenheit durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden zum Ausdruck gebracht haben. Herzlichen Dank sagen wir Frau Haller für ihre tägliche Pflege. Herrn Pfarrer Schilling sei auf diesem Wege für die Andacht sowie Grabrede herzlich gedankt.

Friedrich Schmidt
im Namen aller Hinterbliebenen

Langen, im April 1983

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen

Karl Werner

zutell geworden sind, danken wir auf diesem Wege allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten. Besonderen Dank dem Gesangverein Liederkreis Langen und der Fa. Telefonbau und Normalzeit Ffm. für die Kranzniederlegungen, den Schulkolleginnen und -kollegen des Jahrgangs 1901/02 Larigen, Herrn Pfarrer Wächtler für die tröstenden Worte, sowie allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleiteten.

In stiller Trauer
Marie Werner
Christa Kratzel

Langen, im April 1983

Vögel, die ihren Namen rufen

Die „Himmelsziege“ macht ihre Töne mit den Schwanzfedern

Der Kuckuck ist der bekannteste unter ihnen, denn er ruft seinen Namen laut und deutlich. Dafür läßt er sich allerdings nur selten sehen, sondern verbirgt sich meist in Büschen und Baumkronen. Nicht zu übersehen hingegen ist der Kiebitz, der in auffälligen Balzflügen über die Wiesen und Koppeln dahingaukelt, wobei er sich ebenfalls unverwechselbar mit einem jauchzenden „Kie-witt - kie-witt“ vorstellt. Der Buchfink in unserem Garten weiß sich gelegentlich auch mit einem harten, metallischen „Pink“ bemerkenswerten, was ihm den Namen Fink eingetragen hat. Im Weidengebüsch singt der Zilpzalp ausdauernd sein Lied, indem diese beiden Silben unablässig wiederholt

werden. Und aus dem Schilf erklingt weithin vernnehmbar das „Karra-karra-kiet-kiet“ des Drosselrohrsängers, weshalb er allgemein als Karrakiet bezeichnet wird.

Nicht mit der Stimme, sondern mit ihren im schnellen Fluge gespreizten Schwanz-

federn erzeugt die Bekassine gleichfalls Töne, die ihr zu ihrem volkstümlichen Namen verholfen haben. Wenn wir über Feuchtböden aus luftiger Höhe ein ziegenhaftes Meckern vernehmen, so ist es die „Himmelsziege“, die hier ihre akustische Visitenkarte abgibt.

UBERDACHUNGEN

für Terrasse, Balkon, Hausur, Wintergarten, Treppenhäuser, Musikale Holzpergolen, Kupfervordächer nach Maß
I. Heiss
Börsheimer Landwehr 24
6000 Frankfurt/Main 60
Tel. 06 11/433024

PORTAS®-Ausstellung:

Langen: Dienstag 19. April, 14-19 Uhr
Gerhard Hauptmann-/Walter Riesig Str., Parkplatz Werbeszule
Langen-Oberlinden: Mittw. 20. April, 14-19 Uhr
Friedrich Ebert Straße/Lortzingstraße, PARKPLATZ
Kommen Sie und sehen Sie:

original-PORTAS®renovierte
1 TÜREN & RAHMEN
Türen und Rahmen nie mehr streichen!

2 KÜCHEN
In 1 Tag renoviert
Alte, verwahrlochte Küchen schön wie nie zuvor!

3 SCHRANKMÖBEL

PORTAS®
Ihr Renovierungs-Spezialist
Über 450 PORTAS® Fachbetriebe in 10 Ländern Europas.
Nutzen Sie diese Chance oder besuchen Sie unsere ständige Ausstellung in Dietzenbach. Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-18, Sa 9-14 Uhr.
PORTAS® Deutschland GmbH, Dieselstraße 1-3, 6057 Dietzenbach-Stenberg. ☎ 06074/404127

Annahmeschluß für
Traueranzeigen
am Erscheinungstag
vor 9 Uhr

Strapaziöse Lektüre

Zu Lesarten erziehen will der kürzlich verstorbene New Yorker Fabrikant Reginald Southward seine Erben. Als sich diese kürzlich zur Testamentsöffnung einfanden, erfuhren sie, welchen Scherz sich der Erblasser geleistet hatte. „Ich habe mein Testament in einem der Bücher der Nationalbibliothek hinterlegt“, hieß es auf dem Papier, das der Notar einem versiegelten Kuvert entnahm. „Dem Finder vermache ich meine Hinterlassenschaft.“ Der Sippschaft des Verstorbenen steht eine strapaziöse Suche bevor. Denn die Nationalbibliothek umfaßt rund fünf Millionen Bände.

Für die aufrichtige Anteilnahme beim Helmgang meiner Frau, unserer Mutter, Großmutter, Schwester und Tante

Ruth Kühn

geb. Schlenstedt

sagen wir herzlichen Dank.

Alle Zeichen der Verbundenheit, Wertschätzung und Freundschaft sind uns ein wohlthuender Trost.

Besonderer Dank gebührt Frau Dr. med. Ruffler, Schwetzlingen, für die langjährige ärztliche Betreuung, Herrn Dr. med. Hambek, Egelsbach, für die Bemühungen um die Erhaltung Ihres Lebens in der Sterbestunde, ebenso allen Freunden, die Ihr hier hilfreich beigestanden haben. Herrn Pfarrer Wächtler danken wir für die tröstenden Worte.

Georg Kühn
Karsten Kühn

Schwetzlingen/Langen, im April 1983

DANKSAGUNG

Für die Anteilnahme am Tode meines Mannes, unseres Vaters und Opas

Heinz Golletz

Insbesondere für die zahlreichen Kranz-, Blumen- und Geldspenden bedanken wir uns ganz herzlich. Besonderen Dank Herrn Diakon Jaksche für seine wohlthuenden Worte.

Hildegard Golletz
geb. Michalla
und Angehörige

Langen, im April 1983

Lichtburg Kino Center Langen, Bahnstr. 73, Tel. 2 22 09 • Neues UT-Kino Langen, Rheinstr. 32, Tel. 2 91 31
Hollywood Täglich 20.30 Sa/So auch 18.00 4. Woche
soeben mit einem Oscar ausgezeichnet • verzweigt nehm er eine weibliche Rolle an und wurde zum Star
Er ist Tootsie... Sie ist Dustin Hoffman
**DUSTIN HOFFMAN
Tootsie**
Fr, Sa, So, Mo, Do 15.30 Bud Spencer, Terence Hill
4 FÄUSTE FÜR EIN HALLELUJA
Lantasia Fr 19.00, 20.30 (Mi) + Do 15.00
Sa/So 18.00, 19.00, 20.30
**WALT DISNEYS
BAMBI**
Lantasia Mo-Mi nur 20.00
S.A.S. MALKO
Se 23.00 fenteste
Monty Pythons
Jabberwocky
Do 20.30 Film aus Leise
DIE BLECHTROMMEL
SONDERVORSTELLUNGEN
Se 23.00 Hollywood Doppelnacht
4 Fäuste für ein Halleluja
+ Die rechte und linke Hand
des Teufels
Do 20.30 Film aus Leise
DIE BLECHTROMMEL
Neues UT Fr/Mi/Mi/Do 20.30
Sa/So 15.30, 18.00, 20.30
Deutsche Ureinführung
Alain Delon
Dieser Mann ist wie eine
tödliche Waffe! Gnedilos
skrupellos knallhart
KAMPEER
Eintritt auf allen Plätzen DM 6,-! Nicht vergessen!

Wir laden ein zum
TANZ IN DEN MAI
am Samstag, dem 30. April 1983 in die TV-TURNHALLE am Jahnplatz.
• Es spielt für Sie die beliebte Tanzkapelle WALTER-COMBO •
Beginn: 20.00 Uhr • Eintritt: DM 10,- • Tischreservierung!!!
• • SEKTBAR · MAIBOWLE • •
Vorverkaufsstellen: J. K. Bach, Fahrgasse, Reisebüro am Rathaus, Blumen-Frank, Flechsbechtler.

Einziges Konzert im Rhein-Main-Gebiet
Der weltberühmte
THOMANER CHOR, Leipzig
am Mittwoch, 4. Mai 1983, 20 Uhr, in der
St. Stephan-Kirche Dreieich-Sprendlingen, Am Wilhelmshof
Ltg. Thomaskantor Prof. Hans-Joachim Rotzsch
Mit Werken von: Joh. Seb. Bach, Joh. Brahms, Max Reger,
Paul Hindemith, Heinrich Schütz,
Johan Hermann Schellin und Erhard Mauersberger
Karten erhältlich beim Bürgerhaus Sprendlingen, Theaterkasse
Tel. 0 61 03 / 6 30 10 und den bekannten Vorverkaufsstellen.

'WAS DER MEHR KOSTET
SPIELT ER DOPPELT
WIEDER EIN'
MITSUBISHI VIDEO. Die Langzeit-Qualität.
HS-320 E von MITSUBISHI, der Video-recorder, mit dem Sie auf Ihre Kosten kommen. Ihr Fachhändler hat ihn.
DM 2198.-
Wir garantieren erstklassige Beratung, Marken-Qualität zum günstigsten Preis und zuverlässigen Service. Wir geben uns Mühe, denn zufriedene Kunden sind unsere beste Werbung.

Radio sechser select
Fernsehergeräte - Video-Geräte - Hi-Fi Stereo-Studio
Melstereofest - Südliche Ringstraße 69
6070 Langen - Telefon 06103/21158
Nutzen Sie die Vorteile einer Anzeige in der
LANGENER ZEITUNG
den EGELSBACHER NACHRICHTEN
und dem HAINER WOCHENBLATT
Anzeigen-Service
Tel.-Nr.: 0 61 03 / 2 10 11 / 12
SONDERANGEBOT in unserer
— Spezial-Reinigung —
Steppdecke nur DM 14.50
Wolldecke nur DM 7.50
Sofakissenbezug nur DM 3.50
Gardinen m² nur DM 1.20
Übergardinen m² eb DM 2.20
Teppiche m² eb DM 8.-
— Über 150 Jahre —
MACK reinigt
wäscht
färbt
6070 Langen, Am Lutherplatz
(auch mittwochnachmittags geöffnet)

ELBE-ÄPFEL • ELBE-ÄPFEL
AUS EIGENER PLANTAGE!
(Boscop, Cox, Ingrid-Marie, Golden, Gloster u.a. HKL. I. II.)
10 kg-Kartonabgabe — ab 9,80 DM —
Scraper-Lager-Früchte — wie vom Baum!
VERKAUFSAKTION kommenden
Montag, den 18. April, vom L.K.W.:
9.30 Othmarhof/Postamt
9.45 Oberbachstr./Urnhalde/Früchtleger
10.00 LANGEN/Kirche/Kircheasse
10.30 LANGEN/Tennplatz
10.45 LANGEN/Othmarhof
11.30 LANGEN/Ühlandstr./Kindergarten
11.10 LANGEN/Arnthalde/Egelsbach Weg
11.30 Egelsbach/Kirche
11.45 Egelsbach/Bahnhof
12.00 Wohnstadt Oberlinden/Kindergarten
Elbe-Obst
Heinz Hummelsiep
2161 Hollern

MÖBEL-EHLERT-MÖBEL
Ihr Partner für einen guten Einkauf
NEUERÖFFNUNG
heute Freitag, den 15. April 1983, ab 8.00 Uhr
erwarten wir Sie, Kommen — sehen — staunen. Wir führen Möbel namhafter Hersteller zu äußerst günstigen Preisen. Großstadtauswahl auf ca. 1200 m². Spitzen! Sagenhafte Eröffnungsangebote warten auf Sie in allen unseren Abteilungen.
Wir haben uns zu diesem Tage etwas einfallen lassen. Sie werden überrascht sein. Kommen Sie ruhig mit der ganzen Familie. Auch an die Kleinen haben wir gedacht.
Ein Besuch lohnt sich auf alle Fälle.
— MÖBELKAUF ist VERTRAUENSACHE —
MÖBEL-EHLERT-MÖBEL
Industriestraße 10 • 6106 Erzhause • Telefon 061 50181059
Jeden Sonntag freie Möbelschau von 14.00 bis 18.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf). geöffnet täglich von 9.00 bis 18.00 Uhr. Lange Sonntage von 8.00 bis 18.00 Uhr.

Alles fürs Schwimmbad
Lang KG, Frankfurter Ldstr. 171
6100 Darmstadt
Telefon 06 11 / 44 49 45

Orgelspielen auf Probe
mit unserem Heimorgel-Testmiet-System.
Vollte Anrechnung bei späterem Kauf.
Heimorgel-Kurse
in Dreieich-Sprendlingen, Frankfurter Str. 5
und sieben weiteren Orten in
Frankfurt und Umgebung.
Keine Vorkenntnisse erforderlich.
Information und Verkauf:
6056 Hausenstamm 2
(Rembr.)
Am Hirsch-
graben 28
Tel. 06106/4303
Orgel Bauer
am Zoo
Hohenzollernstr. 27 + 22
6000 Frankfurt/M.
Tel. 0611/433759
Heimorgel Großauswahl

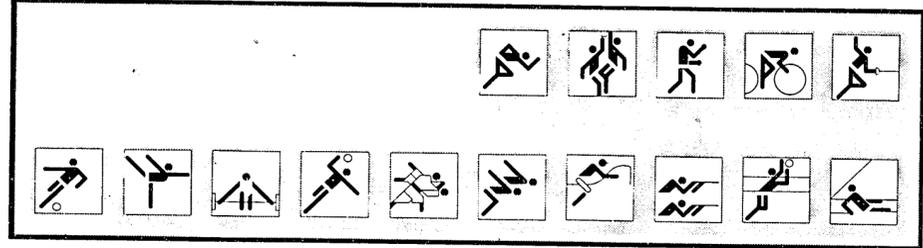
Gebrauchte Möbel spotbillig
verkauf Montag - Freitag 11-18.00 Uhr, Samstag 10-13 Uhr.
Hohenzollernstr. 28

Überdachungen
Festpreise - Nach Maß
wartungsfrei
0 61 95 / 614 111 • 8.00-18.00

Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern?
Wir können Ihnen fast immer helfen. Wir reparieren sowohl Kunststoffs- und Holzfenster, als auch alle Arten von Rolläden und Jalousien.
Fa. BESTEORN
und Co. GmbH
Robert-Bosch-Straße 10
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

mobel weiss küchen
Einbau-
Küchen
welt unter den unverblüht.
Preiseempfehlungen der Hersteller
Poggenpohl, Leicht, Allmilch, Rational, Siemac, Nobilia, Zeyko, etc.
über 1.000 qm
Jeden Sonntag von 14-17 Uhr
freie Informationsschau!
Kein Verkauf.
6070 Langen
Am Stresemannring
(Nähe Lutherplatz)
Tel. 0 61 03 / 2 40 21

Besuchen Sie unsere
Garten-Möbel-Ausstellung
In drei Etagen im Hinterhaus, Eingang Wassergasse.
Beachten Sie die Hinweisschilder.
BACH
Langen, Fahrgasse 17, Telefon 2 35 12
(Parkplatz auch im Hof)



Nr. 31

Dienstag, den 19. April 1983

Spannung in der Landesliga

Die beiden führenden Mannschaften der Landesliga Süd, Rotweiß Frankfurt und die Kickers Amateure, gaben jeweils einen Punkt ab und werden von Lorsch und Neu-Isenburg stark bedrängt, die ihre Spiele gewinnen. Ein weiterer Titelanwärter, die Amateure von Darmstadt 98, stolperten bei der SG Egelsbach, die in einem ungenutzten Spiel mit 1:0 Sieger blieben.

In der Kreisliga Darmstadt holte sich der FC Langen durch ein 2:1 gegen Nauheim beide Punkte und ist wieder Siebenter der Tabelle. Der Kampf an der Spitze geht zwischen Trebur und Pfungstadt weiter, nachdem die TG 75 Darmstadt bei Eiche Darmstadt stolperte. Spannend bleibt es auch an der Spitze der Kreisliga A Offenbach, wo die nach Pluspunkten gleichen Titelanwärter Nieder-Roden und SSG Langen ihre Spiele gewinnen. Langen hatte es dabei mit dem starken Tabellendritten Klein-Auheim zu tun, der 2:0 bezwang wurde.

Spitzenspiel im Freizeit-Center

SSG Langen — Al. Klein-Auheim 2:0 (0:0)

In einem echten Spitzenspiel gewann die SSG Langen gegen Al. Klein-Auheim mit 2:0-Toren und schaltete damit den hartnäckigsten Verfolger aus. Schon in der ersten Halbzeit sah man, daß der Gast keineswegs als Punktelieferant dienen wollte, denn er spielte offensichtlich auf dem Nachhaken. Nach neun Minuten schob Nold ein fast harmloses Klein-Auheim-Torwart zeigte mit einer Glanzparade seinen Können. Drei Minuten später kam eine weite Flanke von Martin auf Tasldiza, der in den 5er-Meter-Raum köpfte. Doch bevor Nold heran war, fing der Auheimer Keeper diese Flanke ab. Die 20. Spielminute brachte bis dahin die beste SSG-Chance. Tasldiza erlief sich einen Gästefuß, doch sein Schuß aus halbrechter Position strich am Gehäuse vorbei. Eine weitere Großchance verzeigte der Gästetorwart nach 25 Minuten, als er einen Tasldiza-Schuß aus fünf Metern noch zur Ecke klären konnte. Diese wurde abgefangen, und es entwickelte sich ein brandgefährlicher Konter. Der Auheimer Mittelstürmer wurde herrlich freigespielt und lief alleine auf Torwart Franz zu, doch dieser warf sich vor den heranstürmenden Spieler und verhinderte somit eine mögliche Gästeführung.

Die SSG-Reserve scheint auf dem Wege zu sein, die Meisterschaft zu erreichen. Hierbei benötigte man einen Sieg gegen den unmittelbaren Tabellennachbarn aus Klein-Auheim. Es gelang der SSG mit einem klaren 4:1 (3:1). Die 10. Führung der Gäste konnte E. Schmitt ausgleichen. Fink und Steitz sorgten bis zur Pause für eine 3:1-Führung und wiederum Fink sorgte mit seinem 2. Tor in der 80. Minute für den hohen Sieg.

Zwei Tore aus wenigen Chancen

FC Langen — SV Nauheim 2:1 (1:0)

Bei herrlichem Fußballwetter sahen die Zuschauer ein Spiel, das nur wenig mitreißend konnte, bei dem der FC Langen jedoch beide Punkte behielt und auf dem siebenten Tabellenplatz landete. Insgesamt gab es auf beiden Seiten nur wenige Torchancen, doch muß man sagen, daß die wenigen Gelegenheiten wenigstens genutzt wurden.

Die erste Chance überhaupt hatten die Gastgeber in der ersten Spielminute, als sich Nazet auf Rechtsaußen durchsetzte und Schan bediente, den Ball zur unjubilanten 1:0-Führung ins Nauheimer Gehäuse setzte. Zwei Minuten später ging ein Fernschuß von Hoffelner nur ganz knapp am Tor vorbei, und dann war für eine ganze Weile Sendepause, was spannende Szenen betraf.

In der 34. Minute mußte Torwart Franz noch einmal sein ganzes Können aufbieten, um eine Führung der Gäste zu verhindern. Erst wurde er einen 5-m-Flüschschuß ab und gleich danach aus drei Metern noch den Nachschuß. Es war die größte Auheimer Chance bis zur Pause. Beide Mannschaften konnten sich in der ersten Halbzeit bei ihren Torhütern bedenken, daß es noch torlos 0:0 stand.

Die 50. Spielminute brachte die vom Spielverlauf her geschiedene 1:0-Führung der SSG. Betz angelte sich vor dem Strafraum den Ball und spielte Mandic an. Dieser spielte drei Mann auf engstem Raum aus und schob zum 1:0 ein. Nach 57 Minuten mußte Torwart Franz einen 16-m-Schuß der Gäste aus dem Torwinkel fischen und somit den Ausgleich verhindern. Eine weitere große SSG-Möglichkeit hatte Tasldiza nach 88 Minuten. Er wurde an der Mittelhilfe von Raudnitzky angespielt und lief allein auf den Torwart zu. Dieser verkürzte geschickt den Torwinkel, kam mit den Fingerspitzen gerade noch an den Ball und konnte ihn gerade noch um den Pfosten drehen.

Nach dem Wechsel das gleiche Bild. Verteiltes Spiel bis vor die Strafraumgrenze und dann war es auf beiden Seiten zu Ende. Unverständlich war, daß sich die Langener zu diesem Zeitpunkt vom Gegner einschütern ließen. Die Aktionen nach vorne wurden langsamer, und wieder einmal kam es zu zahlreichen unnötigen Ballverlusten, weil man zu spät und meist auch zu ungenau abspielte. Daß dies keine negativen Folgen hatte, konnte man der umsichtigen Abwehr danken, die von Bialon gut organisiert war.

In der 83. Minute lag der Ball im Langener Tor, doch Schiedsrichter Hinkel aus Frankfurt, der bei jeder Kleinigkeit seine Pfeife ertönen ließ, erkannte diesen Treffer zu Recht wegen Abseitsposition nicht an. Dennoch mußte man der Abwehr in diesem Fall anlassen, daß der Gegner überhaupt so frei zum Schuß kommen konnte. Ein anderer Schiedsrichter hätte diesen Treffer wohlgerne anerkannt.

Der richtige Tip
Fußballtoto, Elferwette:
1 0 0 0 1 1 0 1 2 1
Auswahlwette „6 aus 45“:
5 17 19 26 27 33 (8)

Norddeutsches Spitzenduo

Während der Hamburger SV nur zu einem mühsamen 1:1 in Mönchengladbach kam, fertigte Werder Bremen die Braunschweiger Eintracht souverän mit 6:0-Toren ab und zog mit dem Spitzentrener nach Punkten gleich. Mit zwei Punkten Abstand folgen Bayern München und der VfB Stuttgart, die sich 1:1 trennten, und zwei weitere Punkte Abstand wiesen Dortmund und Kaiserslautern auf. Mit dem FC Köln, der gegen die Frankfurter Eintracht nur ein 2:2 erzielte und einen Punkt Rückstand zu den Lauterern hat, sind die Bewerber um einen UEFA-Platz genannt, während die Eintracht aus Frankfurt mit acht Punkten Rückstand auf Köln das Mittelfeld anführt.

Landesliga Süd

Table with 2 columns: Team and Points/Goals. Includes teams like FSV Bad Orb, SG Egelsbach, VfB Großauheim, etc.

Kreisliga B Offenbach West

Table with 2 columns: Team and Points/Goals. Includes teams like Inter Dietzenbach, TV Dreieichenhain, etc.

Künstler- und Handwerkermarkt in Frankfurt

Nach dem erfolgreichen Ostermarkt der Künstler im Kurhaus Wiesbaden findet am 7. und 8. Mai eine weitere Veranstaltung im Festsaal Bergen-Enkheim in Frankfurt statt. Künstler und Kunsthandwerker, die daran teilnehmen möchten, können sich bei der Stadthalle und der Saalbau GmbH Tel. 0611/59 08 72 melden.

Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO - Ergebnisswette: 1. Rang: 7315,30 DM, 2. Rang: 1525,20 DM, 3. Rang: 108,20 DM. AUSWAHLWETTE „6 aus 45“: 1. Rang: unbesetzt, Jackpot: 671.904,55 DM, 2. Rang: unbesetzt, Jackpot: 79.237,85 DM, 3. Rang: 4.952,20 DM, 4. Rang: 81,20 DM, 5. Rang: 7,70 DM.

Fußball-Bundesliga

Table with 2 columns: Team and Points/Goals. Includes teams like Dortmund - Leverkusen, Kaiserslautern - Bielefeld, etc.

Am heutigen Dienstag (19. April) spielen: FC Egelsbach - Sportfreunde Seligenstadt, FC Höchststadt - Germania Dörnigheim, etc.

Am nächsten Sonntag (24. April) spielen: FC Hanau 93 - FSV Bad Orb, SV Darmstadt 98 Amateure, etc.

Kreisliga A Darmstadt West

Table with 2 columns: Team and Points/Goals. Includes teams like TG Bessungen, SKV Büttelborn, etc.

Wer wird Dritter?

Dies ist die umstrittene Frage in der 2. Bundesliga, denn daß Waldhof und Offenbach mit einem Fuß bereits in der höchsten Liga stehen und kaum noch an ihrem Einzug gehindert werden dürften, scheint festzustehen, wenn auch die beiden Trainer noch nichts davon wissen wollen.

Zweite Bundesliga

Table with 2 columns: Team and Points/Goals. Includes teams like Solingen - SV Darmstadt 98, Schloß Neuhaus - Hammover 96, etc.

Am Samstag ist Trimmtrab

Table with 2 columns: Team and Points/Goals. Includes teams like SV Waldhof, Offenbach, etc.

Kreisliga A Offenbach

Table with 2 columns: Team and Points/Goals. Includes teams like Spvg. Hainstadt - Sugo Offenthal, Teutonia Hausen - VfB Offenbach, etc.

SGE-Tief auch zu Hause überwunden

SGE Egelsbach - SV 98 Amateure 1:0 (0:0)

Mit einer starken Leistung bezwang die SGE die seit dem Vorspiel ungeschlagenen Darmstädter Amateure am Berliner Platz. Die starke Schlussviertelstunde ließ das knappe Ergebnis für die Gastgeber eigentlich zu Unrecht in falschem Licht erscheinen, denn nur durch zahlreiche Glanzparaden konnte Darmstadts Torwart ein Debakel für seine Mannschaft verhindern. Die Darmstädter hatten sich sehr viel vorgenommen, trafen allerdings alles stimmte.

Heute um 18.30 Uhr Nachholspiel

Am Berliner Platz muß zum 3. Egelsbacher Nachholspiel heute Abend die Mannschaft der Sportfreunde Seligenstadt antreten. In der Vorrunde kam die SGE zu ihrem bisher höchsten Sieg, denn man gewann in Seligenstadt mit 6:1. Inzwischen sind die Seligenstädter nach zeitweiser starker Abstiegsgefahr ins Mittelfeld der Tabelle aufgerückt, aber durch die Niederlage in Bad Orb braucht die Mannschaft wieder jeden Punkt, um nicht wieder in den Abstiegsstrudel zu geraten. Die SGE hat nach den guten Leistungen gegen Lorsch und Darmstadt die Möglichkeit, sich weiter nach vorne zu orientieren.

Buchdruckerei Kühn KG
ORUCK- UND VERLAGSHAUS
Darmstädter Straße 26, 6070 Langen
Telefon 06103/2 1011-12

Am Samstag ist Trimmtrab

Am diesjährigen bundesweiten Trimmtrab beteiligt sich am Samstag, dem 23. April, auch die Leichtathletikabteilung der SSG. Alle Interessierten sind um 14.15 Uhr auf den Parkplatz Kobersdorf (vor der Autobahn) eingeladen.

„Giraffen“ gegen „Panik-Kicker“

Behindertensportgemeinschaft kann sich freuen

Aufholjagd. Jetzt merkte man, daß in ihren Reihen „gelernte“ Fußballer standen, und auch in bezug auf Kondition hielten sie mit. So drehte sich das Torverhältnis der zweiten Halbzeit um, denn die „Panik-Kicker“ schossen nun sechs Tore in das von Uli Siedz hervorragend gehütete „Giraffen“-Gehäuse, während die Basketballer es nur noch auf zwei Treffer brachten. So ergab sich ein Endeergebnis von 8:7 für den TV Langen. Eigentlicher Sieger aber war die Behindertensportgemeinschaft, die den Erlös von 607 Mark im Empfang nehmen konnte. Damit war der gute Zweck erfüllt. Der Dank galt allen Akteuren sowie vor allem Jürgen Meier, der das Ganze organisiert hatte und die Sportler und Ehrengäste hinterher zu einem geselligen Beisammensitzen eingeladen hatte. Daß auch der bekannte Sportmoderator des Hessischen Rundfunks, Herbert Kratz, unter den Gästen weilte, zeigte, daß solchen Veranstaltungen auch von prominenter Seite entsprechender Wert beigemessen wird.

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
HAINER WOCHENBLATT
TELEFON 2 10 11

Die private Gelegenheitsanzeige: groß in der Wirkung — klein im Preis!

Bestellschein für die private Gelegenheitsanzeige

Form with fields for Name, Adresse, Wohnort, Bank, Konto-Nr. and checkboxes for order status.

Text (Buchstaben und Zwischenraum zählt):
Pro Buchstabe, Satzzeichen und Zwischenraum...
Anzahl Stellen in der Wirkung: DM 2,-, Zusendung der Offerten = DM 3,80.

Annahmestellen in: Dreieichenhain: Rolf Wagner, Solmische Weilerstraße 1... Egelsbach: Papierwaren Maul, Bahnstraße 57... Langen: Buchhandlung Politzer, Bahnstraße 112...

Vereinsleben

Männerchor Liederkreis 1838 Langen

Morgen, Mittwoch 19.30 Uhr Singstunde im Lammchen

Turnverein 1862 e.V.

Treffen: Mittwoch, 20. April, 16 Uhr im Foyer der TV-Turnhalle.

Immobilien

Langen, mod. Altbauwohnung, zentr. ruh. Lage, 4 Z., Küche und Bad, ca. 80 m², Ziergarten, per sofort mit bestmöglicher Mietverlängerung zu vermieten.

Kfz-Markt

Mercedes 200 Benziner, Jahreswagen 482, 6500 km.

Golf 50 PS, Bj. 75, guter Zustand, VB DM 2800,-

WIR HABEN UNS VERLOBT Petra Schneider Michael Herth

Wir eröffnen wieder Gaststätte „Karlsbader Hof“

Wir laden alle zur Einweihung am 19. 4. 1983 ab 15.30 Uhr ein.

PORTAS-Ausstellung: Langen: Dienstag 19. April, 14-19 Uhr

Langener Zeitung D 4449 B AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Heute in der LZ: Saisonbeginn am Waldsee Segler und Surfer wieder aktiv

Straße mit eigenem Charakter

Rheinstraße soll Arkaden erhalten Zu einer Bürgeranhörung waren die Anwohner von Rheinstraße, August-Bebel-Straße, untere Dieburger Straße...

Bebauungspläne seien deshalb erstrebenswert, weil sie eine saubere Sache darstellten und mögliche Strukturen in rechtlicher Klarheit zum Ausdruck brächten.

Die Nordseite der August-Bebel-Straße soll im wesentlichen so bleiben, wie sie bereits ist; die Gebäude bleiben einseitig auf der Grundstücksgrenze, die Höfe sind geschlossen.

Die Rheinstraße zwischen Lutherplatz und Wassergasse bildet eine Geschäftszone mit Läden im Erdgeschoß, Büros, Praxen oder Wohnungen in den Obergeschossen.

Die Rheinstraße soll die Rheinstraße beiderseits um etwa einen Meter für Fußwege verbreitert werden.

Kradfahrer verletzt

Ein Pkw-Lenker wollte am Dienstagmorgen von der Wingerstraße nach links in die Frankfurter Straße einbiegen.

Bereits mit 58 in Rente?

Ein hessische Initiative im Bundesrat will älteren Arbeitnehmern bessere Möglichkeiten einräumen, auf freiwilliger Basis vorzeitig aus dem Arbeitsprozess auszusteigen.

Die hessische Gesetzesinitiative sieht vor, daß Arbeitnehmer, die mindestens das 58. Lebensjahr vollendet haben, bei vorzeitigem freiwilligen Ausscheiden aus dem Arbeitsprozess ein mit ihrem Arbeitgeber zu vereinbarendes Vorruhestandsgeld erhalten.

Die hessische Initiative beinhaltet, daß der freiwillig ausscheidende Arbeitnehmer mindestens über netto 75 Prozent seines früheren Netto-Arbeitsentgeltes verfügen kann.

Genau diese Zielsetzung verfolgte nun die hessische Initiative. Claus hat die Spitzenorganisationen der Tarifvertragsparteien, kritisch und konstruktiv ihre Anregungen zu diesem hessischen Gesetzesentwurf vorzutragen.

Vögel gestohlen

Am Wochenende des 9./10. April, vermutlich in der Nacht vom Samstag zum Sonntag, wurde in der Vogelpflegestation „Mühlthal“ eingebrochen.

Stadtrundgang zum Stadtjubiläum

Im Rahmen des Stadtjubiläums 1983 werden drei Stadtrundgänge angeboten, die die Baugeschichte Langens der letzten 100 Jahre verdeutlichen sollen.

Der erste Stadtrundgang findet am Samstag, dem 23. April statt und soll das Wohngebiet entlang der Rheinstraße bis zum Lutherplatz und oberen Bahnstraße vorstellen.

Die nächsten Stadtrundgänge finden am 14. Mai und 4. Juni statt. Die Teilnahme ist kostenlos.



Die Rheinstraße — hier der untere Teil vom Lutherplatz aus gesehen — soll mehr Charakter bekommen: statt der Baulücken Häuser und Geschäfte mit Arkaden.

Äpfel und Apfelsinen

Früchte bester Qualität, frisch und saftig, in Kartons mit 10 kg netto, Handelsklasse I

Verkauf vom Lkw am Donnerstag, 21. April 1983, 13.00 Uhr Langen, Bahnhof

Nutzen Sie die Vorteile einer Anzeige in der LANGENER ZEITUNG

Würdevolle Bestattungen Erd — Feuer — See — Überführungen

„Pietät“ Karl Daum Fahrgasse 1, 6070 Langen, Tel. 0 61 03 / 2 29 68

EINE NASE FÜR HAUPTGEWINNE! Ein Platz an der Sonne ARD Fernsehlotterie Konto 100000

Herzlichen Dank allen, die Maria Ruchti geb. Süßmann

auf ihren letzten Weg begleitet haben sowie für die Anteilnahme, Blumen und Kränze.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kratz für die trostreichen Worte, Schwester Elisabeth Kerkhoff und Nachbarn für die monatelange Betreuung.

Otto Ruchti und Angehörige Taunusstraße 22 Langen, im April 1983

Weinen befreit und ist gesund

Tränen haben eine Schutzfunktion / Probleme lösen sie aber nicht

Weinen befreit nicht nur, es ist auch gesund. Der Biochemiker William H. Frey vom St.-Paul-Rosey-Medical-Center in Minnesota stellte fest, daß Tränen, die aus weicherer Tränenflüssigkeit bestehen, giftige Chemikalien enthalten.

Die Tränen aus dem Filmversuch enthielten giftige Substanzen, die aus dem Züchtel-Experiment dagegen nicht. Frey behauptet daher, daß traurige oder depressiver Menschen, die nicht weinen können, an einer Stoffwechsel-Unstabilität leiden.

Was sind Tränen eigentlich? Tränen haben zunächst einmal eine Schutzfunktion. Die Tränenflüssigkeit wird in der Tränenröhre aus Blutserin produziert, nach außen geteilt und von den Augen-

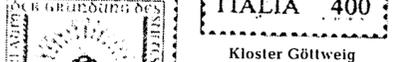
Aberglaube

Eine Frau aus Canterbury in England wollte aus Aberglauben nicht unter einer Leuchte durchgehen, die quer über den Bürgersteig stand.



Accademia della Crusca

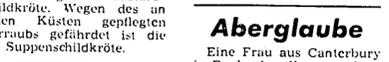
1583 gründete Grazzini in Florenz die Accademia della Crusca.



Kloster Göttweig An den 900. Stiftungstag der Benediktinerabtei Göttweig am Ausgang der Wachau erinnert Österreich im April mit einer Gedenkmarke zu 3 Schilling.

Schildkröten

In den Gewässern um die westpazifischen Salomonen leben zahlreiche Schildkröten. Vier Arten sind auf Marken zu 18, 35, 45 und 50 C zu besichtigen.



SOLOMON ISLANDS 45c

COMMERZBANK

Ärgern Sie sich nicht länger über Ihr altes Auto. Freuen Sie sich über die niedrigen Kreditzinsen.

Jetzt ist der ideale Zeitpunkt für einen Autokauf. Die Zinsen für einen Commerzbank-Ratenkredit sind so niedrig wie seit Jahren nicht mehr. Sprechen Sie daher bald mit uns.

Commerzbank. Die Bank an Ihrer Seite.

Jugendhandball

Weibl. B: SSG — Roßdorf 17:4 (7:0)
Im 3. Heimspiel war der Sieg der B-Mädels in keiner Spielphase gefährdet. Die Spielerinnen von Trainer Hamm und Wannemacher waren technisch und körperlich überlegen. Infolge einiger katastrophaler Fehlentscheidungen des Schiedsrichters wurde den Gästen vier Tore geschenkt.

Es spielten: Herrmann (TW), Rösner (6), van Hasz (2), Hirner (2), Wunderlich (4), Werner, Heubel, Kauf (3).

weibl. A: SSG — SKG Roßdorf 9:7 (3:4)
In dieser spannenden Begegnung trafen die zwei bisher noch ungeschlagenen Mannschaften aufeinander. Daß die SSG schließlich beide Punkte in Langen behielt, verdankt sie ihrer konzentrierten Spielweise in der Schlußphase. Erst nach etwa 10 Minuten in der zweiten Halbzeit konnte man einen 2-Tore-Vorsprung der Roßdorferinnen aufholen. Man hatte nun auch die wurgewaltige Rückraumspielerin der Gegnerin besser im Griff und setzte sich jetzt selbst mit 2-Toren ab, wobei das letzte Tor sogar in Unterzahl erzielt wurde. Die Mannschaft aus Roßdorf, die sich wohl schon als Sieger sah, war beim Abpfiff stark enttäuscht und mußte der SSG die Tabellenführung überlassen, die ihrerseits eine überzeugende Leistung, vor allem im kämpferischen Bereich, bot.

Es spielten: Marzano; Thomin, Theobald, Anthes, Otterbein (1), Dietz (1), Haas (3) und Bernges (4).

weibl. C: SG Arheilgen — SSG 3:17 (2:8)
In ihrem ersten Spiel wußte die neuformierte C-Jugend zu gefallen. Souverän siegte sie auch in dieser Höhe verdient. Dies überrascht hauptsächlich deshalb, weil sie ihren Gegner körperlich weit unterlegen war.

Es spielten: Daniela Wolf; Claudia Gebauer (7), Kerstin Passmann (6), Elisa Chenot (3), Andrea Kauf (1), Anja Gohardt, Sabine Graffe, Anja und Petra Wagenknecht.

A: SSG — TSV Pfungstadt 13:17 (8:9)
In ihrem 2. Heimspiel mußten die Bönig-Schützlinge ihre 3. Niederlage in Folge hinnehmen. Gleich von Beginn an bestimmte die Mannschaft um Spielführer Häuptling Uhu-Müller das Spielgeschehen, und man hätte zur Pause schon mit mehreren Toren in Führung liegen können. Mit viel Pech allerdings blieben mehrere Torchancen ungenutzt, so daß die Gäste mit einem 1-Tore-Vorsprung in die Kabine gehen konnten. Auch in der 2. Spielhälfte blieb die Situation unverändert, so daß die Pfungstädter ihre Führung zum 9:13 ausbauen konnten. Mit viel Einsatz kämpften sich die SSGler noch bis zum 12:13 heran. Durch diese Aufholjagd total verabsagt, trafen die SSGler 7mal hintereinander den Pfosten und mußten sich schließlich mit 13:17 geschlagen geben.

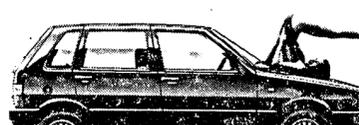
Es spielten: Ullrich (TW), Cello, Klapschi (1), Holzfäller (3), Mayer (1), Häuptling UHU (2), Horsti (1), Buschmann (5).

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

Wir suchen zum 1. Juli 1983 einen **jüngeren Bankkaufmann** für unsere Abteilung Spar — Wertpapiere — Anlageberatung. Der Bewerber sollte bereits diese Arbeitsgebiete beherrschen und später in der Lage sein, diese Abteilung zu leiten. Geboten wird neben einer leistungsgerechten Bezahlung, ein angenehmes Betriebsklima und die Möglichkeit zur Weiterbildung. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und den Gehaltsvorstellungen bitten wir zu richten an den Vorstand der **Spar- und Kreditbank eG.** Postfach 1105, 6073 Egelsbach

FAHRRÄDER
Teile u. Zubehör
SCHNEIDER
Dorotheenstr. 8-10

Fiat gönnt sich keine Ruhe.



Fiat Offensive geht weiter: Der neue Uno.

Nach neuen Panda und neuen Ritmo gibt es bei Fiat jetzt die dritte Neuheit dieses Jahres: den Uno. Außen kurz wie ein Kleiner, innen geräumig wie ein Großer. Führt wie ein Großer; 160 km/h (Uno 70 S). Tankt wie ein Kleiner. Kurz und gut: Das Kunststück aus Turin. Probefahrt Ihre Fiat Partner.

Cembali, Spinett, Klaviere
Großauswahl in unserer erweiterten Pianoabteilung

z. B. Hellas Mahagoni DM 4890,-

MUSIK Nehmann
MUSIKINSTRUMENTE
Bahnhofstraße 34
6070 LANGEN
Fernruf 06103/21975

Feiern Sie mit

Am 23. April **Mitsubishi Kirschblütenfest**

Seien Sie am Samstag, dem 23. 4., unserer Gast beim bunten Mitsubishi Kirschblütenfest. Es warten auf Sie viele nette Leute und viele Überraschungen. Sie können noch ein großes Mitsubishi Gewinnspiel mit etwas Glück eine Traumreise zu zweit nach Japan gewinnen. Sie können den neuen Lancer F kennen lernen und die begehrtesten Mitsubishi Modelle testen. Teilnahmekarten dafür gibt es auch bei Mitsubishi in 6070 Trebut (Einsendeschluß 30.4.83)

MITSUBISHI
Deutscher Autoverleiher

Autohaus Sollath
Inh.: Hubert Sollath · Vertragshändler
Kurt-Schumacher-Ring 8 · 6073 Egelsbach · Telefon 48 82

Jetzt aktuell:

Der Werkstatt-Service in Dreieich

Der Weg zum TÜV, der muß nicht sein, bei uns schaut zweimal in der Woche die DEKRA rein. Anruf genügt!

(Anfallende Mängel sollten kein Grund zu einer Wiedervorfahrt sein.)

Der Mann vom Bosch-Dienst hilft.

Rehwald BOSCH DIENST

Telefon 06103/79097
6070 Langen, Robert-Bosch-Straße 6

ZUM VERGLEICH:



Mazda 626 Stufenheck LX

Technik: 1,6 l, 59 kW (80 PS), Frontantrieb.
Serienmäßig: Colorverglasung, 2 von innen verstellb. Außenspiegel, Drehzahlmesser, 6-fach verstellb. Fahrersitz, Rücksitzelehnen einzeln umklappbar (40, 60), Lenkrodhöhenverstellung, Fernentriegelung von Kofferraum- und Tankklappe.

Endpreis DM **15.200,-** + 450,- Frachtkosten
Incl. MWSt. und Überführungskosten

Finanzierung: Zur Zeit ab 6,9% effektivem Jahreszins durch die Absotkreditbank AG.

AUTOHAUS HERFURTH
DARMSTADT-WIXHAUSEN
Messeler-Park-Str. 142 · Tel. 06150/7119

mazda

• GARTEN • BAUEN • WOHNEN •

Reflava Doppel Markise



ROYAL D
Eine Gelenkarm-Markise mit zusätzlicher Senkrechtmarkise, Fallhöhe bis 150 cm. Gegen die Sonne von oben. Gegen flach einfallende Sonne. Gegen unerwünschte Einblicke. Die neue Markise mit dem Mehrfach-Effekt! Beratung, Verkauf, Montage.

MARKISEN-Sonderangebote
Sonnenschutzanlagen-Vertrieb
Heinz Lempka
Bahnstraße 5
6106 Erzhäuser,
Telefon 06150/81763

Geschäftszeiten:
Mo.-Sa. 9:00-12:00 Uhr oder ab 18:00 Uhr, Tel. 81818
ALLE REPARATUREN

Langener Zeitung
06103/21011

möbel weiss küchen

Einbau-Küchen

weit unter den unverbänd. Preisempfehlungen der Hersteller

Poggenpohl, Leicht, Allmülld, Rational, Siemens, Nobilia, Zylko, etc.

über 1.000 qm
Jeden Sonntag von 14-17 Uhr freie Informationsschau! Kein Verkauf.

6070 Langen
Am Stresemannring (Nähe Lutherplatz)
Tel. 06103/24021

Was haben Tages- oder Wochenzeitungen gemeinsam?
Sie werden im Abonnement aufmerksam gelesen und landen nicht in den Papierkörben!
Deshalb gehört auch Ihre Anzeige in die **LANGENER ZEITUNG**

Heizung erneuern? Unsere Empfehlung: Buderus-Ecomatic.

Ein Buderus-Ecomatic-Heizkessel ist die beste Empfehlung, die wir Ihnen für Ihr persönliches Energiespar-Programm geben können. Denn hier erhalten Sie ausgereifte Niedertemperatur-Technik, die Ihnen sofort mindestens 15% Heizkosten spart.

Wir rechnen Ihnen gerne einmal vor, wie schnell sich diese Entscheidung für Sie bezahlt macht. Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie ein unverbindliches Beratungsgespräch.

Übrigens: Bis zum 30. April ist ein Anruf bei uns doppelt lohnend. Denn da haben Sie die Chance, einen von 50 sparsamen Buderus-Ecomatic-Heizkesseln einschl. Aufstellung im Wert von DM 6000,- zu gewinnen.

Alle bis zum 30. 4. 83 bei Buderus eingehenden Gewinnlose nehmen an der Verlosung teil. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Mitarbeiter von Buderus und der teilnehmenden Heizungs-Fachfirmen sind nicht gewinnberechtigt.

Günter Jost
Heizungsbaue - Installation
Kundendienst
Bahnstraße 78 · Egelsbach · Telefon 43187

Alles fürs Schwimmbad
Lang KG, Frankfurter Ldstr. 171
6100 Darmstadt
Telefon 06151/372518

Überdachungen Holz-Pergolen Wintergärten Vordächer Zierbühnen Verbaute Terrassen Überdachungen

Festpreis - Nach Maß
Verlängert
06196/61411 9.00-18.00

Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern?
Wir können Ihnen fast immer helfen. Wir reparieren sowohl Kunststoff- und Holzfenster, als auch alle Arten von Rollläden und Jalousien.

Fa. BESTEHORN
und Co. GmbH
Robert-Bosch-Straße 10
6072 Dreieich-Sprengelring
Telefon 06103/33687

Langener Zeitung
06103/21011

möbel weiss küchen

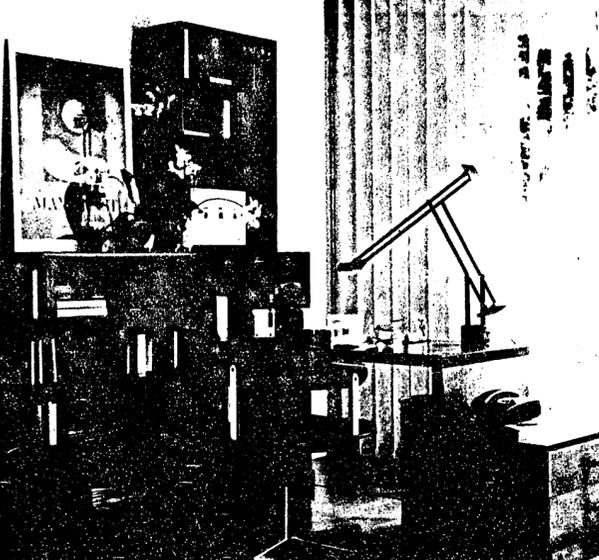
Einbau-Küchen

weit unter den unverbänd. Preisempfehlungen der Hersteller

Poggenpohl, Leicht, Allmülld, Rational, Siemens, Nobilia, Zylko, etc.

über 1.000 qm
Jeden Sonntag von 14-17 Uhr freie Informationsschau! Kein Verkauf.

6070 Langen
Am Stresemannring (Nähe Lutherplatz)
Tel. 06103/24021



Unsere Stärke...

Einbauwände · Einbauküchen · Einbauschlafzimmer
Ca. 200 m Schaufenster. Beachten Sie auch unser Rosenthal-Studio in der Fahrgasse.

DIETRICH
EINRICHTUNGSHAUS

Ihr Spezialist in allen Einbaufragen

Maienfeldstraße 15 u. 34 · 6072 Dreieich/Dreieichenhain · Telefon 06103/84820

Schlüsseldienst Langen
Schließen von Scheren
Messern u. Gartengeräten
Wiesenstraße 12, Telefon 23244
Privat 7 93 70

Pühler Abfall-Schnitzler
„Gartenfreund“, 1300 Watt DM 445,-

ALKOR-Wasserschlauch
PVC-Gewebe, 1/2", 20 m DM 16,95

Kunststoff-Blumenkasten
Farben: grau oder grün, 60 cm DM 3,20

Gardena Schlauchwagen
„Lappy garden“ für 60 m
1/2" Schlauch DM 70,75

Beachten Sie unser Westerntal Gartenprogramm!

Sichtschutz, Flechtzaunfelder
mit Rahmen, 2,00 x 1,80 m,
kesseldruckimprägniert DM 98,90

Pallsaden, kesseldruckimprägniert

Ø 10 cm	0,60 m = DM 4,90
	0,75 m = DM 6,25
	1,00 m = DM 7,10

Neueröffnung des Einzelhandels am 22. 4. 1983

Unsere Angebote

Bodenfliesen, 30x30, Mindersorte für untergeordnete Räume, beige + braun qm DM **12,80**

Wand- u. Bodenfliesen, 20x20, Mindersorte, Farbe: beige qm DM **10,90**

Spaltplatten, 24x11,5, 1. Wahl deutsches Markenprodukt, frostsicher qm DM **18,90**

Bodenfliesen, 10x20, 1. Wahl höchste Beanspruchung, frostsicher, schöne Farbton qm DM **17,85**

Bodenfliesen, 20x20, 1. Wahl Farben: beige, braun + grün, Innenbereich qm DM **14,90**

Wand- u. Bodenfliesen, 15x20, 1. Wahl, Farbe: braun, beige + grün, Mit dezantem Dekor, Stück 2,80 DM qm DM **16,70**

Abholerpreise - solange Vorrat reicht - incl. MwSt.
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-17 Uhr, Sa. 9-13 Uhr

O.S. BAU+HEIMWERKER FACHMARKT

Telefon 06103/85061
OTTO SCHNEIDER DREIEICH-GÖTZENHAIN GEWERBEGEBIET

Silbendomino

Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt...

ba - ja - li - mel - ra - rum - se - ter - va

Im Handumdrehen

Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen...

Table with 10 columns and 10 rows for word puzzles. Columns include: Wort, Gehrige, Aufstößer, Land, Einbringen, Aufg., best., Specht, Europaer, fuhren, Sommer, Raub-, kahl, Stadl, eine, weiß, Wochens, Skizze, Schweiß, Teil, Ab-, Berli...

Haute Nüsse

Rätselgleichung

(a - b) + (c - d) + (e - f) + (g - h) + i = x

Es bedeuten: a) Hohlmaß, b) Fluß in Spanien, c) erhöhte Körpertemperatur...

Mixrätsel

Hier dürfen Sie nach Herzenslust die einzelnen Buchstaben der waagrecht aufgeführten Wörter rütteln und schütteln...

- EIN + START = Zirkuskünstler (Mz.)
ART + NEBEL = wirtschaftlich, einträglich
LEE + RIGA = Gemäldesammlung
NICHT + REE = männl. Schwimmvogel

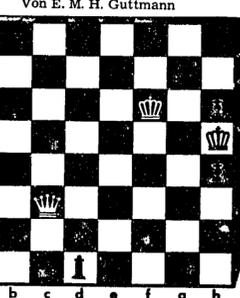
Schüttelrätsel

Gerber - Reife - Nadel - Argus - Ester - Ralle Nord

Auflösungen aus der vorigen Nummer

- Besuchskartenrätsel: Konzertmeister.
Skandinavisches Kreuzworträtsel.
Zahlenrätsel: 1. Alraune, 2. Navarra, 3. Spoleto...

Schachaufgabe Nr. 16



Matt in fünf Zügen
Kontrollstellung: Weiß: Kf6, Dc3 (2); Schwarz: Kh5, Ld1, Bh4, h6 (4).

Silberrätsel

Aus den Silben: a - bit - bien - che - de - den - diens - em - er - er - ex - ger - he - ke - keit - lich - ma - mut - na - ne - no - ran - raz - re - rei - sig - tag - te - tus - un - ur - van - wer - wüh - zi - sind 14 Wörter folgender Bedeutungen zu bilden:

- 1. Wandervolk, 2. Ursprünglichkeit, 3. Name des Fuchses, 4. alkoholisches Getränk, 5. dt. Hafenstadt, 6. Vergeltung, 7. lichtabstrahlende Scheibe...

Keine Zeit für Flitterwochen

ROMAN VON GRETE WASSERTHEURER

„Es war schön mit dir. Erinnerungst du dich an unsere Spaziergänge? Ich hätte vorher nie gedacht, daß mir so was Freude machen könnte. Ein wenig habe ich durch dich die Schönheit der Natur kennen gelernt...“

Nette Leute und ein kleines Hotel

Zufrieden saß Generaldirektor Schöner hinter dem Lenkrad seines schweren Wagens. Er fuhr selten, aber er fuhr gern. Und so hatte er es sich auch nicht nehmen lassen, den Wagen selbst an den Urlaub zu steuern...

„Das Übliche“, sagte er schließlich und senkte den Kopf. „Er wehrt sich gegen alles, was ich vorschlage.“

„Geduld!“ stieß Anselm hervor. „Oft denk ich, es wär besser, wenn ich wieder gehen würde.“

„Du bist doch Anselm?“

„Nun bin ich da!“ Anselm wurde bewußt, daß er ihre Hand noch immer in der seinen hielt. Er ließ sie los, als hätte er sich daran verbrannt.



Heiteres Allerlei

Selim und das kranke Krokodil

Selim, der Türke, hatte ein Kamel erworben. Indes - sobald stellte sich heraus, daß er die Katze im Sack gekauft hatte. Nicht länger als acht Tage stand es in seinem Stall, da hatte es die Seuche.



„Und ich sage Ihnen, das Essen ist trotzdem versalzen!“

Aus der Theaterwelt

Der Komiker
Zu dem Direktor Karl von Bornbrunn, der unter dem Pseudonym Karl Carl auch eine Reihe erfolgreicher Possen schrieb, kam eines Tages ein Mann namens Klischnigg.

An die Elfenrogmütter

Als Johann Nepomuk Nestroy im Jahre 1854 das Wiener Carl-Theater übernommen hatte, mußte er zuerst diesem feststellen, daß dort fast alle Chordamen, die Klischnigg tat-

Kurz gelacht

Lügen

„Die Leute sagen, Sie hätten Ihre Frau des Geldes wegen geheiratet.“

Ab und zu

„Was sind Sie von Beruf?“

Kennzeichen

„Woran erkennt man einen Jungesellen?“

Verabredung

„Heini zu Balduin: „Komm nach dem Mittagessen auf den Hof. Dann verhaue ich dich.“

Was ist schwerer

„Was ist schwerer - Bier oder Wasser?“

So ist das Leben

Wetter! Bullerich: „Das sage ich Ihnen, wenn Sie uns bis zum nächsten Samstag nicht trauen, dann fangen wir ohne Sie an!“

Rudi trifft seinen Freund Hans und fragt: „Man sieht dich ja überhaupt nicht mehr mit der schönen Iona - seid ihr nicht mehr zusammen?“

„Nein, meine Frau ist dagegen - und ihr Mann sah es auch nicht überleben!“

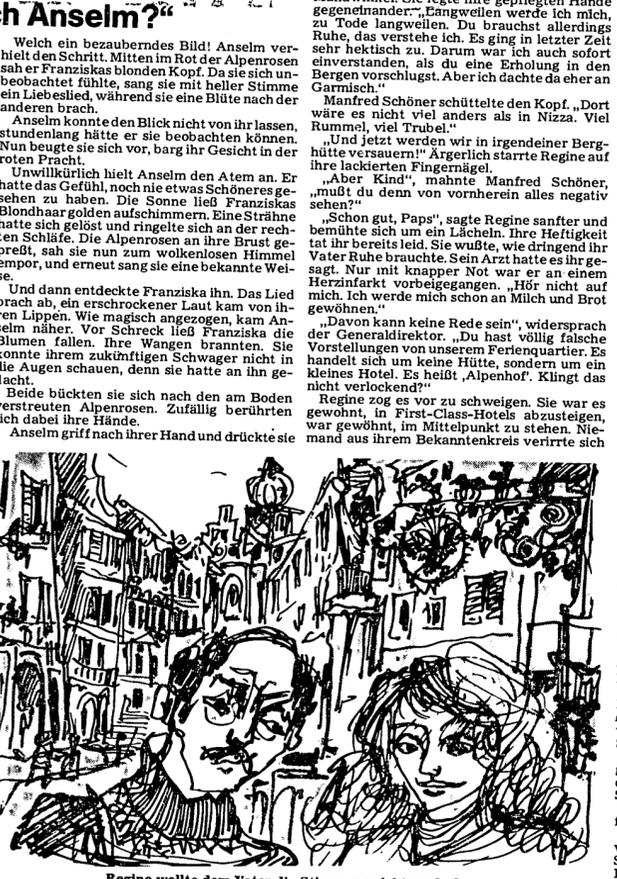
„Stell dir vor: Gestern habe ich mich mit Doktor Pritzmann verlobt!“ berichtet Inge freudestrahlend ihrer Freundin Petra.

„Nanu“, staunt Petra, „der hat doch gar keine Praxis?“

„Keine Praxis? Hast du eine Ahnung! Hast du eine Ahnung!“

Der Ständesbeamte blättert in den Papieren: „Leider fehlen da noch einige Urkunden, meine Herrschaften. Ohne diese Dokumente kann ich Sie leider nicht trauen.“

Regine wollte dem Vater die Stimmung nicht verderben.



Regine wollte dem Vater die Stimmung nicht verderben.

„Das Übliche“

„Das Übliche“, sagte er schließlich und senkte den Kopf. „Er wehrt sich gegen alles, was ich vorschlage.“

(Fortsetzung folgt)

Gemütlichkeit ist Trumpf



Ob zum Fest — ob zum Ball, mit dem Taxi auf jeden Fall. Tel. 77 77 oder 2 33 66

HOTEL-RESTAURANT DEUTSCHES HAUS 6070 Langen Darmstädter Straße 23

Ihr Ausflugsziel am Steinberg mit großer Terrasse, ca. 60 Betten

Formstille Gemütlichkeit im China-Restaurant Langen

Naturfreundehaus Langen Inhaber: W. Fett

Man geht wieder in's PAT BONEN VOR DER HÖHE 4

Pizzeria-Restaurant DA MONACO Bahndamm 72

Tagescafé Eberhardt Goethestraße 20

Eigenheim-Saalbau Egelsbach Stätte der Gastlichkeit

Speisegaststätte Lämmchen Schafgasse 29

ZUM TREPPCHEN Bachgasse 15

Zur Wilhelmruh In: Anni Eitelmann Wilhelmstr. 2

Wird das Kochen um zur Qual, geh'n wir in den RUBEZAHN

IN ANGENEHMER ATMOSPHERE GUT ESSEN UND TRINKEN SPEISEGASTSTÄTTE ZUR WESTENDHALLE

Guten Appetit! Alle 14 Tage in der Langener Zeitung

Mit freundlicher Empfehlung SVD-Bahnengolfer wieder in der Punktrunde

Nach der fünfmonatigen Winterpause ging für die SVD-Bahnengolfer die Punktrunde weiter.

Bester Mannschaftsspieler war Egbert Rapp, der für die 4 Runden 108 Schläge benötigte.

RESTAURANT Ralle Bergmühle Gepflegte Atmosphäre in stilvollen Räumen

Waldrestaurant D. TABAR In der GEORG-SEHRING-HALLE

TV-TURNHALLE LANGEN TURNHALLEN-GASTSTÄTTE

IMBISS INHABER S. DAUBER Südliche Ringstraße 42

Zur Wilhelmruh In: Anni Eitelmann Wilhelmstr. 2

Pizzeria-Restaurant M-I-L-A-N-O Italienische Spezialitäten

RUBEZAHN Lorzingstraße 69

Zur Kirschbaum Mörfelder Landstraße 13

Zur Wilhelmruh In: Anni Eitelmann Wilhelmstr. 2

Zur Kirschbaum Mörfelder Landstraße 13

RUBEZAHN Lorzingstraße 69

Zur Kirschbaum Mörfelder Landstraße 13

Zur Wilhelmruh In: Anni Eitelmann Wilhelmstr. 2

Zur Kirschbaum Mörfelder Landstraße 13

RUBEZAHN Lorzingstraße 69

Zur Kirschbaum Mörfelder Landstraße 13

Durch diesen Sieg schloß der SVD nach Punkten zum TV Nentershausen auf und ist bei nur noch einem ausstehenden Punktspiel, das zudem noch am kommenden Wochenende in Dreieckshain stattfindet, der erklärte Meisterschaftsfavorit in der Bezirksliga A. Bei einem Erfolg wäre es die 1. Meisterschaft in der Vereinsgeschichte der Bahnengolfer.

Das letzte Punktspiel beginnt am Sonntag, dem 24. 4. um 9.00 Uhr auf dem Golfplatz an der Koberstädter Straße.

Konfirmanden stellen sich vor

Im Gottesdienst am kommenden Sonntag, dem 24. April um 9.30 Uhr werden die Konfirmandinnen und Konfirmanden der Stadtkirchengemeinde Bezirk Süd (Pfarrer D. Borck) vorgestellt.

Artistischer Frühjahrsputz

Daß die Tätigkeit der Hausfrau nicht ungefährlich ist, hat sich mittlerweile herumgesprochen. Man denke nur an die vielen elektrischen Geräte und Maschinen im Haushalt.

Unnötige Niederlage der SSG-Volleyballer

Im Viertelfinale um den Kreispokal unterlag die erste Herrenmannschaft der SSG Langen am Sonntag den Männern des TV Dreieckshain knapp mit 2:3.

Die Damen der SSG Langen treffen am kommenden Wochenende im Halbfinale des Kreispokals auf den VC Wiesbaden.



Die 1. Damenmannschaft (hintere Reihe von links): Schulze, Zinner, Leinberger, Peter, Weeber-Rungge; (vordere Reihe von links): Kirschner, Granzer, Trainer Sigi Guderle, Glombitza, Weprek.

Prüfungsangst — was tun?

Wer demnächst die Schule verläßt oder seine Ausbildung abschließt, der wird in aller Regel in diesen Wochen ins Schwitzen kommen.

Das beste Mittel gegen die Prüfungsangst ist, sich rechtzeitig und intensiv auf die entsprechenden Fachgebiete, die in der Prüfung angesprochen werden, vorzubereiten.

Zu Fuß geflüchtet

Verkehrsunfall per pedes beging am Mittwochabend der Fahrer eines Pkw auf der B 486. Kurz nach der Abzweigung nach Dreieckshain war er mit seinem Wagen auf die Gegenfahrbahn geraten.

Kirchliches Zeitgeschehen

Stadtkirchengemeinde Montag, 25. 4. 83, 20 Uhr, Offener Gesprächsabend „Was ist Leben“

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 24. April 1983 (Jubilae) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 10.00 Uhr Vorstellung der Konfirmanden

Preisknüller, die man sich nicht entgehen lassen sollte!

Advertisement for 'toom BAUMARKT' featuring various tools like chainsaws, saws, and power tools with prices.

Riechliche Nachrichten

Burgkirchgemeinde

Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 29. 4. bis 6. 5. 1983

Freitag, 29. 4. 1983

19.00 Uhr Diakonieausschussitzung im Gemeindehaus Nahrgangstr. 6.

Samstag, 30. 4. 1983

11.00 Uhr Trauung in der Burgkirche: Klaus Barth und Martina Thiels

14.00 Uhr Trauung in der Burgkirche: Eckhard Helfmann und Ellen Hunkel

15.00 Uhr die Konfirmanden des Pfarrbezirks II treffen sich in der Burgkirche

16.00 Uhr die Konfirmanden des Pfarrbezirks I treffen sich in der Burgkirche

18.30 Uhr Wochenschlußbandacht in der Burgkirche (Dekan Rudat)

Sonntag, 1. Mai 1983 (Kantate)

9.00 Uhr Vorstellungsgottesdienst der Konfirmanden des Pfarrbezirks II in der Burgkirche

10.30 Uhr Vorstellungsgottesdienst der Konfirmanden des Pfarrbezirks I in der Burgkirche

11.15 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindehaus

Montag, 2. 5. 1983

17.30 Uhr Flötenkreis im Gemeindezentrum

18.30 Uhr Singkreis im Gemeindezentrum

19.30 Uhr Nähkurs im Gemeindezentrum

20.00 Uhr Chorprobe im Gemeindezentrum

Dienstag, 3. 5. 1983

15.00 Uhr Konfirmandenunterricht 1. Gruppe (Pfarrbezirk I)

16.30 Uhr Konfirmandenunterricht 2. Gruppe (Pfarrbezirk II)

15.30 Uhr die Konfirmanden des Pfarrbezirks II treffen sich im Gemeindezentrum

Fahrt zum Fährhaus 57 zur letzten Unterrichtsstunde

19.30 Uhr Liederabend des Singkreises im Gemeindezentrum

19.30 Uhr Jugendkreis im Gemeindezentrum

Mittwoch, 4. 5. 1983

15.00 Uhr Kinderturnen für 3-5jährige im Gemeindezentrum

Donnerstag, 5. 5. 1983

15.30 Uhr Probe des Kinderchors im Gemeindezentrum

16.15 Uhr Flötenkreis im Gemeindezentrum

Pfarramt I (Pfr. Steinhäuser), Fahrgasse 57, Tel. 8 15 00

Pfarramt II und Dekanat (Dekan Pfr. Rudat), Nahrgangstr. 6, Tel. 8 59 74

Sprechzeiten für beide Pfarrämter: montags von 18 bis 19 Uhr und freitags von 9 bis 10 Uhr sowie nach Vereinbarung.

Das Gemeindebüro in der Fahrgasse 57 ist von montags bis donnerstags von 9 bis 12 Uhr geöffnet.

Altenpfleger, Herr H. Aufleger, Bahnstr. 32, Tel. 8 44 39 und 8 67 63

Kantorin, Chr. Willand, Odenwaldring 64, Tel. 8 16 23

Kath. Kirche St. Marien

Gottesdienstordnung für die Zeit vom 30. 4. bis 8. 5. 1983

Samstag, den 30. 4.

16-17 Uhr Beichtgelegenheit in Gö.

18.00 Uhr Vorabendmesse in Götzehain

Sonntag, den 1. 5.

9.30 Uhr Eucharistiefeier in Götzehain

11.00 Uhr Eucharistiefeier in Drh.

18.00 Uhr Eröffnung der Maiandacht in Gö.

Montag, den 2. 5.

9.00 Uhr HI. Messe in Dreieichenhain

18.00 Uhr Maiandacht in Götzehain

Dienstag, den 3. 5.

18.00 Uhr Rosenkranzgebet in Gö.

18.30 Uhr HI. Messe in Gö.

Mittwoch, den 4. 5.

15.00 Uhr Kommunionfeier in Drh.

18.00 Uhr Dankgottesdienst anlässlich einer Silbernen Hochzeit in Gö.

Donnerstag, 5. 5.

18.00 Uhr HI. Messe in Götzehain

Freitag, den 6. 5.

9.00 Uhr HI. Messe in Dreieichenhain

Samstag, den 7. 5.

15.00 Uhr ökumenische Trauung in Drh., Burgkirche

16-17 Uhr Beichtgelegenheit in Gö.

18.00 Uhr Vorabendmesse in Götzehain

Sonntag, den 8. 5.

9.30 Uhr Eucharistiefeier in Götzehain

Mittwoch, 4. 5. 15.00 Uhr Wölfingsgruppe H. 556/B. Gramberg in Dreieichenhain

15.00 Uhr Kommunionstunde Frau Stolze in Götzehain

16.00 Uhr Kommunionstunde Frau Feigenbutz in Götzehain

17.30 Uhr Jungpfadfindergruppe R. Göben in Dreieichenhain

19.00 Uhr offene Jugendarbeit in Götzehain

20.00 Uhr Sachausschuß „Kindergottesdienst“ in Dreieichenhain

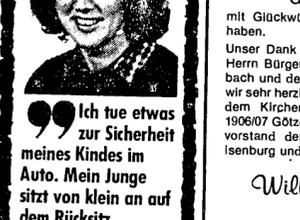
Donnerstag, 5. 5. 15.00 Uhr Kommunionstunde Frau Geilen in Offenthal

15.00 Uhr Kommunionstunde Frau Hastenrath in Offenthal

15.30 Uhr Kommunionstunde Frau Deuticke in Dreieichenhain

Jazz am 1. Mai Die bekannte „Barrelhouse Jazzband“ wird am Sonntag, dem 1. Mai in der Zeit von 10 bis 13 Uhr im Sprendlinger Bürgerhaus zu einem „Jazz am 1. Mai“ aufspielen.

Mehr Partnerschaft-mehr Sicherheit. Partner geben Beispiele: Frau Ruth Bernig, Hausfrau, Glasfütten



Ich tue etwas zur Sicherheit meines Kindes im Auto. Mein Junge sitzt von klein an auf dem Rücksitz.

Zunächst saß er im Kindersitz. Heute sitzt er auch hinten, angeguckt, wie ich vorne. Er legt den Sicherheitsgurt automatisch an, sobald er im Auto sitzt.

Das ist ihm durch jahrelange gute Gewohnheit richtig in Fleisch und Blut übergegangen.

Erfahrene zuverlässige Putz- und Haushaltshilfe für bis zu 1 x wöchentlich, stundenweise Tätigkeit in Dreieichenhain, gesucht.

Zuschriften mit Personenscheibung und Vergütungsverstellung unter Offerten-Nr. 1143 an die LZ.

WIR VERLOBEN UNS Edith Golcheit » « Bernd Beck 1. Mai 1983 6072 Dreieich Sudetenring 2

Ein herzlich Dankeschön allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die uns anlässlich unserer GOLDENEN HOCHZEIT mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken sehr erfreut haben.

Unsere Dank gilt auch dem Magistrat der Stadt Dreieich mit Herrn Bürgermeister Meuß, dem Landrat des Kreises Offenbach und der Hessischen Landesregierung.

Obst- u. Gartenbauverein 1916 Dreieichenhain Die nächste Monatsversammlung findet am 6. Mai in der TV-Turnhalle um 20 Uhr statt.

Betreuerin für meinen 9jährigen Sohn und die damit verbundene Hilfe in meinem Haushalt gesucht.

PROSEUR AD DER TRUFFT Wir feiern Geburtstag! Seit 5 Jahren Ihr zuverlässiger Partner in aktuellen Frisuren.

Wir danken allen von ganzem Herzen, die meinen lieben Mann, Vater, Schwiegervater und Opa Robert Saufaus geb. 3. 11. 1911 gest. 8. 4. 1983

auf seinem letzten Weg begleitet und durch die überaus zahlreichen Kranz- und Blumenspenden ihre Anteilnahme bekundet haben.

In stiller Trauer Elisabeth Saufaus Karlheinz Lenhard und Frau Monika Enkel Erik und Helko sowie alle Angehörigen Dreieich, im April 1983

AUS DEN VEREINEN

Odenwaldklub »Wanderfreunde Dreieich«

6. Wanderung am Sonntag, dem 8. Mai 1983 Rhein/Ried: Frühwanderung zum Kühkopf

Zur Frühwanderung treffen sich die Wanderfreunde um 4.45 Uhr am Dreieichplatz und fahren mit dem Bus zum Naturschutzgebiet Kühkopf am Rhein.

Die nächste Monatsversammlung findet am 6. Mai in der TV-Turnhalle um 20 Uhr statt. Der Vorstand

Obst- u. Gartenbauverein 1916 Dreieichenhain Die nächste Monatsversammlung findet am 6. Mai in der TV-Turnhalle um 20 Uhr statt.

Naturfreunde Dreieichenhain Die Umbauarbeiten sind abgeschlossen. Das Haus wird ab 1. Mai von Sonja Engel neu bewirtschaftet.

Jahrgang 1905/04 Wir treffen uns wieder am Dienstag, dem 3. Mai um 15.30 Uhr am Dreieichplatz.

Jahrgang 1907/06 Wir treffen uns am kommenden Mittwoch, dem 4. Mai um 15.30 Uhr am Dreieichplatz.

Jahrgang 1909/08 Unser Frühlingsausflug ins Blaue findet, wie bereits bekannt ist, am Dienstag, dem 3. Mai statt.

Jahrgang 1914/15 Die Schulkameraden des Jahrgangs 1914/15 treffen sich zu ihrem nächsten Freizeitspaziergang am Mittwoch, dem 4. Mai um 16 Uhr am Dreieichplatz.

Hainer CDU freut sich über die Winkelmühle

Endlich ist sie fertig ausgebaut, die Scheune der Winkelmühle mit dem angehängten Flachdachbau.

Wer am Tage der Schlüsselübergabe unter dem grünen Gewölbe der Galerie gesessen hätte, um den erfreuten, gar begeisterten Worten des Dankes und der Vorfreude auf die gute Arbeit an den Menschen in diesem neuen, alten Haus zuzuhören.

Die CDU Dreieichenhain begrüßt die jüngsten Mitglieder der Stadt Dreieich zu diesem schönen Haus, das vielleicht hier und da auch ein Treffpunkt für alt und jung werden möge.

SV-Bahngolfer sind Meister Ihre bisher größten Erfolge der Vereinsgeschichte konnte die Herrenmannschaft der Bahngolferabteilung des SVD am vergangenen Wochenende feiern.

Die Abschlussabelle zeigt folgendes Bild: 1. SV Dreieichenhain 22: 6 P. 3373 Schläge

Die nächste Konfirmation findet dann am Sonntag, dem 15. Mai statt. Und hier sind die Namen der Konfirmandinnen und Konfirmanden.

Die nächste Konfirmation findet dann am Sonntag, dem 15. Mai statt. Und hier sind die Namen der Konfirmandinnen und Konfirmanden.

Am Mittwoch ist „Haaner Gespräch“ Wer sich für Landschafts- und Naturschutz interessiert und dabei speziell Hainer Probleme zu diskutieren wünscht, der sollte das nächste „Haaner Gespräch“ der CDU-Ortsbeiratsfraktion am kommenden Mittwoch, dem 4. Mai um 20 Uhr in der „Gut Stubb“ in der Fahrgasse nicht verpassen.

Frühshoppen mit dem Blasorchester Das Blasorchester Dreieich im SV/TV spielt am kommenden Sonntag, dem 1. Mai ab 10.30 Uhr zum Frühshoppen im Clubhaus des SVD im Haag.

Auch das noch Der schwedische Wissenschaftler Professor Aake Lindbloom hat in jahrelangen Forschungen festgestellt, daß bei 82,7 Prozent aller Menschen das rechte Ohr etwas höher sitzt als das linke.

Tanz in der Winkelmühle

Zu einem gemütlichen Nachmittag mit Ebbelwoi und Akkordeon lädt das Diakonische Werk heute in den neuen Seniorentreffpunkt Winkelmühle ein.

Morgen heißt es dann „Tanz dem Mal entgegen“, und am Sonntag wird zu einem „Tag der offenen Tür“ eingeladen, bei dem es ebenfalls viel Musik und Unterhaltung geben soll.

LG Dreieichenhain weiter auf Erfolgskurs Am Samstag, dem 23. April, startete der B-Schüler Frank Schindlwin in einem Sprinterdreikampf in Friedberg über 50, 75 und 100 Meter.

Jochen Mayer verletzte sich in seiner Spezialdisziplin, dem Kugelstoßen, und nahm dafür noch einmal eine Platz mit seinem Schleuderballwurf von 27,12 Meter mit.

Die Ergebnisse der Einzelspiele sind: SV Dreieichenhain 22: 6 P. 3373 Schläge

Die nächste Konfirmation findet dann am Sonntag, dem 15. Mai statt. Und hier sind die Namen der Konfirmandinnen und Konfirmanden.

Die nächste Konfirmation findet dann am Sonntag, dem 15. Mai statt. Und hier sind die Namen der Konfirmandinnen und Konfirmanden.

Die nächste Konfirmation findet dann am Sonntag, dem 15. Mai statt. Und hier sind die Namen der Konfirmandinnen und Konfirmanden.

Die nächste Konfirmation findet dann am Sonntag, dem 15. Mai statt. Und hier sind die Namen der Konfirmandinnen und Konfirmanden.

Die nächste Konfirmation findet dann am Sonntag, dem 15. Mai statt. Und hier sind die Namen der Konfirmandinnen und Konfirmanden.

Aritma Prag zu Besuch bei den SSG-Handballern

Vom 13. bis 15. 4. hatten die SSG-Handballer Gäste vom Sportverein Aritma Prag... Am Freitag trat dann die Gäste aus Prag die Heimreise an... Am Samstag, dem 30. April, hat die dritte Mannschaft des KSV Langen...

Aufstiegsspiel des TV-Langen II

Am 30. 4. um 20.15 Uhr trifft die 2. Mannschaft der TV-Handballer im entscheidenden Spiel um den Aufstieg in die Kreisliga A...

Jugendfußball 1. FC Langen

F: FCL - FSV Schneppenhausen 1:3 (1:2) Die Gäste gestalteten die Begegnung größtenteils überlegen und siegten verdient... E II: FCL - SV 98 Darmstadt 3:1 (2:1) Die Gäste spielten ziemlich stark und gingen mit 1:0 in Führung...

KSV Langen II hebt in Kassel

Am Samstag, dem 30. April, hat die zweite Mannschaft des KSV Langen einen schweren Wettkampf gegen die Zweite des PSV Phönix Kassel zu absolvieren... Am Freitag trat dann die Gäste aus Prag die Heimreise an...

KSV Langen III hebt in Wiesbaden

Am Samstag, dem 30. April, hebt die dritte Mannschaft des KSV Langen gegen die zweite Mannschaft des SV Athletia Wiesbaden...

Klare Niederlage gegen den Meister SG Arheilgen III - SG Egelsbach II 9:2

Im vorletzten Verbandsspiel der Saison 82/83 hatte die 2. Mannschaft in der Kreisliga B-Nord beim ungeschlagenen Tabellenführer und Meister dieser Klasse SG Arheilgen III anzutreten...

Deutsche Kadetten auf Platz neun

Einen völlig unerwarteten 9. Platz belegte die Deutsche Kadettennationalmannschaft beim 12. Albert-Schweitzer-Turnier der Junioren...

SGE-Handballer im Pokal

Am kommenden Samstag muß die erste Mannschaft der SG Egelsbach in der ersten Pokalrunde beim A-Klassierten TSV Erbach antreten...

Mittwochs-Lotto

„Mittwochs-Lotto 7 aus 38“ 2 3 8 18 19 23 24 (36) „Spiel 77“ 8 4 6 4 0 1 3 (ohne Gewähr)

schaft gab es keinen schwachen Punkt, und besonders im Angriff wurde nach Herzenslust getrickelt und geschossen... Am kommenden Wochenende wird die Punkt-runde mit folgenden Spielen fortgesetzt:

Samstag, den 30. 4. F II: 13.45 Uhr Spvgg. Seeh./Jugendh. - FCL D II: 14.30 Uhr SG Arheilgen - FCL D I: 14 Uhr FCL - SC Vikt. Griesheim C III: 15 Uhr FCL - DJK/SSG Darmstadt C I: 15.30 Uhr KSG Ober-Ramstadt - FCL

Sonntag, den 29. 4. E I: 18 Uhr FCL - SG Arheilgen

SSG Langen D: SV Dreieichenhain - SSG 3:1 In diesem Spiel um die Meisterschaft ging es rasant und spannend zu, und die Gastgeber kamen dank ihres körperlich und spielerisch überlegen Mittelstücker zum verdienten Sieg...

Sonntag, den 30. 4. D I: 10 Uhr FCL - SG Arheilgen E II: 13.45 Uhr Spvgg. Seeh./Jugendh. - FCL D II: 14.30 Uhr SG Arheilgen - FCL D I: 14 Uhr FCL - SC Vikt. Griesheim C III: 15 Uhr FCL - DJK/SSG Darmstadt C I: 15.30 Uhr KSG Ober-Ramstadt - FCL

B I: Spvgg. Neu-Isenburg - SSG 1:0 Durch einen etwas glücklichen Sieg wurde Neu-Isenburg Meister. Ein Unentschieden lag im Bereich des Möglichen, denn die SSG zeichnete sich durch gute Deckungsarbeit und gefährliche Konter aus...

Frühling Kaum beginnt es draußen zu blühen, da wird der menschliche Geist befüllt und die Phantasie angeregt... Langener Zeitung Tel. 0 61 03 / 2 10 11

SV Dreieichenhain E II: SSG Nieder-Roden - SVD E I: Teutonia Hausen - SVD E I: FC Offenthal - SVD D II: SVD - SG Dietzenbach D II: SSG Spremlingen - SVD D I: SVD - SSG Langen C: SVD - Susgo Offenthal B: 03 Neu-Isenburg - SVD B: FC Dietzenbach - SVD

Samstag, den 30. 4. E I: TSV Dudenhofen - SVD E II: SSG Langen - SVD D II: Spielfrei D I: SVD - FC Dietzenbach C: SVD - SG Götzenhain

Sonntag, den 1. 5. D I: Turnier bei FV 06 Spremlingen Mittwoch, den 4. 5. D: Aufstellung für Saison 1983/84 SVD - Eintracht Frankfurt

B I: Spvgg. Neu-Isenburg - SSG 1:0 Durch einen etwas glücklichen Sieg wurde Neu-Isenburg Meister. Ein Unentschieden lag im Bereich des Möglichen, denn die SSG zeichnete sich durch gute Deckungsarbeit und gefährliche Konter aus...

Langener Zeitung Tel. 0 61 03 / 2 10 11

TV Dreieichenhain A: TVD - FC Dietzenbach C: TVD - SC Buchschlag E I: TVD - SG Buchschlag E II: TVD - TSG Neu-Isenburg E III: TVD - TSG Jügesheim

Samstag, den 30. 4. E I: TSV Dudenhofen - SVD E II: SSG Langen - SVD D II: Spielfrei D I: SVD - FC Dietzenbach C: SVD - SG Götzenhain

Sonntag, den 1. 5. D I: Turnier bei FV 06 Spremlingen Mittwoch, den 4. 5. D: Aufstellung für Saison 1983/84 SVD - Eintracht Frankfurt

B I: Spvgg. Neu-Isenburg - SSG 1:0 Durch einen etwas glücklichen Sieg wurde Neu-Isenburg Meister. Ein Unentschieden lag im Bereich des Möglichen, denn die SSG zeichnete sich durch gute Deckungsarbeit und gefährliche Konter aus...

LBS

Bausparkasse der Sparkassen

Wer die Bonner Zinshilfe nicht nutzen konnte, nimmt jetzt die Mittel aus dem LBS-Sonderprogramm. Beispiel: 5,25% Zinsen, 95% Auszahlung. Fest bis zum 30.9.86. Mindestansparung 20% bis 30%.

LBS-Beratung zahlt sich aus. Ihr Finanzierungs-Berater

Berater Robert Eurich Tel.: (0 61 03) 2 96 98

Beratungsstelle Langen Rheinstraße 32 Telefon (06103) 21046

Robert Eurich
Tel.: (0 61 03) 2 96 98
Beratungsstelle Langen Rheinstraße 32 Telefon (06103) 21046

HURRA! MÖGROSSA ERÖFFNET ... DIE GARTENMÖBELSAISON '83

Knüppelholzgarnitur best. aus 1 Bank 2-sitzig, 120 cm breit, 1 Tisch, 70/120 cm und 2 Sessel, Garnitur aus massiver Eiche **555.-**

Gartenschaukel 2-sitzig mit Freiarmaufhängung und Kutschendach, Kissensmit Flockenfüllung **288.-**

Marabubund, Gestell weiß, Kissen ca. 10 cm stark **9.-**

Garten-Schaukel massive Kiefernholz **9.-**

Petroleum-Gartenlampe solange Vorrat reicht **5.-**

Bambusschaukel natur **119.-**

Passende Kissen **29.-**

Holz-klappstisch 3-fach lackiertes Buchenholz mit Holzkonstruktionsbeschichtung, weiß auch in braun oder rotbraun lieferbar **89.-**

Tisch Ø 102 cm, Holzlattenstisch zerlegbar **249.-**

Passende Kissen **35.-**

Riesige Möbelauswahl für alle Wohnbereiche

MÖGROSSA

Einlaß: Montag - Freitag: 8.00 - 18.30 Uhr Samstag: 8.30 - 14.00 Uhr Sonntag: 8.30 - 17.00 Uhr (keine Sonntags- und Feiertagsverkäufe)

6057 DIFETZENBACH - Industriegebiet Justus v. Liebig Str. 16 Tel. 06074 33613

Jugendfußball

setzte Egelsbachs C 1 Ihre Siegesserie fort. Kaum eine nennenswerte Chance hatte Arheilgen zu verzeichnen...

B 1: (Bez.-Liga) SKG Biekenbach - SGE 1:3. In einem spannenden Spiel mit klarem Feldvorteil für die SGE und einem Pausenstand von 0:0...

A: (Kreisliga) SKG Nd.-Beerbach - SGE 2:2 (0:0). Wiederrum tat sich Egelsbachs A-Jugend gegen einen spielerisch weit aus schwächeren Gegner...

Vorschau

Freitag, 29. 4. C 1: (Kreisliga) 18 Uhr SGE - Germ. Eberstadt Samstag, 30. 4. F 1: 13 Uhr SGE - SVS Griesheim E 1: (Kreisliga) 13.45 Uhr SGE - TG Bessungen...

Jugendhandball

TV Langen

A: TVL - Griesheim 17:13. Zu ihrem zweiten doppelten Punktgewinn kam die A-Jugend im Spiel der Aufstiegsrunde zur Bezirksklasse...

C: TVL Griesheim - TVL 17:12 (11:6). C: TVL - TSV Pfungstadt 20:15 (10:8). Beim Spiel in Griesheim fiel vor allem die Häufigkeit der technischen Fehler der Langener auf...

SSG Langen

A: SG Arheilgen - SSG 22:15 (11:9). Gegen den vermutlich stärksten Gegner dieser Runde führte Langen nach 15 Minuten 3:1. Torhüter Ullrich hatte bis dahin drei 7-Meter gehalten...

Es spielten: Linder (TW), Müller (4), Buschmann (3), Kellner (4), Krech, Vollhardt (2), May (1), Lange (1), Schäfer.

C: SG Arheilgen - SSG 27:19 (16:7). Die C-Jugendlichen boten am vergangenen Sonntag im Spiel gegen Arheilgen die schlechteste Leistung der gesamten Saison. Lediglich am Anfang konnten sie das Spiel offen gestalten...

weil A: SSG - SV Darmstadt 98 10:6 (6:3). Dieses Spiel konnte man endlich einmal in Besitzbesetzung bestreiten. Trotzdem dauerte es bis kurz vor der Pause, bis man einen beruhigenden 3-Tore-Vorsprung herausgespielt hatte...

SG Egelsbach

B: SG Arheilgen - SGE 8:32 (3:18). Einen Kantersieg landeten die Mix-Schützlinge. Dem Gastgeber konditionell und spielerisch klar überlegen, war es für die SGE ein leichtes, den hohen Sieg sicherzustellen...

Damenfußball SV Dreieichenhain

Gegen FT Oberrod, den Tabellenzweiten der Kreisliga, begann die SVD-Mannschaft sehr eindrucksvoll. Man bemühte sich, das Spiel zu gestalten...

TV Langen

A: TVL - Griesheim 17:13. Zu ihrem zweiten doppelten Punktgewinn kam die A-Jugend im Spiel der Aufstiegsrunde zur Bezirksklasse...

Wenn die Sterne nicht lügen... Für die Zeit vom 30. April bis 6. Mai 1983. Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, Fische.

TV-Faustballer starten Freiluftsaison

Langen war am vergangenen Sonntag Austragungsort der 1. Spieltage der Bezirksliga A im Faustball. Hier nahm auch die neuformierte A-Mannschaft des TVL teil. Die Mannschaft wurde stark verjüngt und hat nun einen Durchschnittsalter von 21 Jahren...

Afrikanisches Männerkraut statt Prostata-Operation?

Nie dagewesener Tiefstand bei der gesetzlichen Vorsorge-Untersuchung. Beschwörender Appell des Düsseldorfer Medizinaldirektors Dr. Bernhard Knoche an die Männer über 40 in der Bundesrepublik...



Der Vogel mit dem schwarzen Schlips

Selbst wer nicht sonderlich auf Vogelstimmen achtet, kann sie jetzt kaum überhören. Die Köhlmeise, einen ungeren häußeren und hübscheren Vogel in Park und Garten...

Gebiß-Problem

Ein Geschäftsreisender hatte in Fort Yukon (Alaska) in einem Hotel ein Glas mitgehen lassen und war deshalb beim Sheriff angezeigt worden. Vor dem Sheriff erklärte er: „Was hätte ich anderes tun sollen? Ich hatte das Glas draußen vorm Fenster auf dem Sims abgestellt und morgens war mein Gebiß darin eingefroren.“



Die Sauna ist kein Jungbrunnen

Finnland hat die höchste Todesrate an Herzkrankheiten. Jeder, der etwas auf sich hält, geht in die Sauna. Ob in städtische oder private mit „Damenbedienung“ sei das angestrebt. Mit dem Namen „Sauna“ verbinden die meisten Bundesbürger so etwas wie „Entschlackung“...

Müll am Mount Everest

Der Mount Everest, höchster Gipfel der Erde und einst Supertraum aller Bergsteiger, wird mehr und mehr zur Müllhalde. Seit die Zahl der Expeditionen immer mehr zunimmt, sehen verlassene Zwischenlager mittlerweile aus „wie Schuttberge“ aus...

Belohnte Geduld

Weil er als Knabe einmal am Hang eines kleinen Berges ein winziges Stück Gold gefunden hatte, kaufte John Carlton aus Madison (Colorado) zwanzig Jahre später das dortige Gelände auf um sich selbst anzusiedeln. Das war 1959 gewesen. Seit dieser Zeit hatte er den Berghang systematisch abgetragen...

Selbsthilfe

Der kleine Harald Blaw in Ottawa (Kanada) klagte über Schmerzen in der Brust. Die besorgten Eltern ließen den Arzt kommen, der nach einer Röntgenuntersuchung einen Fremdkörper in der Speiseröhre feststellte. Harald hatte eine Motte verschluckt und als Gegenmittel eine Mottenkugel aus Mutters Kleiderschrank geholt und gegessen.

Unser Hausarzt

Die Wissenschaftler Dr. A. Gehrke und Dr. V. Ulbert vom Institut für medizinische Biologie der Universität München sind dieser Frage nachgegangen. Dabei machten sie zunächst einmal die verblüffende Feststellung, daß in Finnland die Sterblichkeit an Herz- und Kreislaufkrankungen die höchsten...

Dackeltreffen am Muttertag

Die Ortsgruppe Offenbach im Deutschen Teckelclub e.V. veranstaltet am Sonntag, dem 8. 5. ihre traditionelle Frühjahrszuchtschau auf dem Gelände des Vogel- und Geflügelzuchtvereins Erlentruch (hinten dem Offenbacher Schlachthof). Beginn ist 9 Uhr, gegen Mittag wird die Veranstaltung beendet sein.

Moskauer Gigge

In der Sowjetunion ist ein Buch mit dem Titel „Wie man sich benimmt“ erschienen. Ein Teil befaßt sich mit Auslandsreisen. Seine vornehmste Aufgabe sieht der Verfasser darin, die sowjetischen Touristen von den Komplexen zu befreien, „Werden Sie nicht nervös“, rät er, „wenn Sie den Eindruck haben, daß Sie nicht nach der neuesten Mode gekleidet sind.“

Die Kurzgeschichte: Ein Schotte kaufte sich ein Auto...

„Was kostet denn dieses Modell?“ fragte McPersh den Händler und wies auf ein Vehikel, das man zu verschrotten vergessen hatte. Der Händler antwortete: „30 Pfund - weil Sie es sind!“

DER GLOCKENSÄTTLER - ein Bauernhandwerk aus der Ostschweiz.



DER GLOCKENSÄTTLER - ein Bauernhandwerk aus der Ostschweiz. Senn und Leitkuh führen den Alpauzug an. An diesem großen Tag tragen die Tiere ihre kunstvoll bestickten Glockenbänder.

Rosenthal Studio-Abteilung

Wir präsentieren Ihnen in unserer Haus eine Marke von internationaler Ruf: die Rosenthal Studio-Linie.

Eine Kollektion mit Porzellan, Glas, Keramik, Besteck und Geschenken, die Geschäften von Entwerfern aus aller Welt.

Besuchen Sie uns! Wir zeigen Ihnen Produkte von bleibendem und steigendem Wert.

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS

Fahrgasse 9 · 6072 Dreieich · Telefon (0 61 03) 8 48 20

Heinrich Böll Klaus v. Bismarck
Christoph Eschenbach Walter Dirks Liesel Christ u. a.

Unser Nachbarvolk Polen hat alle größten Schwierigkeiten mit der Lebensmittellieferung. Wir liefern Ihnen jeden Tag ein Paket mit einem liter Polensymbole als Geschenk. Die Woche einladen und diesen Gegenwert des Polenspenden einzuzahlen.

mein polnischer Gast

Mit diesem Kennwort können Sie um eine Spende an den Deutschen Caritasverband auf das Konto 202 Postscheckkarte oder alle Banken und Sparkassen.

HILFE OHNE UMWEG

Der deutsche Pater Ferdi Philippi braucht Ihre Hilfe zum Bau einer Kinderheimstätte im Norden Haitis.

Kinderhilfswerk für die Dritte Welt

Börsenbörse 160, 2000 Hamburg 13
Konten: Deutsche Bank, Hamburg (BLZ 250 700 00) Kto. 600 04/14441; Postscheck, Hamburg (BLZ 200 100 20) Kto. 804 10-209



An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen

Hiermit bestelle ich zur Lieferung dienstags und freitags die LANGENER ZEITUNG mit den EGELSbacher NACHRICHTEN zum monatl. Bezugspreis von DM 4,20 + ,80 DM Trägerlohn.

Vor- und Zuname _____ Ort _____

Str. _____ Hausnummer _____

Ich bin damit einverstanden, daß die Gebühren vierteljährlich von meinem Konto Nr. _____ bei der _____ (Bank oder Postscheckk.) abgebucht werden. Die Abbuchung erfolgt automatisch bei Beendigung des Abonnements.

Datum _____ Unterschrift _____

Immer bestens informiert
LANGENER ZEITUNG
EGELSbacher NACHRICHTEN

Was haben Tages- oder Wochenzeitungen gemein sam?

Sie werden im Abonnement aufmerksam gelesen und landen nicht in den Papierkörben! Deshalb gehört auch Ihre Anzeige in die **LANGENER ZEITUNG**

Am 28. April 1983 verstarb nach einem erfüllten Leben

Anna Uhlig
geb. Wächter

im 86. Lebensjahr.

Im Namen aller Angehörigen
Familie Franz Uhlig

Egelsbacher Straße 6
Langen, im April 1983

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 3. Mai 1983, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.
Requiem: 14.00 Uhr in der Liebfrauenkirche, Frankfurter Straße.

Nach einem erfüllten Leben und kurz nach dem Tode seiner Frau verstarb mein lieber Vater, Schwiegervater, Großvater, Urgroßvater, Schwager und Onkel

Friedrich Eichhorn

Im Alter von 88 Jahren.

In stiller Trauer
Walter Urban und Frau Emma, geb. Eichhorn
Karl Heinz Urban und Frau Karla Ivonne und Marcus
und alle Angehörigen

Lerchgasse 29
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 3. Mai 1983, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Herzlichen Dank allen, die uns durch Wort, Schrift, Geld, Kranz- und Blumenspenden ihre Anteilnahme an unserer Trauer beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen erwiesen haben.

Ernst Heinrich Bärenz

Im Namen aller Angehörigen
Familie Günter Bärenz

Langen, im April 1983
Hegweg 6

Zimmermann

Trauerkleidung

für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Langen, am Lutherplatz, Gartenstr. 6, Tel. 0 61 03 72 79 21

Annahmeschluß für Traueranzeigen in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9 Uhr

Herzlichen Dank allen, die in so aufrichtiger Weise beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Elisabeth Schickedanz

Ihre Anteilnahme bekundeten, sie mit Kranz- und Blumenspenden bedachten und ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

In stiller Trauer
Georg Schickedanz
und Angehörige

Langen, im April 1983

Nach einem arbeitsreichen Leben, das trotz schweren Leidens bis zuletzt von Pflichterfüllung und Sorge um die Ihren geprägt war, hat uns heute meine liebe Frau, unsere treusorgende Mutter und Schwiegermutter, geliebte Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

Frieda Metzger
geb. Schlapp

im Alter von 68 Jahren für immer verlassen.

In tiefer Trauer und Dankbarkeit
Friedr. W. Metzger
K. Friedrich Metzger
Manfred Wuttke und Frau Elfriede, geb. Metzger
Astrid und Ulrich
und Angehörige

Langen, den 28. April 1983.
Fahrgasse 7

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 3. Mai 1983, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Am 27. April 1983 verstarb nach längerer Krankheit unsere liebe Tante

Hilde Schönfeld
geb. Niedergesäß

Im Alter von 87 Jahren.

In stiller Trauer
Inge Kellhack, geb. Niedergesäß
und Familie
Charlotte Stechele, geb. Schönfeld

6070 Langen, Friedrichstraße 1

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 3. Mai 1983, um 15.00 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Lichtburg Kino Center Langen, Bahnstr. 73, Tel. 222 09 • Neues UT-Kino Langen, Rheinstr. 32, Tel. 291 31

Hollywood Erstaufführung!
Tägl. 15.00, 20.00, Di. nur 20.00, Sa./So. 15.00, 17.30, 20.00

Die unglaubliche Reise in einem verrückten Raumschiff
Schließen Sie sich an in Ihrem Kinoabtritt und viel Spaß bei diesem Irrsinn-Film!

Tantasia 20.30 / Sa. u. So. 15.00
6. Woche • Der Supererfolg!
Er lei Tootsie... Sie lei Dustin Hoffman
Verweilte er eine weibliche Rolle an und wurde zum Star. Können er dies nur der Frau erklären, in die er verliebt ist.

DUSTIN HOFFMAN Tootsie

SONDERPROGRAMME
Sa. 23.00 Doppelreicht (DM 8,-) „CLINT EASTWOOD“
1. Für eine Handvoll Dollar
2. Für ein paar Dollar mehr
Sa. 23.00 Spätvorstellung (DM 6,-)
Cat People - Katzenmenschen
Do. 20.30 der besondere Film: **VICTOR VICTORIA**

fantasia 15.30 (außer Di.)
Gunther Philipp, Tommi Ohner, Helga Feddersen, Heinz Schenk

Neues UT 20.30, Sa./So. 15.30, 18.00
Flotte Typen • Turbo Oldtimer • Sein Name Mike • Kellner kennt ihn • Sein Ziel: alle zu schlagen

EIN DICKER HUND
MIKE
in 3.8. auf 100

NICHT VERGESSEN • MONTAG = KINOTAG! Eintritt auf allen Plätzen DM 6,-! Nicht vergessen!

Gönn Dir was, durch Saunaspaß!
Am Wald gelegen, eine Oase der Ruhe und Erholung.

DIE SAUNA
Ihr Freizeit- und Gesundheitszentrum.

2 Große Saunen, med. Aufgüsse, römisches Dampfbad, Heilbad 29 Grad, zwei Gegenstromanlagen, Freibad, 2000 m² Freigelände, Tischtennis, Billard, Trimmergeräte, mod. Solarium, Ruheraum, Saal, gepr. Masseur, rustikale Schlemmerstube, Kaminzimmer. Ein Paradies für alle, die Ruhe und Erholung suchen. Täglich gemischte Sauna. FKK.

Es lädt ein Ihre Familie Thiele, 6106 Erzhosen, Am Ohlenberg 29-31
Geöffnet tägl. v. 16-24 Uhr, Sa. v. 13-22 Uhr, So. v. 11-20 Uhr
Telefon 0 61 50 - 8 10 13.

Neue Lehrgänge Maschinenschreiben + Kurzschrift
Jahreslehrgang (75 Stunden à 60 Minuten)
Maschinenschreiben DM 280,-, Kurzschrift DM 205,-
Incl. Bücher, Zeugnis, keine Einschreibgebühr.
Beginn: 3. Mai 1983, 18.45 Uhr, Adolf-Reichwein-Schule
Information - Beratung - Anmeldung

Stenografenverein 1897 Langen e.V.
Geschäftsstelle: Ohmstraße 20 · Langen · Telefon 7 90 91

Möbeltransporte
Lagerung - Fern - Ausland - Büro

Umzüge

LANGEN 1061031 23119
KROGERMARKT 1060741 2349
DIEBURG 1060711 5619

Blühende Azaleen und Rhododendren, Wasserpflanzen

Sie finden in unserem VERKAUFGARTEN das besondere Sortiment

dietch
BAUMSCHULE

Mörfelden-Walldorf, Obsthof
Telefon (0 61 05) 2 25 67

Verkauf Mo. bis Fr. 8-12 und 14-17 Uhr, Sa. 8-15 Uhr.

Reutte 854 m
und Umgebung, Tirol

Fühlungsreisen - Sommerfrische
in gepflegter, naturbelassener Ferienregion
4 klare Alpengseen - gesäumt von Wanderwegen, Kabinensillbahn in garten, bewirtschaftete Almhütten, 80 km Wandwege, gemütliche Pensionen, schicke Tiroler Gasthöfe und Hotels bei freundlicher Nachbarschaft - alle Sport- und Erholungsmöglichkeiten. Preisbeispiel: 7 Tg. 01/11/83 65 660,- (ca. DM 95,-), 7 Tg. 01/11/83 1470,- (ca. DM 210,-)
Wir informieren Sie gerne:
Ferienverkehrsverband, A-5500 Reutte 10, Tel. 0043/5672/2336 oder 2041

„Lieber mehr zahlen als draufzahlen“

MITSUBISHI VIDEO. Die Langzeit-Qualität.

HS-303 E von MITSUBISHI, der Videorecorder, mit dem Ihre Rechnung aufgeht. Ihr Fachhändler hat ihn.

DM 1798,-

Wir garantieren erstklassige Beratung, Marken-Qualität zum günstigen Preis und zuverlässigen Service. Wir geben uns Mühe, denn zufriedene Kunden sind unsere beste Werbung.

Radio oechsner select

Fernsehgeräte · Video-Geräte · HiFi Stereo-Studio
Meisterbetrieb · Södlische Ringstraße 69
6070 Langen · Telefon 06103/21158

Elbe-Äpfel
aus eigener Plantage! Hkl. II!

(Cox-Orange, Boscop, Golden, Ingrid, Gloster · 10 kg ab 9,50!)
Wegen erneuter Nechtfrege nochmaliger Verkauf vom Lkw.:
Kommenden Montag, den 2. Mai:
(letztmalig!)

13.00 Uhr Langen/Kirche/Kirchgasse
13.15 Uhr Langen/Tausenplatz
13.30 Uhr Langen/W.-Busch-Str. / Kindergarten
14.00 Uhr Langen/Bahnhof

14.15 Uhr Langen/Stauben/Grüne Waldstraße
14.30 Uhr Oberlinde/evang. Kindergarten
14.45 Uhr Egelbach/Bahnhof

Niederelbe-Plantage — 2161 Hollern 56

Diese Anzeige betrifft nicht die Fa. Hummelspiel, wie aus Versehen am 22. April von uns veröffentlicht.

20 Jahre
Wir haben Geburtstag!

Eine große Auswahl in Rodier-Paris-Moden finden Sie in unserem Angebot.
Alles Qualitätsware!

Bluse Baumwolle 60.-
T-Shirt Baumwolle 20.-
T-Shirt Baumwolle 30.-
Rock Baumwolle 90.-

RODIER PARIS
MADE IN FRANCE

Hertha-Moden
Wernerplatz 3, neben der Post
6070 Langen - Telefon 7 10 58

HERREN HÜTE - HÜTZEN STROHHÜTE PELZ-MÜLLER
Westendstraße 8, Egelsbach, Tel. 4808

Brüggemann Verbundfenster Duo 80
ausgezeichnet mit dem Bundespreis Gute Form 1980/81
Bundespreis "Gute Form" 1981
Energie sparen und Design Heizung, Fenster, Türen

Fa. BESTEHORN
und Co. GmbH
Robert-Bosch-Straße 10
6070 Dreieich-Sprengelangen
Telefon 0 61 03 / 3 36 87.

SCIACCAMARE Sizilien
Das neue Thermal-Heilbad am Meer
KUR + SPORT + KULTUR
Thermalschwimmbäder + Baden im Meer

Eröffnungs-Angebot

8.6. und 15.6. ab München/Frankfurt
15.6. und 22.6. ab Düsseldorf

Sonderflüge nach Palermo, Trapani, Halbes- oder Vollpenslon, beste Hotels, Zimmer, Bad/Dusche/WC, Balkon, Service und Steuern, Benutzung der Thermalheil- und Thermalfreischwimmbäder.

2 bzw. 3 Wochen bleiben aber nur **1 bzw. 2 Wochen zahlen!** 2 Wo. schon ab **DM 1095**

Mit Fangokur, ärztl. Untersuchung, 10 Fangopackungen und anschl. Thermalbäder, 10 Massagen und Bademantel ab **DM 1395**

Information und Buchung:
Reisebüro Langen
Urlaubs-Beratungs-Center in der Langener Volksbank
607 Langen, Bahnstraße 11-15
Tel. (0 61 03) 2 30 18

Geschäftszeiten: Mo.-Fr. 8-12.30, Mo. + Do. 14-18, Di. + Fr. 14-16.30 Uhr,
Mittwoch Nachmittag geschlossen

Vereinsleben

Männerchor Liederkreis 1838 Langen
Morgen, 14 Uhr, singen wir zur Trauung in der Burgkirche Dreieichenhain.

Deutscher Bund für Vogelschutz Gruppe Langen - Verband für Natur- und Umweltschutz - Am Dienstag, dem 3. Mai, 19.30 Uhr findet unser nächstes Treffen in den Vereinsräumen im Alten Gefängnis statt. Gäste sind herzlich willkommen.

Immobilien

Wir suchen
Grundstücke, Egt.-Wohnungen, 1 und 2 Familienhäuser für vorwiegend Käufer.
GÄRTNER Immobilien (RDM)
Mierendorffstraße 3, 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 7 42 58

Ehepaar sucht kleine Wohnung mit Bad in Langen.
Telefon 0 67 51 / 51 59

In Langen oder nächster Umgebung 2- bis 3-Zi.-Wohnung mit Balkon o.ä. von berufstätiger Frau gesucht. Miete DM 600,- Incl. Angebote unter Tel. 06103/24821

Verkäufe

Etagenbetten, 90 x 190, in Fichte natur mit Leiter, Sicherheitsleiste und 2 Federleistenrahmen ab 598,-, Matratzen ab 149,-
Die Kinderecke, Rheinstraße 22, Darmstadt

Paidi-Kinderbetten, 60/120, in Buche natur, statt 391,- nur 179,- (Auslaufmodell), Rlette-Kinderbett, 60/120, in verschied. Farben statt 209,- nur 139,- (1-B-Were), Matratzen ab 49,-
Die Kinderecke, Rheinstraße 22, Darmstadt

Sofort äußerst preisgünstig zu verkaufen: Wohnzimmerschrank, hochglanzpoliert, 2,50 m lang, 0,56 m tief, 1,60 m hoch, dazu passend eine Anrichte, 1,80 m lang, 0,43 m tief, 0,80 m hoch, 2 Sprungrahmen sowie weitere div. Möbelstücke.
Näheres bei: H. Rehm, Lange Straße 15, Langen.

Neue und gebrauchte Markenklaviere ab DM 2500,-
Klavierstimmer B. Werner
Telefon 06 11 / 44 49 45

IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT

Eckhard Helfmann  **Ellen Hunkel**

Dieburger Straße 30 Langen
Dorotheenstraße 16 Dreieichenhain

Lessingstraße 24 Sprendlingen

Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 30. April 1983, um 14.00 Uhr in der Burgkirche zu Dreieichenhain statt.

Ein herzliches Dankeschön sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die uns anlässlich unserer **GOLDENEN HOCHZEIT** in so reichem Maße mit Glückwünschen und Geschenken hochherzig haben. Allen einzeln zu danken ist wegen der großen Zahl der Gratulanten nur schwer möglich. Deshalb möchten wir unseren tiefempfundenen Dank auf diese Weise zum Ausdruck bringen. Besonders danken wir Herrn Kirchenpräsident D. Hild für die Evangelische Kirche von Hessen-Nassau, vertreten durch Herrn Vater, Herrn Ministerpräsident Holger Börner, Herrn Landrat Karl Martin Rebel für den Kreisausschuss sowie dem Magistrat der Stadt Langen, vertreten durch Herrn Wieklinski, Herrn Pfarrer Wächter für die Petrusgemeinde und der Hausandacht, der Bezirksparkasse Langen, dem Schuljahrgang 1907/08 und 1908/09, dem Vorstand und Ältestenrat der Handballabteilung sowie der Altenkameradschaft vom TV 1862 Langen, dem Vorstand des Meisterkreises sowie dem Kegelfreunde vom Jahrgang 1908/09 sowie der Gesangsgruppe vom Jahrgang 1911/12 für die verbindlichen Worte von Eilfriede Dietrich und all denen, die zur Verschönerung und Unterhaltung des Festes beigetragen haben.

Otto und Karoline Holzhäuser

Langen, im April 1983
Feldbergstraße 19

DDK DEUTSCHLANDS

ORTSGRUPPE LANGEN

Änderung der Sprechstunden im Monat Mai: Die Sprechstunden sind auf den 12. und 24. 5. 1983 verlegt worden.

Jahrgang 1903/04
Wir treffen uns am Mittwoch, dem 4. 5., um 15 Uhr im UT-Café.

Jahrgang 1904/05
Wir treffen uns Donnerstag, 5. Mai, um 17 Uhr in der Westend-Halle.

Jahrgang 1913/14
Wir erinnern an unseren Tagesausflug am Donnerstag, dem 5. Mai 1983, Abfahrt 9.30 Uhr TV-Turnhalle, Jahnplatz.

Ebenerdige Büro-, Fabrikations- oder Lagerräume
250 bis 350 qm, mit guten Parkmöglichkeiten, in Erzhäusern sofort zu vermieten, qm DM 450.
Telefon 0 61 50 / 73 94

Suchen Sie einen zuverlässigen Partner bei KAUF od. VERKAUF von Grundstücken, Häusern, Eigentumswohnungen, Gewerbeimmobilien, Betrieben bzw. Geschäften, dann sollten Sie mit uns eine Terminvereinbarung treffen.
Ruf 06103/22068
Telefax 415071 skrl d

M. J. Roth
Lutherplatz 4
6070 Langen
Servicekontor bei Frankfurt

Großer Flohmarkt bei Wegner's
Möbel - Geschirr - Bekleidung
Jeden Samstag
9.00 bis 14.00 Uhr
Langen, Liebigstraße 33

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer **SILBERNEN HOCHZEIT** bedanken wir uns recht herzlich bei allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn.

Willi Döring und Frau Dorothea
geb. Göckes

Wolfgangstraße 7
Langen, im April 1983

WIR HEIRATEN

Frank Müller  **Rita Jung**

Kolpingstraße 23
6052 Mühlheim 3
Birkenstraße 2
6070 Langen

Die kirchliche Trauung findet am Freitag, dem 6. Mai 1983, um 14.30 Uhr in der Stadtkirche Langen statt.

Stellenmarkt

Aushilfskraft (Rentner) stundenweise für Zweirad Reparaturen gesucht.
Telefon 0 61 03 / 2 35 48

Für nur DM 11,- pro Stunde übernimmt Gartenfachmann die Pflege Ihres Gartens.
Telefon 0 61 50 / 8 32 34

Erfahrene zuverlässige Putz- und Haushaltshilfe für 1 bis 2 mal wöchentlich, stundenweise Tätigkeit in Dreieichenhain, gesucht.
Zuschriften mit Personenbeschreibung und Vergütungsvorstellung unter Offerten-Nr. 1143 an die LZ.

Tiermarkt

1jährige schneeweiße Katze entlaufen. Wird vermilt seit Sonntag, den 24. 4. 1983. Gegen Finderlohn abzugeben.
Fam. Helfmann, Dieburger Str. 30

Gesunde Goldfische zu verkaufen.
Anthes, Zimmerstr. 20, Langen, Telefon 2 19 82

FIAT

Fiat Panda. Die tolle Kiste.
Milzetti, Offenthal, 0 60 74 / 53 30

Alte Gemälde
Möbel, Bücher, Porzellan
kauft
Bauer, ☎ 06 11 / 55 59 98

Kfz-Markt

Gerrell Mofe „Bonanza 25“, 1a Zustand, mit Diebstahlversicherung, für 700,- DM VB.
Telefon 0 61 03 / 7 98 37

R 5 GTL, Bj. 78, TÜV Okt. 84, Rechtslenker, 80 000 km, VB 3500,- DM.
Gerd Przewieslik, Egelsbach, Th.-Heuss-Straße 14

Opel Kadett 1,3 S. Berlina, Bj. 81, div. Zubehör.
Telefon 0 67 32 / 26 59

NANU, DER HAT JA MEHR ALS ALLES.



⊖ Denn vom Halogenscheinwerfer bis zum Heckscheibenwischer ist da eine ganze Menge Drum und Dran im Preis mit drin. Sie bekommen also zu einem günstigen Preis ein ganzes Auto im Kompaktformat.

DER NEUE CORSA. DIE REIFE LEISTUNG. **OPEL ZUVERLÄSSIG IN DIE ZUKUNFT**

Wir suchen auf STUNDENBASIS nach Absprache je **eine Schreibrkraft und eine Datenerfasserin.**
Irwin Krieger & Partner Steuerberatungsges. m.b.H.
Darmstädter Straße 8 · 6070 Langen · Tel. 2 10 53

MARTIN

Überdachungen Holz-Pergolen Wintergärten Vordächer Zierzäune Vorbauten Terrassen-Überdachungen
Festpreise - Nach Maß - Wartungsfrei!
☎ 0 61 95 / 6 14 11 2.00 - 18.00

Schlüsseldienst Langen
Schließen von Scheren Messern u. Gartengeräten
Wiesenstraße 12, Telefon 23244
Privat 7 93 70

Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern?
Wir können Ihnen fast immer helfen. Wir reparieren sowohl Kunststoff- und Holzfenster, als auch alle Arten von Rollläden und Jalousien.
Fa. BESTEHORN
und Co. GmbH
Robert-Bosch-Straße 10
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

ISOLIERMATERIAL

Isoliermaterial für Wärme, Kälte-, Schallschutz
Montage · Beratung · Verkauf
Ihr Partner für Energieeinsparung

Vollprogramm für Außenislierung
Dachislierung
Heizungsislierung
Farben, Tapeten

Isolier-Kontor Fritzsche
Alberusstraße 14-16 · 6072 Dreieich-Sprendlingen · Telefon 8 29 71

Durch PORTAS® in einem Tag:

TÜREN u. RAHMEN nie mehr streichen!
Sind Ihre Türen ver-
wahrt? Sie werden
wieder dauerhaft
schön. In 1 Tag,
preiswert durch die
PORTAS-Kunst-
stoffummantelung
in originalgetreuen
Holznachbildungen
und Unifarben.
Wahlweise als glatte Tür, Sil- oder
Glastür. Auch Haustüren-Renove-
rung! Seit Jahren
100.000-fach bewährt.

Verwahrte KÜCHEN schön wie neu!
Sieht man Ihrer Küche die Jahre an?
Sie wird preiswert und schnell schön
wie „neu“, durch Auswechsellieren der
Frontüren
gegen wert-
volle
PORTAS-
Rahmentü-
ren. 24 Kü-
chen zur Wahl, in ori-
ginalgetreuen Holznachbildungen, z.
B. Eiche, Mahagoni etc. Zusätzliche
An- oder Umbauten auf Wunsch mög-
lich.

Alte SCHRANKMÖBEL wieder wohnlich!
PORTAS macht jetzt auch Schränke
z. B. im Schlaf-, Wohn-, Kinderzim-
mer wieder schön wie „neu“. In 1 Tag,
preiswert durch
Auswechsellieren der
Frontüren mit
hochwertigen
Kunststoff-Rah-
mentüren, Ori-
ginalgetreue Holz-
nachbildungen.
Über 450 PORTAS-
Fachbetriebe in 10
Ländern Europas.

Rufen Sie an, oder besuchen Sie unsere Ausstellung!

Ausstellung Dietzenbach
Dietzenbach 1-3
6057 Dietzenbach-Sienberg
☎ 0 60 74 / 40 41 27

Ausstellung Dietzenbach
☎ 0 60 74 / 40 41 27

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-18 Uhr
Sa 9-14 Uhr

3-ZEITEN Tolle Gebrauchtwagen-Tage bei Renault...

Alle Marken. Eine Garantie.

• Tolle Auswahl. Flotte Kleine, Komfortable Große, Jahreswagen. Vorführwagen, Firmenwagen. Alle toll in Schuß.
• Besonders interessant: Renault-Gebrauchtwagen. Flotte Einkaufswagen für die Stadt. Limousinen für die ganze Familie. Alle komfortabel, schick und wirtschaftlich.
• Alle TÜV-obgenommen und Meistergeprüft.

• Und mit Jahres-Garantie auf die wichtigsten Teile. Überall in Europa. Ohne Kilometer-Begrenzung. Für alle bis 6 Jahre alten Gebrauchtwagen ob DM 3.000,- Verkaufspreis. Ist das ein Angebot? Jetzt bei Ihrem Renault-Händler.

RENAULT
1 JAHR GARANTIE FÜR GEBRAUCHTE